叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 黑板素描(blackboard Sketching) 000001

2. 黑板素描(blackboard Sketching) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黑板素描(Blackboard Sketching)
第1/2页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['blækbɔːrd]
BLACKBOARD
黑板

黑板

['sketʃɪŋ]
SKETCHING
素描

素描

[baɪ]
By
经过

经过

['fredrɪk] ['hwitni]
FREDERICK **WHITNEY**
弗雷德里克 惠特尼

弗雷德里克·惠特尼

[də'rektər][ʌv; əv][ɑːrt] , [steɪt] ['nɔːrm(ə)l] [skuːl] , ['seɪləm] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
Director of Art , State Normal School , Salem , Massachusetts
导演 的 艺术 , 状态 普通的 学校 , 塞勒姆 , 马萨诸塞州

马萨诸塞州塞勒姆州立师范学校艺术总监

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['mɪltən] ['brædli] ['kʌmpəni]
Published by MILTON BRADLEY COMPANY
已发布 经过 米尔顿 布拉德利 公司

由米尔顿·布拉德利公司出版

['sprɪŋfiːld] , [mæs] .
SPRINGFIELD , MASS .
斯普林菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州斯普林菲尔德

['bɔːstən; 'bɑːstən] [nuː] [jɔːk] [ˌfɪlə'delfɪr]
BOSTON NEW YORK PHILADELPHIA
波士顿 新的 约克 费城

波士顿 纽约 费城

[æt'læntə] [sæn] FRANCISCO1909
ATLANTA SAN FRANCISCO1909
亚特兰大 SAN FRANCISCO1909

亚特兰大 旧金山 1909

[[ˌpiː ˈdʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright , 1908
版权 , -

版权所有，1908年

[baɪ] ['mɪltən] ['brædli] [ˌsi: 'oʊ] .
By MILTON BRADLEY CO .
经过 米尔顿 布拉德利 一氧化碳 .

由米尔顿·布拉德利公司出品

['sprɪŋfi:ld] , [mæs] .
Springfield , Mass .
斯普林菲尔德 , 大量的 .

马萨诸塞州斯普林菲尔德

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Introduction
介绍

介绍

[ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [drɔ:] ['i:zəli] [ænd; ənd] [wel] [ɑ:n][ðə; ði] ['blækbɔ:rd] [ɪz][ə; eɪ] ['paʊər] [wɪtʃ] ['evri] ['ti:tʃər]
Ability to draw easily and well on the blackboard is a power which every teacher
能力 到 画 容易地 和 出色地 在 这 黑板 是 一个 力量 哪个 每一个 老师
[ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['kʌvɪts] .
of children covets .
的 孩子们 觊觎 .

能够轻松自如地在黑板上画画是每位儿童教师都梦寐以求的能力。

[sʌtʃ] ['drɔ:ɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] ['nevər] [feilz] [tu:; tə][hoʊld] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə'weɪkən]
Such drawing is a language which never fails to hold attention and awaken
这样的 绘画 是 一个 语言 哪个 绝不 失败 到 抓住 注意力 和 觉醒
[dɪ'laɪtɪd] ['ɪntrəst] .
delighted interest .
高兴极了 兴趣 .

这样的绘画语言总能吸引人们的注意力，唤起人们的浓厚兴趣。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][moʊst][ʌv; əv][ˌju: 'es] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi]
It has been considered impossible for most of us , because we
它 有 到过 经过考虑的 不可能的 为了 最多 的 我们 , 因为 我们
[hæv; həv]['nevər] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] .
have never done it .
有 绝不 完毕 它 .

对我们大多数人来说，这被认为是不可能做到的，因为我们从来没有做过。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['strɔ:ŋli] [ˌrekə'mendɪd] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][hæz; həz] ['ri:əli] [ʃoʊn] [ˌju: 'es] [haʊ] .
It has been strongly recommended , but no one has really shown us how .
它 有 到过 强烈 受到推崇的 , 但 不 一 有 真的 所示 我们 如何 .

虽然有人强烈推荐，但没有人真正教过我们如何去做。

[ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] [wɪtʃ] [dʌz] [ʃoʊ] [haʊ] , [step] [baɪ] [step] ,
A book like this which does show how , step by step ,
一个 书 喜欢 这 哪个 做 展示 如何 , 步 经过 步 ,

像这样一本一步一步展示如何操作的书，

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['præktɪs] [stroʊks] [tuː; tə] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [sketʃiz] , [wɪl]

from	the	first	practice	strokes	to	completed	and	effective	sketches	,	will
从	这	第一的	实践	笔画	到	完全的	和	有效的	草图	,	将要

[biː; bi] ['evriwer] ['welkəm] .

be	everywhere	welcome	.
是	到处	欢迎	.

从最初的练习笔触到完整有效的草图，都将受到各界的欢迎。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [pleɪn] [sə'dʒestʃənz] ['gɪv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz]

No	one	can	follow	the	plain	suggestions	given	without	appreciating	the	possibilities
不	一	能	跟随	这	清楚的	建议	给定	没有	欣赏	这	可能性

[ʌv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd] ['tʃɑːrkoʊl] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] [skuːl] - [ruːm] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

of	chalk	and	charcoal	for	ordinary	school	-	room	illustration	,
的	粉笔	和	木炭	为了	普通的	学校	-	房间	插图	,

如果不懂粉笔和木炭在普通教室插图中的应用潜力，就无法真正理解这些简单的建议。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ɪn][hɪm'self][ə; eɪ] ['stedi] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['paʊər] [tuː; tə] [sketʃ] [ɑːn][ðə; ði]

and	finding	in	himself	a	steady	development	of	power	to	sketch	on	the
和	寻找	在	他自己	一个	稳定的	发展	的	力量	到	草图	在	这

['blækbɔːrd] .

blackboard	.
黑板	.

他发现自己逐渐具备了在黑板上作画的能力。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['prɑːdʌkt][ʌv; əv] ['θɪərɪz] [ə'baʊt] ['drɔːɪŋ] ,

The	book	is	not	the	product	of	theories	about	drawing	,
这	书	是	不是	这	产品	的	理论	关于	绘画	,

这本书并非绘画理论的产物。

[bʌt; bət][ðə; ði][fruːt][ʌv; əv] [lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [hæz; həz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd][fɔːr; fər]

but	the	fruit	of	long	experience	of	one	who	has	drawn	with	and	for
但	这	水果	的	长的	经验	的	一	WHO	有	绘制	和	和	为了

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] ,

children	and	students	and	teachers	,
孩子们	和	学生	和	教师	,

但这却是长期与儿童、学生和教师一起绘画，并为他们作画的人所积累的经验的结晶。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][aɪ] [noʊ] [ɪn][ɪn'spaɪərɪŋ][ðem; ðəm][baɪ]

and	has	been	more	successful	than	any	one	I	know	in	inspiring	them	by
和	有	到过	更多的	成功的	比	任何	一	我	知道	在	鼓舞人心	他们	经过

[ðæt] [miːnz] .

that	means	.
那	方法	.

而且，就我所知，他在这方面比任何人都更成功地激励了他们。

[aɪ] ['welkəm] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [prɪ'dɪkt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['poʊt(ə)nt] ['ɪnfluəns] [fɔːr; fər] [ɪn'kriːsɪŋ]

I	welcome	the	book	and	predict	for	it	a	potent	influence	for	increasing
我	欢迎	这	书	和	预测	为了	它	一个	强效	影响	为了	增加

[ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] ['blækbɔːrd] ['drɔːɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [skuːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

and	improving	blackboard	drawing	throughout	the	schools	of	the	land	.
和	改善	黑板	绘画	自始至终	这	学校	的	这	土地	.

我欢迎这本书，并预测它将对全国学校黑板绘画的普及和改进产生强大的影响。

['wɔːltər]['sɑːrdʒənt] .

Walter	Sargent	.
沃尔特	萨金特	.

沃尔特·萨金特。

[nɔːrθ] ['sɪ.tʃuːɪt] , [mæs] .

North	Scituate	,	Mass	.
北	锡库特	,	大量的	.

马萨诸塞州北斯基图特

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[**Pg** **4**]
[页 4]

[第4页]

['ɔθɚz] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Author's **Introduction**
作者的 介绍

作者引言

[ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['blækbɔːrd] [sketʃiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [tekst][hæz; həz] [bɪn]
This **collection** **of** **blackboard** **sketches** **and** **the** **accompanying** **text** **has** **been**
这 收藏 的 黑板 草图 和 这 随同 文本 有 到过

[plænd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] ['meni] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd]['pjuːp(ə)lz] [huː] [dɪ'zaɪər]['lesnz; 'lesənz]
planned **at** **the** **request** **of** **many** **teachers** **and** **pupils** **who** **desire** **lessons**
计划 在 这 要求 的 许多 教师 和 学生 WHO 欲望 课程

[ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [laɪn] ,
and **suggestions** **along** **this** **line** **,**
和 建议 沿着 这 线 ,

这套黑板素描图及其配套文字的合集是应众多教师和学生的要求而编纂的，他们希望获得这方面的课程和建议。

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
but **who** **are** **unable** **to** **secure** **personal** **instruction** **.**
但 WHO 是 无法 到 安全的 个人的 操作说明 .

但他们却无法获得个人指导。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðiːz] [ri'kwests] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər]['sɪmp(ə)l] [sketʃiz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
In **general** **,** **these** **requests** **have** **been** **for** **simple** **sketches** **dealing** **with** **the**
在 一般的 , 这些 请求 有 到过 为了 简单的 草图 处理 和 这

['veriəs] [laɪnz] [ʌv; əv] [skuːl] [wɜːrk] ,
various **lines** **of** **school** **work** **,**
各种各样的 线条 的 学校 工作 ,

总的来说，这些要求都是一些与学校作业相关的简单草图。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [fɔːr; fər] [stroʊks] [ænd; ənd][ɪk'splɪsɪt][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər]['juːzɪŋ] [ðiːz]
and **at** **the** **same** **time** **for** **strokes** **and** **explicit** **directions** **for** **using** **these**
和 在 这 相同的 时间 为了 笔画 和 显式 方向 为了 使用 这些

[ɪn][ðə; ði] ['drɔɪŋz] .
in **the** **drawings** **.**
在 这 图画 .

同时还提供了笔画的绘制方法和明确的使用说明。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ə'pɑːn] ['nɪrli] ['evri] [pleɪt] [ðə; ði] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði]
For **these** **reasons** **there** **are** **given** **upon** **nearly** **every** **plate** **the** **strokes** **of** **the**
为了 这些 原因 那里 是 给定 之上 几乎 每一个 盘子 这 笔画 的 这

[tʃɔːk] ['juːsf(ə)l][ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ɪ'fekt] ,
chalk **useful** **in** **producing** **the** **desired** **effect** **,**
粉笔 有用 在 生产 这 想要的 影响 ,

基于这些原因，几乎每块盘子上都标有用于产生所需效果的粉笔笔触。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] [sʌtʃ] [də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
and **upon** **the** **opposite** **page** **such** **directions** **as** **are** **generally** **given** **to** **the**
和 之上 这 对面的 页 这样的 方向 作为 是 一般来说 给定 到 这

['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] ['klæsruːm] .
students **in** **the** **classroom** **.**
学生 在 这 课堂 .

在背面，则是课堂上通常给学生的指示。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stroʊks] [ænd; ənd][ðər; ðər][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]

A	few	of	the	lessons	deal	with	the	strokes	and	their	application	to
一个	很少	的	这	课程	交易	和	这	笔画	和	他们的	应用	到

[ðə; ði] ['veri] ['sɪmplɪst] ['ɑːbdʒekts]['pɑːsəb(ə)l] ,

the	very	simplest	objects	possible	,
这	非常	最简单的	对象	可能的	,

部分课程讲解笔画及其在最简单的物体上的应用。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][æz; əz] [ɪ'lʌstrətɪv] [mə'tɪriəl] .

but	even	these	may	be	found	useful	as	illustrative	material	.
但	甚至	这些	可能	是	成立	有用	作为	举例说明	材料	.

但即使是这些也可以作为例证材料。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [meɪ] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

They	are	recommended	in	order	that	the	teacher	may	become	familiar	with	the
他们	是	受到推崇的	在	命令	那	这	老师	可能	变得	熟悉的	和	这

['miːdiəm] ,

medium	,
中等的	,

建议这样做是为了让教师熟悉这种媒介。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][də'rekt] ['mænər] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

and	with	the	simplest	and	the	most	direct	manner	of	handling	it
和	和	这	最简单的	和	这	最多	直接的	方式	的	处理	它

[bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [sketʃiz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['tʌtʃɪz] .

before	attempting	sketches	which	require	a	great	variety	of	touches	.
前	尝试	草图	哪个	要求	一个	伟大的	种类	的	触摸	.

在尝试绘制需要多种笔法的素描之前，先用最简单、最直接的方式进行处理。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðər] [sketʃiz] ['kʌvər] [æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]

I	have	tried	to	have	the	other	sketches	cover	as	great	a	variety	of
我	有	尝试	到	有	这	其他	草图	覆盖	作为	伟大的	一个	种类	的

['sʌbdʒekts][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

subjects	as	possible	.
主题	作为	可能的	.

我尽量让其他素描作品涵盖尽可能多的主题。

[pleɪts] [θriː] , [faɪv] , [eɪt] , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

Plates	3	,	5	,	8	,	10	,	11	,	13	,	14	,	15	,	16	,	17	,	18	,	22	,
盘子	3	,	5	,	8	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

图版 3、5、8、10、11、13、14、15、16、17、18、22、

- [ænd; ənd] - [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ɪn] ['dɪfrənt] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['stɔːriz] ,

23	and	29	have	been	used	with	the	little	people	in	different	forms	of	stories	,
-	和	-	有	到过	用过的	和	这	小的	人们	在	不同的	表格	的	故事	,

第23和29号数字曾被用于不同形式的故事中，与小矮人有关。

['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] .

language	and	reading	lessons	.
语言	和	阅读	课程	.

语言和阅读课程。

[pleɪts] ['sɛvən] , [eɪt] , [naɪn] , - , - , - , - , - ,

Plates	7	,	8	,	9	,	10	,	11	,	18	,	27	,
盘子	7	,	8	,	9	,	-	,	-	,	-	,	-	,

图版 7、8、9、10、11、18、27、

- [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [sə'dʒestɪd] [fɔːr; fər] [dʒi'ɑːgrəfi] ['lesnz; 'lesənz][ɪn] ['veriəs] [greɪdz] .

28	and	29	are	suggested	for	geography	lessons	in	various	grades	.
-	和	-	是	建议	为了	地理	课程	在	各种各样的	成绩	.

建议在各个年级的地理课上使用第 28 和 29 节课。

[pleɪts] [eɪt] , - , - , - , - , - , - , - [ænd; ənd] - [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
Plates 8 , 14 , 15 , 16 , 17 , 18 , 27 , 28 and 29 may be used in history
盘子 8 , - , - , - , - , - , - , - 和 - 可能 是 用过的 在 历史
['lesnz; 'lesənz] .
lessons .
课程 .

图版 8、14、15、16、17、18、27、28 和 29 可用于历史课教学。

[pleɪts] [wʌn][ænd; ənd][θriː][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn]['praɪmeri] ['nʌmbərz] , [ænd; ənd] [pleɪts] - [ænd; ənd]
Plates 1 and 3 have been used in primary numbers , and plates 27 and
盘子 1 和 3 有 到过 用过的 在 基本的 数字 , 和 盘子 - 和
- [fɔːr; fər] [ə'rɪθmətɪk] ,
28 for arithmetic ,
- 为了 算术 ,

图版 1 和 3 用于小学数学，图版 27 和 28 用于算术。

[wen] [ðə; ðiˌ]['prɔːbləms][hæd; həd][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [kə'mɪʃ(ə)n] , ['meʒərmənt] ,
when the problems had to do with commission , measurement ,
什么时候 这 问题 有 到 做 和 委员会 , 测量 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

当问题与佣金、测量等有关时，

[ɔːr] [wen] [ðə; ðiˌ]['prɔːbləms] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['lʌmbərɪŋ] [ɔːr][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
or when the problems referred to lumbering or manufacturing .
或者什么时候 这 问题 指 到 伐木 或者 制造业 .

或者当问题涉及伐木或制造业时。

[pleɪts] [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
Plates 4 , 5 , 6 , 11 , 12 , 13 , 19 , 20 , 21 , 22 , 23 , 24 ,
盘子 4 , 5 , 6 , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

图版 4、5、6、11、12、13、19、20、21、22、23、24、

- , - [ænd; ənd] - [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['helpf(ə)l][ɪn] ['meni] [laɪnz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ['stʌdi] ,
25 , 27 and 28 will be found helpful in many lines of nature study ,
- , - 和 - 将要 是 成立 有帮助 在 许多 线条 的 自然 学习 ,

第25、27和28节对自然研究的许多方向都很有帮助。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ðiˌ]['neɪtʃər] ['spesimənz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn] .
especially when the nature specimens are difficult to obtain .
尤其 什么时候 这 自然 标本 是 难的 到 获得 .

尤其是在难以获得天然标本的情况下。

[pleɪts] [naɪn] , - , - [ænd; ənd] -
Plates 9 , 24 , 25 and 26
盘子 9 , - , - 和 -

图版 9、24、25 和 26

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['ɪləstreɪt] [ðə; ðiˌ]['vælјuː][ʌv; əv] [ðɪs] [laɪn][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðə; ðiˌ] ['stʌdi] [ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
illustrate the value of this line of drawing in the study of literature
阐明 这 价值 的 这 线 的 绘画 在 这 学习 的 文学
;
;
;

说明这种绘画手法在文学研究中的价值；

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['drɔɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] .

and	many	of	the	other	drawings	may	be	used	in	a	similar	manner	.
和	许多	的	这	其他	图画	可能	是	用过的	在	一个	相似的	方式	.

其他许多图纸也可以以类似的方式使用。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] ['juːzɪz] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [ɪ'lʌstrətɪv] ['sketʃɪŋ] [wɪl] ['redɪli] [siː] [haʊ] [ðə; ði]

The	teacher	who	uses	this	type	of	illustrative	sketching	will	readily	see	how	the
这	老师	WHO	用途	这	类型	的	举例说明	素描	将要	容易	看	如何	这

['drɔɪŋz] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['ʌðər] ['sʌbdʒekts] .

drawings	may	be	applied	to	other	subjects	.
图画	可能	是	应用	到	其他	主题	.

使用这种图示方法的教师很容易看出这些图画可以如何应用到其他学科中。

['tiːtʃərz] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [æskt] [fɔːr; fər] [ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt] [mʌnθs] [ʌv; əv]

Teachers	have	occasionally	asked	for	illustrations	for	the	different	months	of
教师	有	偶尔	问	为了	插图	为了	这	不同的	几个月	的

[ðə; ði] [skuːl] [jɪr] ,

the	school	year	,
这	学校	年	,

教师们偶尔会要求提供不同月份的插图，

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][juːz][wɪð; wɪθ] ['kælindəz] , [ɔːr][fɔːr; fər] ['dɪfrənt] ['hɑːlədeɪ] ['drɔɪŋz] .

something	to	use	with	calendars	,	or	for	different	holiday	drawings	.
某物	到	使用	和	日历	,	或者	为了	不同的	假期	图画	.

可用于日历或各种节日绘画。

['sevrəl] [sketʃiz] ['gɪv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [pleɪts] [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['veriəs] [mʌnθs] .

Several	sketches	given	on	the	plates	are	suitable	for	the	various	months	.
一些	草图	给定	在	这	盘子	是	合适的	为了	这	各种各样的	几个月	.

盘子上绘制的几幅素描图适用于各个月份。

[fɔːr; fər] ['kælindəz] [aɪ] [sə'dʒest] [dis'kɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['plædɪd] ['pʌmpkɪn] [fɔːr; fər][noʊ'vembər] ,

For	calendars	I	suggest	discarding	the	plaided	pumpkin	for	November	,
为了	日历	我	建议	丢弃	这	格子呢	南瓜	为了	十一月	,

对于日历，我建议十一月不要使用格子南瓜图案。

[ðə; ði] ['nʌmbərd] [brɪks] [ɪn][ə; eɪ]['faɪərpleɪs][fɔːr; fər] [dɪ'sembər] , [ðə; ði][kaɪt] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

the	numbered	bricks	in	a	fireplace	for	December	,	the	kite	covered	with
这	编号	砖块	在	一个	壁炉	为了	十二月	,	这	风筝	涵盖	和

['nʌmbərd] [skwer] [fɔːr; fər] [mɑːrtʃ] ,

numbered	squares	for	March	,
编号	正方形	为了	行进	,

壁炉里代表十二月的编号砖块，以及三月的印有编号方格的风筝。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.	,	etc	.
ETC	.	,	ETC	.

等等等等。

[ə; eɪ]['regjələr] ['nʌmbərd] ['kælɪndər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'proʊpriət] [sketʃ] [ə'bʌv] [ɔːr]

A	regular	numbered	calendar	may	be	used	,	with	an	appropriate	sketch	above	or
一个	常规的	编号	日历	可能	是	用过的	,	和	一个	合适的	草图	多于	或者

[æt; ət][wʌn][saɪd] .

at	one	side	.
在	一	边	.

可以使用普通的带编号的日历，并在上方或一侧绘制适当的草图。

[siː] [pleɪt] - , ['goʊldənrɑːd] .

See	Plate	13	,	goldenrod	.
看	盘子	-	,	金鸡菊	.

参见图版 13，金鸡菊。

[ðə; ði]['hɑːlədeɪ][ɪt'self][ʃʊd; ʃəd] [sə'dʒest] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sketʃ] .

The	holiday	itself	should	suggest	the	character	of	the	sketch	.
这	假期	本身	应该	建议	这	特点	的	这	草图	.

节日本身就应该体现出小品的风格。

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [sketʃiz] [ɑːr; ər] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz] [ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['sʌbdʒekts] ,

Although	these	sketches	are	recommended	as	illustrations	for	certain	subjects	,
虽然	这些	草图	是	受到推崇的	作为	插图	为了	肯定	主题	,

虽然这些素描图被推荐用作某些主题的插图，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪrli] ['kɑːpi] [ðiːz] ['drɔɪŋz] ,

it	is	not	intended	that	the	teacher	should	merely	copy	these	drawings	,
它	是	不是	故意的	那	这	老师	应该	仅仅	复制	这些	图画	,

教师并非只需照抄这些图画即可。

[bʌt; bət] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'proʊpriət] [ðiːz] [stroʊks] , [ɪn'lɑːrdʒ][ə'pɑːn][ðem; ðəm]

but	that	she	should	be	able	to	appropriate	these	strokes	,	enlarge	upon	them
但	那	她	应该	是	有能力的	到	合适的	这些	笔画	,	放大	之上	他们

，

，

，

但她应该能够吸收这些笔法，并加以扩展，

[ænd; ənd] [ə'plai] [ðem; ðəm][ɪn] [ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pər'tɪkjələr]['sʌbdʒekts][ʃiː; ʃi][ɪz] ['tiːtʃɪŋ] ;

and	apply	them	in	illustrations	for	the	particular	subjects	she	is	teaching	;
和	申请	他们	在	插图	为了	这	特别的	主题	她	是	教学	;

并将它们运用到她所教授的特定科目的插图中；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['sʌbdʒekts] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər][dʒʌst] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]

and	there	are	many	subjects	which	require	just	this	sort	of	expression	on	the
和	那里	是	许多	主题	哪个	要求	只是	这	种类	的	表达	在	这

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] .

part	of	the	teacher	.
部分	的	这	老师	.

有很多科目都需要教师用这种表达方式。

“ ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] [ɪrz] ; [ðeɪ] [teɪk] [ɪn] [mɔːr] [θruː] [ðə; ði] [aɪz] [ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər]

“	Children	are	not	all	ears	;	they	take	in	more	through	the	eyes	than	in	any	other
“	孩子们	是	不是	全部	耳朵	;	他们	拿	在	更多的	通过	这	眼睛	比	在	任何	其他

[wei] .

way	.
方式	.

“孩子们并非全神贯注于听；他们通过眼睛吸收的信息比其他任何方式都多。”

” [sɪns] [ɔːl] ['tiːtʃərz] [noʊ] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ʌv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]

”	Since	all	teachers	know	this	is	true	,	they	should	realize	the	usefulness	of	illustration
”	自从	全部	教师	知道	这	是	真的	,	他们	应该	意识到	这	用处	的	插图

[ɑːn][ðə; ði] ['blækbɔːrd] .

on	the	blackboard	.
在	这	黑板	.

“既然所有老师都知道这是事实，他们就应该意识到在黑板上作图的实用性。”

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðiːz] [stroʊks] ,

A	few	moments	now	and	then	devoted	to	the	practice	of	these	strokes	,
一个	很少	时刻	现在	和	然后	奉献	到	这	实践	的	这些	笔画	,

时不时抽出一些时间练习这些击球动作，

[ænd; ənd] ['friːkwənt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['tiːtʃər] ['betər] [tuː; tə] [ɪk'spres]

and	frequent	application	of	them	,	will	enable	the	teacher	better	to	express
和	频繁	应用	的	他们	,	将要	使能够	这	老师	更好的	到	表达

[ænd; ənd] ['emfəsaɪz] ['sɜːrt(ə)n] [fækts] ,

and	emphasize	certain	facts	,
和	强调	肯定	事实	,

经常运用这些方法，将使教师能够更好地表达和强调某些事实。

['diːteɪlz] , [ɔːr] ['ɪnsɪdənts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] ; ['betər] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] ['ɪntrəst]

details	,	or	incidents	connected	with	a	lesson	;	better	to	hold	the	interest
细节	,	或者	事件	连接	和	一个	课	;	更好的	到	抓住	这	兴趣

[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs] ,

and	attention	of	the	class	,
和	注意力	的	这	班级	,

与课程相关的细节或事件；更有利于保持课堂的兴趣和注意力。

[ænd; ənd] [mɔːr] ['redɪli] [tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] ['drɔːɪŋ] .

and	more	readily	to	create	an	interest	in	drawing	.
和	更多的	容易	到	创造	一个	兴趣	在	绘画	.

更容易激发人们对绘画的兴趣。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ðʌs] , [baɪ] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

She	will	thus	,	by	example	,
她	将要	因此	,	经过	例子	,

因此，她将以身作则。

[liːd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [spɑːn'teɪniəs] [miːnz] [ʌv; əv]

lead	the	children	to	make	the	drawing	a	natural	and	spontaneous	means	of
带领	这	孩子们	到	制作	这	绘画	一个	自然的	和	自发的	方法	的

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

引导孩子们将绘画变成一种自然而然、自发的表达方式。

['fredrɪk] ['hwitni] .

Frederick	Whitney	.
弗雷德里克	惠特尼	.

弗雷德里克·惠特尼。

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[pleɪt] [wʌn]

Plate	1
盘子	1

图1

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[pleɪt] [wʌn]

PLATE	1
盘子	1

图版 1

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] ['les(ə)n] [aɪ] [əd'vaɪz] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [stroʊk] ,

For	the	first	lesson	I	advise	trying	the	simplest	possible	stroke	,
为了	这	第一的	课	我	建议	尝试	这	最简单的	可能的	中风	,

第一课我建议先尝试最简单的笔画。

[ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sketʃɪŋ] [ʌv; əv]['veri]['sɪmp(ə)l] [θɪŋz] .

and	its	application	in	the	sketching	of	very	simple	things	.
和	它是	应用	在	这	素描	的	非常	简单的	事物	.

以及它在绘制非常简单的物体草图中的应用。

[ðə; ði] [stroʊk] [ɪz][ə; eɪ] [streɪt] [mɑːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

The	stroke	is	a	straight	mark	with	the	side	of	the	chalk	.
这	中风	是	一个	直的	标记	和	这	边	的	这	粉笔	.

笔画是用粉笔侧面画出的直线。

[teɪk] [hæf][ɔːr] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [tʃɔːk] , [dɪ'skɑːrd][ðə; ði] [smɔːl] [end] ,

Take	half	or	two	-	thirds	of	a	stick	of	chalk	,	discard	the	small	end	,
拿	一半	或者	二	-	三分之一	的	一个	戳	的	粉笔	,	丢弃	这	小的	结尾	,

取半根或三分之二根粉笔，丢弃细的一端，

[ænd; ənd][juːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz]['gɪv(ə)n] .

and	use	such	a	piece	in	nearly	all	the	lessons	given	.
和	使用	这样的	一个	片	在	几乎	全部	这	课程	给定	.

几乎在所有课程中都会用到这样的乐曲。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] , [ænd; ənd][dræg][ˌaɪ 'tiː]['grædʒuəli]

In	this	case	place	the	chalk	horizontally	upon	the	board	,	and	drag	it	gradually
在	这	案件	地方	这	粉笔	水平方向	之上	这	木板	,	和	拖	它	逐步地

['daʊnwərd] ,

downward	,
向下	,

在这种情况下，将粉笔水平放置在黑板上，然后逐渐向下拖动。

['kiːpɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)n] ['preʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] .

keeping	an	even	pressure	upon	the	chalk	.
保持	一个	甚至	压力	之上	这	粉笔	.

保持对粉笔的压力均匀。

[traɪ] [ðɪs] [ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] .

Try	this	in	various	directions	.
尝试	这	在	各种各样的	方向	.

尝试从不同方向进行操作。

[ðə; ði] [ə'bliːk] [laɪnz] [ʃoʊ] [wʌt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][wɪdθ; wɪtθ] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ]

The	oblique	lines	show	what	a	variety	of	width	may	be	obtained	by	changing
这	斜	线条	展示	什么	一个	种类	的	宽度	可能	是	获得	经过	变化

[ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

the	angle	of	the	chalk	.
这	角度	的	这	粉笔	.

斜线显示了通过改变粉笔的角度可以获得的各种宽度。

[æt; ət][wʌn] , [ðə; ði] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [brɔːd] [stroʊk]

At	1	,	the	full	length	of	the	chalk	is	required	to	give	the	broad	stroke
在	1	,	这	满的	长度	的	这	粉笔	是	必需的	到	给	这	广阔	中风

[dɪ'zaɪrd] .

desired	.
想要的	.

1 时，需要用到粉笔的全长才能画出所需的宽笔触。

[æt; ət][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr][ænd; ənd][faɪv] ,

At	Nos	.	2	,	3	,	4	and	5	,
在	编号	.	2	,	3	,	4	和	5	,

第2、3、4和5名，

[ðə; ði][laɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [stroʊk] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz] [pleɪst] [ɪn]

the	line	above	the	stroke	indicates	the	angle	at	which	the	chalk	is	placed	in
这	线	多于	这	中风	表示	这	角度	在	哪个	这	粉笔	是	放置	在

['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊks] [bɪ'loʊ] .

order	to	give	the	width	of	the	strokes	below	.
命令	到	给	这	宽度	的	这	笔画	以下	.

笔画上方的线条表示粉笔放置的角度，以便确定下方笔画的宽度。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [i'neiblz] [wʌn][tuː; tə][əb'teɪn] ['eni] [dɪ'zaɪrd] [wɪdθ; wɪtθ]

The	use	of	the	chalk	in	this	manner	enables	one	to	obtain	any	desired	width
这	使用	的	这	粉笔	在	这	方式	启用	一	到	获得	任何	想要的	宽度

[ʌv; əv][laɪn] ,

of	line	,
的	线	,

用这种方法使用粉笔可以画出任何所需宽度的线条。

[wɪ'ðaʊt] ['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] .

without	constantly	changing	the	piece	of	chalk	.
没有	不断地	变化	这	片	的	粉笔	.

无需不断更换粉笔。

[ə; eɪ] [laɪt] [ɔːr][dɑːrk][toʊn][ɪz] [prə'duːst] [baɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ði] ['preʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] .

A	light	or	dark	tone	is	produced	by	varying	the	pressure	upon	the	chalk	.
一个	光	或者	黑暗的	语气	是	生产	经过	变化	这	压力	之上	这	粉笔	.

通过改变施加在粉笔上的压力，可以产生浅色或深色的色调。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['telɪgræf] [poʊl] , [drɔː] [fɜːrst][ə; eɪ] ['delɪkət] ['vɜːrtɪk(ə)l] [stroʊk] ,

In	drawing	the	telegraph	pole	,	draw	first	a	delicate	vertical	stroke	,
在	绘画	这	电报	极	,	画	第一的	一个	精美的	垂直的	中风	,

画电线杆时，先画一条细细的竖线。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [krɔːs] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋgər] ['æksent] , [ænd; ənd][læst][ðə; ði]

then	add	the	horizontal	cross	pieces	with	a	stronger	accent	,	and	last	the
然后	添加	这	水平的	叉	件	和	一个	更强	口音	,	和	最后的	这

[waɪt] [stroʊks] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['θɪknəs] .

white	strokes	indicating	thickness	.
白色的	笔画	表明	厚度	.

然后添加更醒目的水平十字形线条，最后用白色笔触表示厚度。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] , [drɔː] [fɜːrst][ðə; ði] [ə'bliːk] [slæts] ,

In	the	case	of	the	chicken	coop	,	draw	first	the	oblique	slats	,
在	这	案件	的	这	鸡	合作社	,	画	第一的	这	斜	板条	,

以鸡舍为例，首先画出斜板条，

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋgər] ['preʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][slæts] ,

then	with	a	stronger	pressure	upon	the	chalk	,	add	the	horizontal	slats	,
然后	和	一个	更强	压力	之上	这	粉笔	,	添加	这	水平的	板条	,

[ænd; ənd]['læstli] ,

and	lastly	,
和	最后	,

然后，用力按压粉笔，加上水平木条，最后，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['æksentɪd] ['bɪts][ʌv; əv]['diːteɪl] .

with	the	point	of	the	chalk	add	the	accented	bits	of	detail	.
和	这	观点	的	这	粉笔	添加	这	重音	比特	的	细节	.

用粉笔尖添加细节装饰。

['ɔːlmoʊst]['eni]['sɪmp(ə)l]['ɑːbdʒekt][kəm'poʊzd][ʌv; əv] [streɪt] [laɪnz] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

Almost	any	simple	object	composed	of	straight	lines	may	be	drawn	in	this	manner	.
几乎	任何	简单的	目的	由	的	直的	线条	可能	是	绘制	在	这	方式	.

几乎任何由直线构成的简单物体都可以用这种方法画出来。

[[ˌpiː ˈdʒiː][eɪt]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[pleɪt] [ˌtuːˈtuː]
Plate 2
盘子 2

图2

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[pleɪt] [ˌtuːˈtuː]
PLATE 2
盘子 2

图版 2

[ðə; ði] [stroʊks] [əˈpɑːn] [ðɪs] [pleɪt] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n] [juːst] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]
The strokes upon this plate are more often used than any others which will be
这 笔画 之上 这 盘子 是 更多的 经常 用过的 比 任何 其他的 哪个 将要 是
[ˈgɪv(ə)n][ɪn] [ðiːz] [ˈlesnz; ˈlesənz] .
given in these lessons .
给定 在 这些 课程 .

这张图上的笔画比本课程中将要介绍的任何其他笔画都更常用。

[ðiːz] [stroʊks] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [baɪ][wʌn][end] [ˈræðər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l]
These strokes are made by holding the chalk by one end rather than in the middle
这些 笔画 是 制成 经过 保持 这 粉笔 经过 一 结尾 相当 比 在 这 中间
,
,
,

这些笔画是用握住粉笔的一端而不是中间来画的。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [ˈdrɔːɪŋ] [ɪn] [ˈeni] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [dɪˈzaɪrd] ,
and then by drawing in any direction desired ,
和 然后 经过 绘画 在 任何 方向 想要的 ,

然后通过向任意所需方向绘制，

[ˈletɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃər] [kʌm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] ,
letting the pressure come at the end of the chalk ,
出租 这 压力 来 在 这 结尾 的 这 粉笔 ,

让压力在粉笔画的最后阶段到来，

[ðʌs] [ˈgɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈgreɪdɪd] [stroʊk] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] .
thus giving a graded stroke from side to side .
因此 给予 一个 已评分 中风 从 边 到 边 .

从而形成从一侧到另一侧的渐变笔画。

[fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)l] , [stroʊk] [wʌn] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɪk]
For example , stroke 1 was made by taking about two - thirds of a stick
为了 例子 , 中风 1 曾是 制成 经过 采取 关于 二 - 三分之一 的 一个 戳
[ʌv; əv] [tʃɔːk] ,
of chalk ,
的 粉笔 ,

例如，第一笔是用大约三分之二根粉笔画成的。

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [left] [end] , ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bɔːrd] , [ænd; ənd] [ðen]

holding	it	by	the	left	end	,	placing	it	horizontally	upon	the	board	,	and	then
保持	它	经过	这	左边	结尾	,	放置	它	水平方向	之上	这	木板	,	和	然后

['drɔːɪŋ] ['daʊnwərd] ,

drawing	downward	,
绘画	向下	,

握住左端，将其水平放置在木板上，然后向下拉。

['æksɛntɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] .

accenting	a	little	with	the	left	end	of	the	chalk	.
重音	一个	小的	和	这	左边	结尾	的	这	粉笔	.

用粉笔左端稍加强调。

[stroʊk] [faɪv] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['mænər] , [ðə; ði] [tʃɔːk] ['biːɪŋ] [held] [baɪ] [ðə; ði] [raɪt] [end] ,

Stroke	5	was	made	in	a	similar	manner	,	the	chalk	being	held	by	the	right	end	,
中风	5	曾是	制成	在	一个	相似的	方式	,	这	粉笔	存在	握住	经过	这	正确的	结尾	,

第5杆的击打方式类似，握住粉笔的右端。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['preʃər] ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [æt; ət] [ðæt] [end] .

and	the	pressure	being	also	at	that	end	.
和	这	压力	存在	还	在	那	结尾	.

压力也来自那一端。

['præktɪs] [ðiːz] [stroʊks] [ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'plai] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['drɔːɪŋ]

Practice	these	strokes	in	many	directions	,	and	then	apply	them	to	drawing
实践	这些	笔画	在	许多	方向	,	和	然后	申请	他们	到	绘画

[sʌm; səm] ['sɪmp(ə)l] ['ɑːbdʒekts] .

some	simple	objects	.
一些	简单的	对象	.

练习这些笔画的各个方向，然后将它们应用到绘制一些简单的物体上。

[ɑːn] [ðə; ði] [pleɪt] [ðə; ði] ['sɪlɪndər] , ['bærəl] ,

On	the	plate	the	cylinder	,	barrel	,
在	这	盘子	这	圆柱	,	桶	,

盘面上有圆柱体、枪管，

[ænd; ənd] [kə'nuː] [ɑːr; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l] [maːrks] .

and	canoe	are	illustrated	to	show	the	application	of	such	simple	marks	.
和	独木舟	是	插图	到	展示	这	应用	的	这样的	简单的	标记	.

图中还用独木舟作图，以说明这种简单标记的应用。

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪlɪndər] , [stroʊks] [wʌn] [ænd; ənd] [faɪv] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt]

In	the	cylinder	,	strokes	1	and	5	are	used	for	the	left	and	right
在	这	圆柱	,	笔画	1	和	5	是	用过的	为了	这	左边	和	正确的

['aʊtˌlaɪnz] ;

outlines	;
概述	;

在圆柱体中，笔画 1 和 5 分别用于绘制左侧和右侧轮廓；

[ðen] [θriː] ['kəːviŋ] [stroʊks] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [tɑːp] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] .

then	three	curving	strokes	will	finish	the	top	and	bottom	.
然后	三	弯曲	笔画	将要	结束	这	顶部	和	底部	.

然后，用三笔弧线完成顶部和底部。

[ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] ['bærəl] , [juːz] ['sɪmələr] [stroʊks] , ['kəːviŋ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [bɪt] .

In	sketching	the	barrel	,	use	similar	strokes	,	curving	them	a	bit	.
在	素描	这	桶	,	使用	相似的	笔画	,	弯曲	他们	一个	少量	.

绘制枪管草图时，使用相似的笔触，并稍微弯曲一下。

[ˌeɪ diː 'diː] ['kəːviŋ] [stroʊks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [huːps] , ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] ;

Add	curving	strokes	for	the	hoops	,	using	a	short	piece	of	chalk	;
添加	弯曲	笔画	为了	这	篮球	,	使用	一个	短的	片	的	粉笔	;

用一小段粉笔，画出弧线来表示圆环；

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː] ['mɑːkiŋz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [fɔːr; fər]['diːteɪlz] .

then	add	markings	here	and	there	with	the	point	for	details	.
然后	添加	标记	这里	和	那里	和	这	观点	为了	细节	.

然后，用尖锐的笔在各处添加标记，以突出细节。

[ðə; ði] [kə'nuː] [ɪz][wʌn] [lɔːŋ] , ['nɪrli] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [stroʊk] ['æksentɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv]

The	canoe	is	one	long	,	nearly	horizontal	stroke	accented	at	the	upper	end	of
这	独木舟	是	一	长的	,	几乎	水平的	中风	重音	在	这	上	结尾	的

[ðə; ði] [tʃɔːk] .

the	chalk	.
这	粉笔	.

独木舟是用一长串近乎水平的笔画画成的，重点在粉笔的上端。

[ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] ['tʌtʃɪz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [æt; ət][θriː] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['rɑːki] [ʃɔːr] ,

A	few	small	touches	similar	to	those	at	3	will	give	the	rocky	shore	,
一个	很少	小的	触摸	相似的	到	那些	在	3	将要	给	这	岩石	支撑	,

像3号那样做一些小改动，就能让岩石海岸看起来更崎岖。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ɔːr] [tuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['nesəseri] ['diːteɪlz] .

and	a	line	or	two	with	the	point	,	the	necessary	details	.
和	一个	线	或者	二	和	这	观点	,	这	必要的	细节	.

再用一两行文字概括要点，并提供必要的细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	10	]
[	页	-	]

[第10页]

[pleɪt] [θriː]

Plate	3
盘子	3

图3

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	11	]
[	页	-	]

[第11页]

[pleɪt] [θriː]

PLATE	3
盘子	3

图版 3

[ðə; ði]['les(ə)n] [plænd] [æt; ət][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][θriː][ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] [skuːl] ['lesnz; 'lesənz]

The	lesson	planned	at	illustration	3	is	useful	in	a	number	of	school	lessons
这	课	计划	在	插图	3	是	有用	在	一个	数字	的	学校	课程

[ɪn][ðə; ði]['loʊər] [greɪdz] .

in	the	lower	grades	.
在	这	降低	成绩	.

图 3 所示的课程计划对低年级的许多学校课程都很有用。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [greɪd] .

I	have	seen	it	used	in	teaching	reading	in	the	first	grade	.
我	有	已见	它	用过的	在	教学	阅读	在	这	第一的	年级	.

我见过它被用于一年级的阅读教学中。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [sʌm; səm][wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði]['les(ə)n][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['æp(ə)l] ,

In	this	case	,	some	word	from	the	lesson	was	written	upon	each	apple	,
在	这	案件	,	一些	单词	从	这	课	曾是	书面	之上	每个	苹果	,

在这种情况下，每个苹果上都写着课文中的一些词语。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] ['æplz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['gæðər]

and	the	children	were	asked	to	see	how	many	apples	they	could	gather
和	这	孩子们	是	问	到	看	如何	许多	苹果	他们	可以	收集

[ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['bæskɪt] ;

and	put	into	the	basket	;
和	放	进入	这	篮子	;

孩子们被要求看看他们能收集到多少个苹果并放进篮子里;

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] [wɜːrdz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːd] .

in	other	words	,	to	see	how	many	words	they	could	read	.
在	其他	字	,	到	看	如何	许多	字	他们	可以	读	.

换句话说，就是看看他们能读多少个单词。

[wen] [ə; eɪ][wɜːrd][wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [i'reizd] .

When	a	word	was	recognized	,	it	was	erased	.
什么时候	一个	单词	曾是	认可	,	它	曾是	已擦除	.

当识别出某个单词时，它会被删除。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] [juːst] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] ['nʌmbər] , [fɔːrm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Again	,	it	has	been	successfully	used	in	teaching	number	,	form	,	etc	.
再次	,	它	有	到过	成功地	用过的	在	教学	数字	,	形式	,	ETC	.

此外，它已成功用于教授数字、形式等概念。

[siː] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['lædər] , [pleɪt] - .

See	also	the	ladder	,	plate	10	.
看	还	这	梯子	,	盘子	-	.

另见梯子，图版 10。

[stroʊk] [wʌn][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n]

Stroke	1	is	made	by	placing	the	chalk	upon	the	board	in	a	vertical	position
中风	1	是	制成	经过	放置	这	粉笔	之上	这	木板	在	一个	垂直的	位置

[ænd; ənd] [ðen] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bɔːrd] ,

and	then	drawing	it	across	the	board	,
和	然后	绘画	它	穿过	这	木板	,

第一笔画是将粉笔垂直放在黑板上，然后横着画在黑板上。

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ði] ['preʃər] ['friːkwəntli] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['bæskɪt] .

varying	the	pressure	frequently	so	as	to	give	the	effect	seen	in	the	basket	.
变化	这	压力	频繁地	所以	作为	到	给	这	影响	已见	在	这	篮子	.

频繁改变压力，以产生篮筐中看到的效果。

[ðə; ði] [stroʊks] [æt; ət][ˌtuː'tuː][ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .

The	strokes	at	2	are	produced	in	the	same	manner	.
这	笔画	在	2	是	生产	在	这	相同的	方式	.

2 处的笔画以同样的方式产生。

[hɪr] [ðə; ði] [laɪt] [spɑːts][ɪn][ðə; ði] [stroʊk] [ɑːr; ər] ['ɔltɚˌneɪtəd] ,

Here	the	light	spots	in	the	stroke	are	alternated	,
这里	这	光	地点	在	这	中风	是	交替	,

笔画中的亮部和暗部交替出现。

['kʌmɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][dɑːrk][spɑːts][ɪn][ðə; ði] [stroʊk] [ə'bʌv] .

coming	beneath	the	dark	spots	in	the	stroke	above	.
未来	下面	这	黑暗的	地点	在	这	中风	多于	.

位于上方笔触的暗点下方。

[traɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði] ['kəːviŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [sə'dʒestɪd] [æt; ət][ˌtuː'tuː] .

Try	a	number	of	these	in	the	curving	direction	suggested	at	2	.
尝试	一个	数字	的	这些	在	这	弯曲	方向	建议	在	2	.

尝试按照第 2 点建议的弯曲方向进行多次尝试。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæskɪt] , [drɔː] ['laɪtli] [ðə; ði][ɪ'lɪptɪk(ə)l][tɑːp] ,

In	making	a	sketch	of	a	basket	,	draw	lightly	the	elliptical	top	,
在	制作	一个	草图	的	一个	篮子	,	画	轻轻	这	椭圆形	顶部	,

画篮子草图时，轻轻画出椭圆形的顶部。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][æz; əz] ['meni] [stroʊks] [æz; əz][ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [depθ] ,

then	add	as	many	strokes	as	are	necessary	to	give	the	desired	depth	,
然后	添加	作为	许多	笔画	作为	是	必要的	到	给	这	想要的	深度	,

然后根据需要添加笔触，以达到所需的深度。

[ænd; ənd] ['læstli] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

and	lastly	add	the	handle	.
和	最后	添加	这	处理	.

最后加上把手。

[stroʊks] [θriː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lɪps] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] , [ʃoʊ] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ðɪs] [ɪ'fekt] .

Strokes	3	,	and	the	ellipse	below	them	,	show	the	manner	of	producing	this	effect	.
笔画	3	,	和	这	椭圆	以下	他们	,	展示	这	方式	的	生产	这	影响	.

笔画 3 及其下方的椭圆，展示了产生这种效果的方法。

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt] ,

Place	the	chalk	horizontally	at	the	top	of	the	basket	,
地方	这	粉笔	水平方向	在	这	顶部	的	这	篮子	,

将粉笔水平放置在篮子顶部，

[dɪ'saɪd] [wer] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][end][æt; ət][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] , [ðen] [drɔː] ['ʌpwərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] [stroʊk] ,

decide	where	the	handle	should	end	at	the	opposite	side	,	then	draw	upward	with	a	heavy	stroke	,
决定	在哪里	这	处理	应该	结尾	在	这	对面的	边	,	然后	画	向上	和	一个	重的	中风	,

确定手柄在另一侧的末端位置，然后用力向上拉动。

[ə'krɔːs] [ðə; ði][tɑːp] ['laɪtli] , [ðen] ['daʊnwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] ['preʃər] .

across	the	top	lightly	,	then	downward	with	a	slight	pressure	.
穿过	这	顶部	轻轻	,	然后	向下	和	一个	轻微	压力	.

轻轻地从顶部向下按压，然后略微用力向下按压。

[kiːp] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [stroʊk] .

Keep	the	chalk	in	a	horizontal	position	throughout	the	stroke	.
保持	这	粉笔	在	一个	水平的	位置	自始至终	这	中风	.

在整个挥笔过程中，保持粉笔处于水平位置。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv]['æksent][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

Add	a	line	of	accent	to	the	nearest	edge	of	the	handle	.
添加	一个	线	的	口音	到	这	最近的	边缘	的	这	处理	.

在把手靠近边缘处添加一条装饰线。

[ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt][ɪz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ] [stroʊks] [wʌn][ænd; ənd][faɪv] ,

The	tree	trunk	back	of	the	basket	is	drawn	with	strokes	1	and	5	,
这	树	树干	后退	的	这	篮子	是	绘制	和	笔画	1	和	5	,

篮子背面的树干是用第 1 笔和第 5 笔画画出来的，

[pleɪt] [ˌtuː'tuː] , [ðə; ði] [stroʊk] ['biːɪŋ] [kɜːrvd] [ə; eɪ][bɪt][æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end] .

plate	2	,	the	stroke	being	curved	a	bit	at	the	lower	end	.
盘子	2	,	这	中风	存在	弯曲	一个	少量	在	这	降低	结尾	.

板 2，下端略微弯曲。

[ðə; ði] [græs] [ɪz] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [stroʊk] [faɪv] ,

The	grass	is	added	by	the	use	of	stroke	5	,
这	草	是	额外	经过	这	使用	的	中风	5	,

使用第 5 笔画添加草地，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] ,

which	is	made	by	using	a	short	piece	of	chalk	,
哪个	是	制成	经过	使用	一个	短的	片	的	粉笔	,

它是用一小段粉笔制成的，

[ænd; ənd][baɪ] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][hænd]['ræpɪdli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

and	by	moving	the	hand	rapidly	up	and	down	.
和	经过	移动	这	手	快速	向上	和	向下	.

通过快速上下移动手臂。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æksent] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .

A	little	accent	may	be	used	occasionally	.
一个	小的	口音	可能	是	用过的	偶尔	.

偶尔可能会带点口音。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['æplz] ['stʌdi] [stroʊk] [fɔːr] .

In	drawing	the	apples	study	stroke	4	.
在	绘画	这	苹果	学习	中风	4	.

在绘制苹果时，研究笔画 4。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn] [pleɪt] [ˌtuː'tuː] , [baɪ] ['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

These	are	made	like	those	on	plate	2	,	by	accenting	with	the	end	of	the
这些	是	制成	喜欢	那些	在	盘子	2	,	经过	重音	和	这	结尾	的	这

[tʃɔːk] .

chalk	.
粉笔	.

这些图案的制作方法与图 2 中的图案相同，都是用粉笔的末端进行强调。

[juːz][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['kəːviŋ] [stroʊk] , [fɜːrst] [tɔːrd] [ðə; ði][left] , [ðen] [tɔːrd] [ðə; ði] [raɪt] .

Use	a	very	short	curving	stroke	,	first	toward	the	left	,	then	toward	the	right	.
使用	一个	非常	短的	弯曲	中风	,	第一的	朝向	这	左边	,	然后	朝向	这	正确的	.

使用非常短的弧形笔画，先向左，再向右。

[ˌeɪ diː 'diː] [stemz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

Add	stems	,	etc	.	,	with	the	point	of	the	chalk	.
添加	茎	,	ETC	.	,	和	这	观点	的	这	粉笔	.

用粉笔尖添加茎等细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[pleɪt] [fɔːr]

Plate	4
盘子	4

图4

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[pleɪt] [fɔːr]

PLATE	4
盘子	4

图版 4

['les(ə)n] [fɔ:r][,intrə'dju:sis][ə; eɪ] [stroʊk] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] ,

Lesson	4	introduces	a	stroke	entirely	different	from	those	already	given	,
课	4	介绍	一个	中风	完全	不同的	从	那些	已经	给定	,

第四课介绍了一种与之前所学完全不同的笔画。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] [mɔ:r] ['præktɪs] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [rɪ'zʌlts]

and	one	which	will	require	more	practice	in	order	to	obtain	the	desired	results
和	一	哪个	将要	要求	更多的	实践	在	命令	到	获得	这	想要的	结果

[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'ti:] ['redɪli] [ɪn] [kwɪk] [sketʃiz] .

and	to	apply	it	readily	in	quick	sketches	.
和	到	申请	它	容易	在	快的	草图	.

而要达到理想的效果并能迅速将其应用于速写中，则需要更多的练习。

[stroʊk] [wʌn][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ə'pɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] ,

Stroke	1	is	made	by	placing	the	chalk	in	a	horizontal	position	upon	the	board	,
中风	1	是	制成	经过	放置	这	粉笔	在	一个	水平的	位置	之上	这	木板	,

第一笔是将粉笔水平放置在黑板上，

[ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['daʊnwərd] , ['grædʒuəli] ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:rtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	drawing	it	downward	,	gradually	twisting	it	to	the	vertical	position	.
和	绘画	它	向下	,	逐步地	扭曲	它	到	这	垂直的	位置	.

然后向下牵拉，逐渐扭转至垂直位置。

[stroʊk] [ˌtu:'tu:][ɪz][ðə; ði][ɪg'zækt] ['ɑ:pəzɪt] .

Stroke	2	is	the	exact	opposite	.
中风	2	是	这	精确的	对面的	.

第二步则完全相反。

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔ:k] ['vɜ:rtɪkli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] ,

Place	the	chalk	vertically	upon	the	board	,
地方	这	粉笔	垂直方向	之上	这	木板	,

将粉笔竖直放在黑板上，

[drɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ['daʊnwərd] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [twɪst] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

draw	it	downward	and	gradually	twist	it	to	the	horizontal	position	.
画	它	向下	和	逐步地	捻	它	到	这	水平的	位置	.

向下牵拉，然后逐渐扭转至水平位置。

[ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [stroʊks] [θri:][ænd; ənd][fɔ:r] , [kəm'baɪn] [ðoʊz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ˌtu:'tu:]

In	drawing	strokes	3	and	4	,	combine	those	already	given	at	1	and	2
在	绘画	笔画	3	和	4	,	结合	那些	已经	给定	在	1	和	2

.

:

.

在绘制笔画 3 和 4 时，将已在笔画 1 和 2 中给出的笔画结合起来。

[fɔ:r; fər][θri:] , [pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔ:k] ['vɜ:rtɪkli] , [drɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ['daʊnwərd] , ['kwɪkli] ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]

For	3	,	place	the	chalk	vertically	,	draw	it	downward	,	quickly	twisting	it	to
为了	3	,	地方	这	粉笔	垂直方向	,	画	它	向下	,	迅速地	扭曲	它	到

[ðə; ði][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ;

the	horizontal	position	;
这	水平的	位置	;

对于第 3 题，将粉笔竖直放置，向下画，然后迅速将其扭转至水平位置；

[ðen] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mu:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔ:rd] , [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['vɜ:rtɪk(ə)l]

then	,	without	removing	it	from	the	board	,	bring	it	back	to	the	vertical
然后	,	没有	移除	它	从	这	木板	,	带来	它	后退	到	这	垂直的

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

然后，不要将其从板上取下，将其恢复到垂直位置。

[traɪ] [stroʊk] [fɔːr] , [bɪˈgɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] , ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Try	stroke	4	,	beginning	with	the	horizontal	position	of	the	chalk	,	twisting	it
尝试	中风	4	,	开始	和	这	水平的	位置	的	这	粉笔	,	扭曲	它

[tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] ,

to	the	vertical	,
到	这	垂直的	,

尝试第四种笔法，从粉笔水平位置开始，将其扭转至垂直位置。

[ðen] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] .

then	back	again	to	the	horizontal	position	.
然后	后退	再次	到	这	水平的	位置	.

然后再次回到水平位置。

[stroʊk] [faɪv] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['kəːviŋ] [ɪˈfekt] [prəˈduːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz] [stroʊk] [θriː] ,

Stroke	5	shows	a	curving	effect	produced	in	the	same	manner	as	stroke	3	,
中风	5	演出	一个	弯曲	影响	生产	在	这	相同的	方式	作为	中风	3	,

笔画 5 显示了与笔画 3 相同的弯曲效果，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kəːviŋ] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] ['tendənsi] .

but	with	a	curving	instead	of	a	vertical	tendency	.
但	和	一个	弯曲	反而	的	一个	垂直的	趋势	.

但其趋势是弯曲的，而不是垂直的。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][kæt][teɪlz] , [juːz] [stroʊks] [wʌn][ænd; ənd][faɪv][ɑːn] [pleɪt] [ˌtuːˈtuː] .

In	drawing	the	cat	tails	,	use	strokes	1	and	5	on	plate	2	.
在	绘画	这	猫	尾巴	,	使用	笔画	1	和	5	在	盘子	2	.

画猫尾巴时，使用图版 2 中的笔画 1 和 5。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] [kɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['ɛndz] .

These	are	slightly	curved	at	the	upper	and	lower	ends	.
这些	是	轻微地	弯曲	在	这	上	和	降低	结束	.

它们的上下两端略微弯曲。

[kiːp] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['veri] ['delɪkət] , ['ʌðər] [kwaɪt] [waɪt] .

Keep	some	of	them	very	delicate	,	others	quite	white	.
保持	一些	的	他们	非常	精美的	,	其他的	相当	白色的	.

有些要保持非常娇嫩，有些则要保持洁白。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [baɪ]['juːzɪŋ] [stroʊks] [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [ænd; ənd][θriː] , [ɑːn] [pleɪt] [fɔːr] .

The	leaves	are	drawn	by	using	strokes	1	,	2	,	and	3	,	on	plate	4	.
这	树叶	是	绘制	经过	使用	笔画	1	,	2	,	和	3	,	在	盘子	4	.

在第 4 版上，使用笔画 1、2 和 3 绘制叶子。

[let] [ðə; ði] [toʊn] [dɪˈzaɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ['gʌvərn][ðə; ði] ['preʃər] [juːst] [əˈpɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] .

Let	the	tone	desired	in	the	drawing	govern	the	pressure	used	upon	the	chalk	.
让	这	语气	想要的	在	这	绘画	治理	这	压力	用过的	之上	这	粉笔	.

让绘画中想要呈现的色调决定粉笔的用力程度。

[ðə; ði][pɑːmz][ɑːr; ər] [drɔːn] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [stroʊks] .

The	palms	are	drawn	by	using	the	same	strokes	.
这	棕榈树	是	绘制	经过	使用	这	相同的	笔画	.

手掌是用相同的笔画绘制的。

[drɔː] [fɜːrst] ['veri] ['delɪkətli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] , [ðen] [wɪð; wɪθ] [stroʊks] [wʌn] ,

Draw	first	very	delicately	with	the	side	of	the	chalk	,	then	with	strokes	1	,
画	第一的	非常	轻柔地	和	这	边	的	这	粉笔	,	然后	和	笔画	1	,

先用粉笔侧面轻轻地画，然后用笔触 1，

[ˌtuːˈtuː][ɔːr][θriː][ˌeɪ diː 'diː] [strɔːŋgər] [stroʊks] [fɔːr; fər]['æksent] .

2	or	3	add	stronger	strokes	for	accent	.
2	或者	3	添加	更强	笔画	为了	口音	.

2 或 3 笔画加重以示强调。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[pleɪt] [faɪv]
Plate 5
盘子 5

图5

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[pleɪt] [faɪv]
PLATE 5
盘子 5

图版5

[ə; eɪ] [nuː] [stroʊk] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['les(ə)n] .
A new stroke will be introduced for this lesson .
一个 新的 中风 将要 是 介绍 为了 这 课 .

本课将介绍一种新的笔画。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['regjələr][ɔːr] [ɪ'regjələr] [kɜːrv] [æz; əz][ðə; ðɪ] [keɪs] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] ,
It is a regular or irregular curve as the case may require ,
它 是 一个 常规的 或者 不规律的 曲线 作为 这 案件 可能 要求 ,

根据具体情况，它可以是规则的曲线，也可以是不规则的曲线。

[ænd; ənd][ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv]['neɪtʃər] ['drɔːɪŋ] .
and is useful in all sorts of nature drawing .
和 是 有用 在 全部 排序 的 自然 绘画 .

适用于各种自然绘画。

[fɜːrst][traɪ][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] ['kəːviŋ] [stroʊk] [noʊ] . [wʌn] , ['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [left] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
First try the long curving stroke No . 1 , accenting with the left end of the
第一的 尝试 这 长的 弯曲 中风 不 . 1 , 重音 和 这 左边 结尾 的 这
[tʃɔːk] .
chalk .
粉笔 .

首先尝试长弧线笔画 1，用粉笔的左端加重笔画。

[rɪ'vɜːrs] [ðə; ðɪ] [stroʊk] , ['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [raɪt] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɔːk] .
Reverse the stroke , accenting with the right end of the chalk .
撤销 这 中风 , 重音 和 这 正确的 结尾 的 这 粉笔 .

反向书写，用粉笔的右端加重笔画。

[naʊ] [traɪ][noʊ] . [ˌtuː'tuː] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['nɪrli] ['pærəlel] [stroʊks] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ]['æksent]
Now try No . 2 , making a series of nearly parallel strokes , keeping the accent
现在 尝试 不 . 2 , 制作 一个 系列 的 几乎 平行线 笔画 , 保持 这 口音
[æt; ət][ðə; ðɪ][left] .
at the left .
在 这 左边 .

现在试试第 2 题，画一系列几乎平行的笔画，重音保持在左边。

[ðə; ðɪ] ['pʌmpkɪn] [ɪz] [drɔːn] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [ðiːz] [stroʊks] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ðɪ] ['preʃər] [tuː; tə]
The pumpkin is drawn by combining these strokes , varying the pressure to
这 南瓜 是 绘制 经过 结合 这些 笔画 , 变化 这 压力 到
[əb'teɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪrd] [toʊn] ,
obtain the desired tone ,
获得 这 想要的 语气 ,

南瓜的绘制方法是将这些笔触组合起来，通过改变力度来获得所需的色调。

[ænd; ənd] ['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

and	accenting	with	the	left	end	of	the	chalk	,
和	重音	和	这	左边	结尾	的	这	粉笔	,

并用粉笔左端进行强调，

[ðen] [ri'vəːsiŋ] [ðə; ði] [stroʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .

then	reversing	the	stroke	for	the	right	side	of	the	pumpkin	.
然后	逆转	这	中风	为了	这	正确的	边	的	这	南瓜	.

然后反向画出南瓜右侧的图案。

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][stem][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] [ɪ'regjələr] [stroʊks] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]

Add	the	stem	by	the	use	of	a	few	irregular	strokes	and	a	bit	of
添加	这	干	经过	这	使用	的	一个	很少	不规律的	笔画	和	一个	少量	的

['æksent] .

accent	.
口音	.

用几笔不规则的笔触和一些重音符号来画出茎。

[stroʊk] [θriː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] ['drɔːɪŋ] ['eni][lɑːrdʒ] [liːvz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [skwɑːʃ] , [greɪp] ,

Stroke	3	may	be	used	in	drawing	any	large	leaves	,	such	as	squash	,	grape	,
中风	3	可能	是	用过的	在	绘画	任何	大的	树叶	,	这样的	作为	壁球	,	葡萄	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

笔画 3 可用于绘制任何大型叶子，例如南瓜叶、葡萄叶等。

[traɪ] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [pə'ziʃənz] ,

Try	this	in	a	great	variety	of	positions	,
尝试	这	在	一个	伟大的	种类	的	职位	,

尝试用各种不同的姿势来做这件事，

['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði]['æksent][fɔːr; fər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] .

always	keeping	the	accent	for	the	edge	of	the	leaf	.
总是	保持	这	口音	为了	这	边缘	的	这	叶子	.

始终保持叶片边缘的重音。

[ə'plaɪ] [ðɪs] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [greɪp] ['foʊliɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] .

Apply	this	in	drawing	the	grape	foliage	in	the	illustration	below	.
申请	这	在	绘画	这	葡萄	叶子	在	这	插图	以下	.

将此方法应用于绘制下图中的葡萄叶。

[drɔː] [fɜːrst][ðə; ði][mɪd] - [rɪb][ænd; ənd] [ðen] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] [baɪ]['juːzɪŋ]

Draw	first	the	mid	-	rib	and	then	represent	the	surface	of	the	leaf	by	using
画	第一的	这	中	-	肋骨	和	然后	代表	这	表面	的	这	叶子	经过	使用

[stroʊk] [θriː] .

stroke	3	.
中风	3	.

先画出叶脉，然后用笔画 3 表示叶片表面。

[ðə; ði] [greɪps] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [stroʊk] [fɔːr] , [wɪtʃ] [ɪz] [stroʊk] [wʌn] ['veri] [mʌtʃ]

The	grapes	are	added	by	the	use	of	stroke	4	,	which	is	stroke	1	very	much
这	葡萄	是	额外	经过	这	使用	的	中风	4	,	哪个	是	中风	1	非常	很多

[rɪ'djʊst] .

reduced	.
减少	.

葡萄是通过笔画 4 添加的，笔画 4 是笔画 1 的简化版。

[let] [ðə; ði] [greɪps] [biː; bi] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [kwɪk] [twɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

Let	the	grapes	be	drawn	with	a	short	,	quick	twist	of	the	chalk	.
让	这	葡萄	是	绘制	和	一个	短的	,	快的	捻	的	这	粉笔	.

用粉笔快速、短促地画出葡萄的图案。

['læstli] [ˌeɪ diː 'diː] [stemz] [ænd; ənd]['æksent] .

Lastly	**add**	**stems**	**and**	**accent**	**.**
最后	添加	茎	和	口音	.

最后加上茎和装饰。

['ɔːlmoʊst] ['eni] ['vedʒtəb(ə)lz] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n] [æt; ət][faɪv] .

Almost	**any**	**vegetables**	**may**	**be**	**drawn**	**after**	**a**	**little**	**practice**	**of**	**the**	**strokes**	**given**	**at**	**5**	**.**
几乎	任何	蔬菜	可能	是	绘制	后	一个	小的	实践	的	这	笔画	给定	在	5	.

只要稍加练习，掌握了第 5 节中给出的笔画方法，几乎任何蔬菜都可以画出来。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪg'zæktli] [laɪk] [stroʊk] [wʌn] , [wɪð; wɪθ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

These	**are**	**made**	**exactly**	**like**	**stroke**	**1**	**,**	**with**	**changes**	**in**	**direction**	**.**
这些	是	制成	确切地	喜欢	中风	1	,	和	变化	在	方向	.

这些笔画的制作方法与笔画 1 完全相同，只是方向有所变化。

[traɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ʌnjən] [ɔːr] ['kærət] , [ðen] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] .

Try	**a**	**single**	**onion**	**or**	**carrot**	**,**	**then**	**a**	**group**	**of**	**vegetables**	**.**
尝试	一个	单身的	洋葱	或者	胡萝卜	,	然后	一个	团体	的	蔬菜	.

先尝试一个洋葱或胡萝卜，然后再尝试一组蔬菜。

[duː] [ðiːz] [æz; əz] ['sɪmpli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [stroʊks] ,

Do	**these**	**as**	**simply**	**as**	**possible**	**,**	**obtaining**	**the**	**effect**	**,**	**if**	**you**	**can**	**,**	**with**	**three**	**or**	**four**	**strokes**	**,**
做	这些	作为	简单地	作为	可能的	,	获得	这	影响	,	如果	你	能	,	和	三	或者	四	笔画	,

尽量用最简单的方式完成这些动作，如果可以的话，用三四笔就能达到效果。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['tʌtʃɪz] [fɔːr; fər]['diːteɪlz] .

then	**add**	**a**	**few**	**touches**	**for**	**details**	**.**
然后	添加	一个	很少	触摸	为了	细节	.

然后添加一些细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**16**	**]**
[	页	-	]

[第16页]

[pleɪt] [sɪks]

Plate	**6**
盘子	6

图版 6

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	**Pg**	**17**	**]**
[	页	-	]

[第17页]

[pleɪt] [sɪks]

PLATE	**6**
盘子	6

图版 6

[ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [juːst] [æz; əz] ['friːkwəntli] [æz; əz] [ðoʊz] ['priːviəsli] ['gɪv(ə)n] ,

The	**strokes**	**given**	**in**	**this**	**lesson**	**,**	**although**	**not**	**used**	**as**	**frequently**	**as**	**those**	**previously**	**given**	**,**
这	笔画	给定	在	这	课	,	虽然	不是	用过的	作为	频繁地	作为	那些	之前	给定	,

本课所介绍的笔画，虽然使用频率不如之前介绍的笔画，

[ɑːr; ər] [ˌnevərðə'les] ['væljuəb(ə)l] .

are	nevertheless	valuable	.
是	尽管如此	有价值的	.

然而，它们仍然很有价值。

[noʊ] . [wʌn] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stroʊk] [ɪz] [prə'duːst] .

No	.	1	shows	the	manner	in	which	the	stroke	is	produced	.
不	.	1	演出	这	方式	在	哪个	这	中风	是	生产	.

图 1 展示了笔画的产生方式。

[pleɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][laɪn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [stroʊk] ,

Place	a	piece	of	chalk	in	the	position	indicated	by	the	line	below	the	stroke	,
地方	一个	片	的	粉笔	在	这	位置	表明的	经过	这	线	以下	这	中风	,

在笔画下方线条指示的位置放置一块粉笔，

[ðen] [swɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['ræpɪdli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

then	swing	the	chalk	rapidly	back	and	forth	,
然后	摇摆	这	粉笔	快速	后退	和	前进	,

然后快速地来回挥动粉笔，

['ʃɔːrtnɪŋ] [ðə; ði] [stroʊk] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

shortening	the	stroke	and	gradually	twisting	the	chalk	to	the	vertical	position	.
缩短	这	中风	和	逐步地	扭曲	这	粉笔	到	这	垂直的	位置	.

缩短笔画长度，并逐渐将粉笔旋转至垂直位置。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][ɪz] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .

No	.	2	is	produced	in	the	same	manner	.
不	.	2	是	生产	在	这	相同的	方式	.

2 号产品也是以同样的方式生产的。

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ə'bliːkli] [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ə'bliːk] ,

Place	the	chalk	obliquely	as	indicated	,	and	keep	the	movement	oblique	,
地方	这	粉笔	斜向	作为	表明的	,	和	保持	这	移动	斜	,

['ʃɔːrtnɪŋ] [ðə; ði] [stroʊk] ,

shortening	the	stroke	,
缩短	这	中风	,

如图所示，将粉笔斜放在粉笔上，并保持斜向运动，缩短笔画长度。

[ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	twisting	the	chalk	gradually	to	the	horizontal	position	.
和	扭曲	这	粉笔	逐步地	到	这	水平的	位置	.

然后逐渐将粉笔旋转至水平位置。

[ðə; ði][fɜːrn][ɪz] [drɔːn] [baɪ][fɜːrst] ['sketʃɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [meɪn] [laɪnz] , [noʊ] . [θriː] ,

The	fern	is	drawn	by	first	sketching	a	few	main	lines	,	No	.	3	,
这	蕨类	是	绘制	经过	第一的	素描	一个	很少	主要的	线条	,	不	.	3	,

画蕨类植物时，首先勾勒出几条主要线条，编号 3，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'pɑːn] [ðiːz] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n][æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət][noʊ] . [fɔːr] .

and	then	upon	these	apply	the	strokes	given	as	shown	at	No	.	4	.
和	然后	之上	这些	申请	这	笔画	给定	作为	所示	在	不	.	4	.

然后按照图 4 所示，对这些部位施加相应的笔画。

['hɑːrdli] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bɔːrd] [æt; ət][fɜːrst] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [toʊnz] ['veri] [greɪ] ;

Hardly	touch	the	board	at	first	,	keeping	the	tones	very	gray	;
几乎	触碰	这	木板	在	第一的	,	保持	这	音调	非常	灰色的	;

一开始几乎不要碰木板，保持色调非常灰暗；

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [waɪt] ['fɝːnz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sketʃ] .

then	add	a	few	white	ferns	as	in	the	sketch	.
然后	添加	一个	很少	白色的	蕨类植物	作为	在	这	草图	.

然后像草图中那样添加一些白色蕨类植物。

[noʊ] . [sɪks] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [seɪm] [stroʊk] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['boʊldər] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]

No	.	6	illustrates	the	same	stroke	used	in	a	much	bolder	fashion	and	in	a
不	.	6	图示	这	相同的	中风	用过的	在	一个	很多	更大胆	时尚	和	在	一个

['dʒen(ə)rəli][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

generally	horizontal	direction	.
一般来说	水平的	方向	.

图 6 展示了同样的笔画，但笔画更粗，方向大致为水平方向。

['æftər] [ə'plaɪɪŋ] [ðɪs] [stroʊk] , ['æksent] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [stroʊk] ,

After	applying	this	stroke	,	accent	here	and	there	with	a	much	shorter	stroke	,
后	申请	这	中风	,	口音	这里	和	那里	和	一个	很多	较短	中风	,

画完这一笔后，再用更短的笔触在一些地方进行强调。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .

and	add	the	trunk	and	branches	.
和	添加	这	树干	和	分支	.

然后加上树干和树枝。

['stʌdi] [ðə; ði] [triːz] ['gɪv(ə)n][ɑːn] [pleɪt] - [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['noʊtɪs]

Study	the	trees	given	on	plate	12	in	connection	with	this	illustration	and	notice
学习	这	树木	给定	在	盘子	-	在	联系	和	这	插图	和	注意

[ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv] [stroʊks] ['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt] [triːz] .

the	variety	of	strokes	given	for	the	different	trees	.
这	种类	的	笔画	给定	为了	这	不同的	树木	.

仔细观察图版 12 中与本图相关的树木，并注意不同树木所采用的笔画差异。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	18	]
[	页	-	]

[第18页]

[pleɪt] ['sɛvən]

Plate	7
盘子	7

图7

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

[第19页]

[pleɪt] ['sɛvən]

PLATE	7
盘子	7

图版 7

[ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n][wiː; wi] [wɪl] [pʊt][tuː; tə]['præktɪk(ə)l][juːz] [sʌtʃ] [stroʊks] [æz; əz] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

In	this	lesson	we	will	put	to	practical	use	such	strokes	as	those	given	in	the
在	这	课	我们	将要	放	到	实际的	使用	这样的	笔画	作为	那些	给定	在	这

[fɜːrst] [fjuː] ['lesnz; 'lesənz] .

first	few	lessons	.
第一的	很少	课程	.

在本课中，我们将实际运用前几课中介绍的笔法。

[ðə; ði] [sketʃiz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kærəktər] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['væljuəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['skuːlruːmˌskuːlrʊm] [wen]

The	sketches	of	this	character	are	often	valuable	in	the	schoolroom	when
这	草图	的	这	特点	是	经常	有价值的	在	这	教室	什么时候

['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

studying	the	mountains	,
学习	这	山脉	,

在课堂上学习山脉知识时，这个人物的素描图通常很有价值。

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , [ðə; ði]['rɪvər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː]

the	hillside	,	the	river	,	etc	.	,	and	the	teacher	who	,	with	a	few
这	山坡	,	这	河	,	ETC	.	,	和	这	老师	WHO	,	和	一个	很少

[stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

strokes	of	the	chalk	,
笔画	的	这	粉笔	,

山坡、河流等等，还有那位老师，他用粉笔轻轻几笔，

[kæn; kən][ɪn'tɜːrprət][tuː; tə][hɜːr; hər][klæs] [ðə; ði] [θɪŋ] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stʌdiɪŋ] ,

can	interpret	to	her	class	the	thing	about	which	they	are	studying	,
能	解释	到	她	班级	这	事物	关于	哪个	他们	是	学习	,

她能向班上的学生讲解他们正在学习的内容。

[ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [klæs] [kæn; kən] [siː] [ænd; ənd]

and	can	make	an	illustration	which	the	whole	class	can	see	and
和	能	制作	一个	插图	哪个	这	所有的	班级	能	看	和

[ə'priːʃieɪt] , [hæz; həz][æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l][gɪft] .

appreciate	,	has	an	invaluable	gift	.
欣赏	,	有	一个	无价	礼物	.

能够创作出全班同学都能看到和欣赏的插图，是一项非常宝贵的才能。

[ɪk'sperɪmənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn] , [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] .

Experiment	with	the	strokes	given	at	1	,	2	and	3	.
实验	和	这	笔画	给定	在	1	,	2	和	3	.

尝试使用第 1、2 和 3 点给出的笔画。

[æz; əz][ɪn] ['priːviəs] ['lesnz; 'lesənz][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz] [juːst] ,

As	in	previous	lessons	the	side	of	the	chalk	is	used	,
作为	在	以前的	课程	这	边	的	这	粉笔	是	用过的	,

和之前的课程一样，使用粉笔的侧面。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æksent][ɪz][wɪð; wɪθ][wʌn][end] .

and	the	accent	is	with	one	end	.
和	这	口音	是	和	一	结尾	.

重音在一端。

[traɪ][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [snoʊ] , [ʌv; əv] ['rɑːks] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [deɪ] ,

Try	to	give	the	effect	of	snow	,	of	rocks	,	of	a	bright	day	,
尝试	到	给	这	影响	的	雪	,	的	岩石	,	的	一个	明亮的	天	,

尽量营造出雪、岩石或晴朗天气的效果。

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] ['klaʊdi] [deɪ] , [baɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ði][toʊn][ɔːr] ['preʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] .

or	of	a	cloudy	day	,	by	varying	the	tone	or	pressure	upon	the	chalk	.
或者	的	一个	多云	天	,	经过	变化	这	语气	或者	压力	之上	这	粉笔	.

或者，通过改变粉笔的色调或压力来表现阴天的效果。

['sʌmtaɪmz] [juːz][ðə; ði] [tʃɔːk] [fɔːr; fər][skaɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] .

Sometimes	use	the	chalk	for	sky	,	leaving	the	board	for	the	hills	.
有时	使用	这	粉笔	为了	天空	,	离开	这	木板	为了	这	丘陵	.

有时用粉笔画天空，用黑板画山丘。

[ðen] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [stroʊk] , ['letɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] [rɪ'meɪn] [greɪ] [ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðə; ði] [tʃɔːk] [tuː; tə]

Then	reverse	the	stroke	,	letting	the	sky	remain	gray	and	using	the	chalk	to
然后	撤销	这	中风	,	出租	这	天空	保持	灰色的	和	使用	这	粉笔	到

[ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] ,

represent	the	mountain	,
代表	这	山	,

然后反向涂抹，保持天空灰色，用粉笔画出山峰。

['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

accenting	with	the	upper	end	of	the	chalk	.
重音	和	这	上	结尾	的	这	粉笔	.

用粉笔的上端进行强调。

[noʊ] . [θriː][ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] ,

No	**.**	**3**	**is**	**a**	**combination**	**of**	**1**	**and**	**2**	**,**
不	.	3	是	一个	组合	的	1	和	2	,

3号是1和2的组合，

[ðə; ði] [tʃɔːk] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][bəuθ][skaɪ][ænd; ənd]['maʊnt(ə)n] .

the	**chalk**	**being**	**used**	**in**	**both**	**sky**	**and**	**mountain**	**.**
这	粉笔	存在	用过的	在	两个都	天空	和	山	.

天空和山脉都用到了粉笔。

[ɪn][noʊ] . [fɔːr] ,

In	**No**	**.**	**4**	**,**
在	不	.	4	,

第4条，

[ðə; ði][ɪˈreɪsər][ɔːr][ə; eɪ][sɔːft][bɪt][ʌv; əv] [klɔːθ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [triːz] ['æftər][ðə; ði] [tʃɔːk]

the	**eraser**	**or**	**a**	**soft**	**bit**	**of**	**cloth**	**is**	**used**	**to**	**take**	**out**	**the**	**trees**	**after**	**the**	**chalk**
这	橡皮	或者	一个	柔软的	少量	的	布	是	用过的	到	拿	出去	这	树木	后	这	粉笔

[hæz; həz] [bɪn] [əˈplaɪd] .

has	**been**	**applied**	**.**
有	到过	应用	.

用橡皮擦或软布擦掉粉笔画好的树木。

[ɪn][ðə; ði] [sketʃ] ['gɪv(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [kəmˈbaɪn][ðə; ði][səˈdʒestʃənz]

In	**the**	**sketch**	**given**	**on**	**the**	**lower**	**part**	**of**	**the**	**plate**	**combine**	**the**	**suggestions**
在	这	草图	给定	在	这	降低	部分	的	这	盘子	结合	这	建议

['gɪv(ə)n] [əˈbʌv] .

given	**above**	**.**
给定	多于	.

在图示下方给出的草图中，结合以上建议。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːrt] ,

A	**few**	**short**	**,**
一个	很少	短的	,

几个简短的，

[ˈkəːviŋ] [stroʊks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl]['æksent][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kreɪɒn] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]

curving	**strokes**	**with**	**the**	**usual**	**accent**	**at**	**one**	**end**	**of**	**the**	**crayon**	**will**	**give**	**the**
弯曲	笔画	和	这	通常	口音	在	一	结尾	的	这	蜡笔	将要	给	这

['rɑːks] ,

rocks	**,**
岩石	,

用蜡笔一端带有重音的弧形笔触，就能画出岩石的形状。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈregjələr] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][ænd; ənd]['zɪgzæg] [stroʊks] [ɔːlˈredi] ['gɪv(ə)n] [wɪl] [prəˈduːs] [ðə; ði]

and	**the**	**irregular**	**horizontal**	**and**	**zigzag**	**strokes**	**already**	**given**	**will**	**produce**	**the**
和	这	不规律的	水平的	和	之字形	笔画	已经	给定	将要	生产	这

['rɪpəlz] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ,

ripples	**in**	**the**	**river**	**,**
涟漪	在	这	河	,

而之前画出的不规则水平和锯齿形笔画，将会在河面上产生涟漪。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] .

and	**the**	**foreground**	**.**
和	这	前景	.

以及前景。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**20**	**]**
[	页	-	]

[第20页]

[pleɪt] [eɪt]
Plate 8
盘子 8

图8

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

[pleɪt] [eɪt]
PLATE 8
盘子 8

图版 8

[ɪn][ðə; ði]['eksərsaɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]
In the exercise illustrated on the opposite page you will find combinations of the
在 这 锻炼 插图 在 这 对面的 页 你 将要 寻找 组合 的 这
[stroʊks] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ,
strokes already given ,
笔画 已经 给定 ,

在对面页所示的练习中，你会发现已经给出的笔画的各种组合。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['verid] ['sʌmwʌt] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðiːz] ['drɔɪŋz] .
but they are varied somewhat in rendering these drawings .
但 他们 是 多种多样 有些 在 渲染 这些 图画 .

但他们在绘制这些图画时略有不同。

['eni] [sketʃ] [ɔːr]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ʃʊd; ʃəd] ['dɪkteɪt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [stroʊk] [tuː; tə][biː; bi]
Any sketch or object to be drawn should dictate the kind of stroke to be
任何 草图 或者 目的 到 是 绘制 应该 听写 这 种类 的 中风 到 是
[juːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ,
used and the manner of handling the chalk ,
用过的 和 这 方式 的 处理 这 粉笔 ,

任何要绘制的草图或物体都应该决定所使用的笔触类型和粉笔的使用方法。

[ðə; ði] ['preʃər] , ['æksent] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
the pressure , accent , etc .
这 压力 , 口音 , ETC .

压力、口音等。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [sketʃ] , [drɔː] [fɜːrst][ðə; ði] [triː] [trʌŋks] [æz; əz] [ʃoʊn] [æt; ət][noʊ][wʌn] .
For the larger sketch , draw first the tree trunks as shown at No 1 .
为了 这 更大的 草图 , 画 第一的 这 树 树干 作为 所示 在 不 1 .

对于较大的草图，首先如图 1 所示画出树干。

[let] [ðə; ði] ['preʃər] [biː; bi][æz; əz]['dʒent(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ðə; ði] [tʃɔːk] ['hɑːrdli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]
Let the pressure be as gentle as possible , the chalk hardly touching the
让 这 压力 是 作为 温和的 作为 可能的 , 这 粉笔 几乎 接触 这
[bɔːrd] .
board .
木板 .

用力要尽可能轻柔，粉笔几乎不要接触黑板。

['æftər] [ðiːz] [ɑːr; ər] [mæst] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [ɪ'reɪs] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][spɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]
After these are massed in the background , erase a triangular spot for the
后 这些 是 大量 在 这 背景 , 删除 一个 三角形 点 为了 这
['wɪgwɑːm] ,
wigwam ,
圆锥形帐篷 ,

在将这些元素集中放置在背景后，擦掉一个三角形区域作为圆锥形帐篷的位置。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bliːk] [stroʊks] [ˌtuː'tuː] , ['æksentɪd][fɜːrst][æt; ət][ðə; ði][left] , [ðen] [æt; ət]

and	with	the	oblique	strokes	2	,	accented	first	at	the	left	,	then	at
和	和	这	斜	笔画	2	,	重音	第一的	在	这	左边	,	然后	在

[ðə; ði] [raɪt] ,

the	right	,
这	正确的	,

斜笔画 2，先重读左侧，再重读右侧，

[əb'teɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔːrm][rɪ'kwaɪərd] .

obtain	the	general	form	required	.
获得	这	一般的	形式	必需的	.

获取所需的通用表格。

[stroʊk] [θriː][ɪz] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑːm] ,

Stroke	3	is	added	at	the	top	of	the	wigwam	,
中风	3	是	额外	在	这	顶部	的	这	圆锥形帐篷	,

第三笔画添加到圆锥形帐篷的顶部，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['tʃɑːrkoʊl][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɑːrk][toʊn][æt; ət][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] .

and	a	bit	of	charcoal	is	used	for	the	dark	tone	at	the	opening	.
和	一个	少量	的	木炭	是	用过的	为了	这	黑暗的	语气	在	这	开幕	.

开头部分使用了少许木炭来营造暗色调。

[naʊ] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['dekəreɪtɪv] ['diːteɪlz] .

Now	add	the	decorative	details	.
现在	添加	这	装饰性的	细节	.

现在添加装饰细节。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [sketʃ] , [juːz] [stroʊk] [fɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] .

In	order	to	complete	the	sketch	,	use	stroke	4	for	the	foreground	.
在	命令	到	完全的	这	草图	,	使用	中风	4	为了	这	前景	.

为了完成草图，前景使用笔画 4。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] ['priːviəsli] [juːst] , [ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [baɪ][æn; ən] [ɪ'regjələr] ,

It	is	similar	to	those	previously	used	,	and	is	made	by	an	irregular	,
它	是	相似的	到	那些	之前	用过的	,	和	是	制成	经过	一个	不规律的	,

它与以前使用过的类似，由不规则的.....制成。

[ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

up	-	and	-	down	movement	of	the	chalk	.
向上	-	和	-	向下	移动	的	这	粉笔	.

粉笔上下移动。

[ə; eɪ][pɑːnd] , [ə; eɪ][kə'nuː] , [ɔːr] ['ʌðər] [sə'dʒestɪv] ['diːteɪl] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [sketʃ] ,

A	pond	,	a	canoe	,	or	other	suggestive	detail	may	be	used	in	this	sketch	,
一个	池塘	,	一个	独木舟	,	或者	其他	暗示性的	细节	可能	是	用过的	在	这	草图	,

素描图中可以使用池塘、独木舟或其他具有暗示性的细节。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [dʒi'ɑːgrəfi] , ['læŋgwɪdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	applied	to	the	work	in	history	,	geography	,	language	,	etc	.
和	应用	到	这	工作	在	历史	,	地理	,	语言	,	ETC	.

并应用于历史、地理、语言等领域的研究。

[traɪ][ðə; ði]['sekənd]['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] , ['juːzɪŋ]['sɪmələr] [stroʊks] [ɪn][ə; eɪ]['veri] ['sɪmp(ə)l] ['mænər] .

Try	the	second	little	drawing	,	using	similar	strokes	in	a	very	simple	manner	.
尝试	这	第二	小的	绘画	,	使用	相似的	笔画	在	一个	非常	简单的	方式	.

尝试用类似的笔触，以非常简单的方式画第二个小图。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	22	]
[	页	-	]

[pleɪt] [naɪn]
Plate **9**
盘子 9

图9

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[pleɪt] [naɪn]
PLATE **9**
盘子 9

图版 9

['les(ə)n] [noʊ] . ['sɛvən] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestʃənz] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [dʒi'ɑːgrəfi] [ænd; ənd] ['lændskeɪp] [wɜːrk] .
Lesson **No** **.** **7** **gave** **a** **few** **suggestions** **useful** **in** **geography** **and** **landscape** **work** **.**
课 不 . 7 给予 一个 很少 建议 有用 在 地理 和 景观 工作 .

第 7 课给出了一些对地理和景观研究有用的建议。

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [ə'nʌðər] [taɪp] [wɪtʃ] [wɪl] ['daʊtləs] [biː; bi] [faʊnd] ['iːkwəli] ['juːsf(ə)l] .
This **time** **we** **will** **try** **another** **type** **which** **will** **doubtless** **be** **found** **equally** **useful** **.**
这 时间 我们 将要 尝试 其他 类型 哪个 将要 毫无疑问 是 成立 同样地 有用 .

这次我们将尝试另一种类型，它无疑也同样有用。

[stroʊk] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [stroʊk] ['æksentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] [baɪ]
Stroke **1** **is** **a** **horizontal** **stroke** **accented** **at** **the** **lower** **end** **of** **the** **chalk** **by**
中风 1 是 一个 水平的 中风 重音 在 这 降低 结尾 的 这 粉笔 经过
[ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] ['preʃər] .
a **decided** **pressure** **.**
一个 决定 压力 .

笔画 1 是水平笔画，在粉笔的下端施加一定的压力。

[ðɪs] [wɪl] ['redɪli] [gɪv] [ə; eɪ] [toʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['defɪnət] [laɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
This **will** **readily** **give** **a** **tone** **for** **the** **sky** **and** **a** **definite** **line** **for** **the**
这 将要 容易 给 一个 语气 为了 这 天空 和 一个 定 线 为了 这
[hə'raɪz(ə)n] .
horizon **.**
地平线 .

这将很容易地为天空定下基调，并为地平线划定清晰的线条。

[æt; ət] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [drɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] ,
At **No** **.** **2** **,** **the** **sky** **is** **drawn** **in** **the** **same** **manner** **,**
在 不 . 2 , 这 天空 是 绘制 在 这 相同的 方式 ,

第二幅图中，天空的绘制方式相同。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrkoʊl] [ɔːr] [blæk] [tʃɔːk] [ɪz] [ˌɪntrə'duːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .
and **charcoal** **or** **black** **chalk** **is** **introduced** **for** **the** **ocean** **.**
和 木炭 或者 黑色的 粉笔 是 介绍 为了 这 海洋 .

海洋中则引入了木炭或黑色粉笔。

[ðiːz] ['tʌtʃɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn] [ɪ'regjələr] , ['weɪvi] [laɪnz] .
These **touches** **are** **made** **with** **the** **side** **of** **the** **chalk** **in** **irregular** **,** **wavy** **lines** **.**
这些 触摸 是 制成 和 这 边 的 这 粉笔 在 不规律的 , 波浪状 线条 .

这些笔触是用粉笔侧面以不规则的波浪线画出来的。

[spreɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] ['mæsɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃɔːk] [nɪr] [ðə; ði] ['rɑːks] [ɔːr] [biːtʃ] ,
Spray **may** **be** **represented** **by** **massing** **a** **little** **chalk** **near** **the** **rocks** **or** **beach** **,**
喷 可能 是 代表 经过 群体 一个 小的 粉笔 靠近 这 岩石 或者 海滩 ,

喷雾可以用少量粉笔在岩石或海滩附近堆积来表示。

[ænd; ənd][baɪ] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgər][ɔːr][ə; eɪ][sɔːft][bɪt][ʌv; əv] [klɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːdi]

and	by	rubbing	the	tip	of	the	finger	or	a	soft	bit	of	cloth	into	the	body
和	经过	擦	这	提示	的	这	手指	或者	一个	柔软的	少量	的	布	进入	这	身体

[ʌv; əv] [tʃɔːk] ,

of	chalk	,
的	粉笔	,

用指尖或软布蘸取粉笔，轻轻摩擦粉笔表面。

['grædʒuəli] ['blendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['rɑːks][ɔːr]['wɔːtər] .

gradually	blending	it	into	the	rocks	or	water	.
逐步地	混合	它	进入	这	岩石	或者	水	.

逐渐将其融入岩石或水中。

[siː] [noʊ] . [fɔːr] .

See	No	.	4	.
看	不	.	4	.

参见第4条。

[tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [sketʃ] [laɪk] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] , [fɜːrst] [drɔː] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

To	obtain	a	sketch	like	that	given	in	this	lesson	,	first	draw	the	horizon	,
到	获得	一个	草图	喜欢	那	给定	在	这	课	,	第一的	画	这	地平线	,

要画出像本课中所示的草图，首先要画出地平线。

[ðen] [ðə; ði]['weɪvi] [stroʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] .

then	the	wavy	strokes	for	the	sea	.
然后	这	波浪状	笔画	为了	这	海	.

然后是波浪般的笔触，象征着大海。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɔːr] ['rɑːks] [ɑːr; ər] [drɔːn] [baɪ]['juːzɪŋ] [stroʊks] [laɪk] [ðoʊz] [æt; ət][noʊ] . [θriː] .

The	cliffs	or	rocks	are	drawn	by	using	strokes	like	those	at	No	.	3	.
这	悬崖	或者	岩石	是	绘制	经过	使用	笔画	喜欢	那些	在	不	.	3	.

悬崖或岩石是用类似图 3 中的笔触绘制的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'regjələr] [stroʊks] ['æksentɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

They	are	irregular	strokes	accented	with	one	end	of	the	chalk	.
他们	是	不规律的	笔画	重音	和	一	结尾	的	这	粉笔	.

它们是不规则的笔触，用粉笔的一端加以强调。

[hɪr] [ə'gen] [ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] [ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn] ['ædɪŋ] [k'revɪsɪz] [ɔːr] ['ʃæˌdoʊz] [ɪn][ðə; ði]['rɑːks] .

Here	again	the	charcoal	is	useful	in	adding	crevices	or	shadows	in	the	rocks	.
这里	再次	这	木炭	是	有用	在	添加	缝隙	或者	阴影	在	这	岩石	.

同样，木炭可以用来在岩石上添加缝隙或阴影。

[ɪ'reɪs] [spɑːts][fɔːr; fər][ðə; ði]['boʊts][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['diːteɪlz] .

Erase	spots	for	the	boats	and	add	details	.
删除	地点	为了	这	船	和	添加	细节	.

擦掉船只的位置，并添加细节。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biːtʃ] [meɪ] [biː; bi] [prə'duːst] [baɪ]['juːzɪŋ][ðə; ði] [seɪm] [brɔːd] [stroʊk] [æz; əz][ɪn]

The	effect	of	a	beach	may	be	produced	by	using	the	same	broad	stroke	as	in
这	影响	的	一个	海滩	可能	是	生产	经过	使用	这	相同的	广阔	中风	作为	在

[ðə; ði][skaɪ] ,

the	sky	,
这	天空	,

可以用与描绘天空相同的宽笔触来营造海滩的效果。

['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]

accenting	with	the	upper	end	of	the	chalk	to	give	the	margin	of	the
重音	和	这	上	结尾	的	这	粉笔	到	给	这	利润	的	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

用粉笔的上端勾勒出海滩的边缘。

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [fjuː] [ˈrɪpəlz] [ænd; ənd] [ˈpeblz] , [ɔːr][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈsiːwiːd] , [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

Add	**a**	**few**	**ripples**	**and**	**pebbles**	**,**	**or**	**a**	**bit**	**of**	**seaweed**	**,**	**using**	**the**	**point**	**of**
添加	一个	很少	涟漪	和	鹅卵石	,	或者	一个	少量	的	海藻	,	使用	这	观点	的

[ðə; ði] [tʃɔːk] .

the	**chalk**	**.**
这	粉笔	.

用粉笔尖画上一些涟漪、鹅卵石或一些海藻。

[ðə; ði] [sketʃ] [ˈgɪv(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [pleɪt] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

The	**sketch**	**given**	**on**	**this**	**plate**	**was**	**used**	**as**	**an**	**illustration**	**for**
这	草图	给定	在	这	盘子	曾是	用过的	作为	一个	插图	为了

[ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr] .

literature	**.**
文学	.

此版画上的素描曾被用作文学作品的插图。

[ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [ber] [ænd; ənd] [ˈsplɪntəri] [krægz]

A	**heap**	**of**	**bare**	**and**	**splintery**	**crags**
一个	堆	的	裸	和	有裂纹的	峭壁

一堆光秃秃、布满碎石的峭壁

[ˈtʌmbld] [əˈbaʊt][baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd][frɔːst] .

Tumbled	**about**	**by**	**lightning**	**and**	**frost**	**.**
翻滚	关于	经过	闪电	和	霜	.

被闪电和严寒翻滚。

— [ˈloʊəl] .

—	**Lowell**	**.**
—	洛厄尔	.

——洛厄尔

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**24**	**]**
[	页	-	]

[第24页]

[pleɪt] -

Plate	**10**
盘子	-

图10

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**25**	**]**
[	页	-	]

[第25页]

[pleɪt] -

PLATE	**10**
盘子	-

图版 10

[ðə; ði] [sketʃ] [ɑːn] [pleɪt] - [wʌz; wəz] [səˈdʒestɪd] [fɔːr; fər] [dʒiˈɑːgrəfi] .

The	**sketch**	**on**	**plate**	**10**	**was**	**suggested**	**for**	**geography**	**.**
这	草图	在	盘子	-	曾是	建议	为了	地理	.

图版 10 中的草图是为地理课设计的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l][ænd; ənd] [rɪˈkwaɪrz] [ˈoʊnli] [stroʊks] [ɔːlˈredi] [juːst] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] .

It	**is**	**very**	**simple**	**and**	**requires**	**only**	**strokes**	**already**	**used**	**a**	**number**	**of**	**times**	**.**
它	是	非常	简单的	和	需要	仅有的	笔画	已经	用过的	一个	数字	的	时代	.

它非常简单，只需要使用已经多次使用过的笔画即可。

[ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [hɪl] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [stroʊk] [wʌn] .

The	sky	and	hill	are	represented	by	the	use	of	stroke	1	.
这	天空	和	爬坡道	是	代表	经过	这	使用	的	中风	1	.

天空和山丘用笔画 1 表示。

[pleɪs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] ['vɜːrtɪkli] ,

Place	a	long	piece	of	chalk	vertically	,
地方	一个	长的	片	的	粉笔	垂直方向	,

将一根长粉笔竖直放置，

[ðə; ði]['æksent][æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

the	accent	at	the	lower	end	giving	the	outline	of	the	hill	.
这	口音	在	这	降低	结尾	给予	这	大纲	的	这	爬坡道	.

底部的重音勾勒出山丘的轮廓。

[ðə; ði] ['mɑːrʃi] [lænd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪmələr] [stroʊk] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]

The	marshy	land	is	represented	by	a	similar	stroke	carried	in	a	horizontal
这	沼泽地	土地	是	代表	经过	一个	相似的	中风	携带	在	一个	水平的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

沼泽地用水平方向的类似笔画表示。

[ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz] [left] [friː] [frʌm; frəm] [tʃɔːk] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] .

The	board	is	left	free	from	chalk	in	the	case	of	the	hill	and	the	water	.
这	木板	是	左边	自由的	从	粉笔	在	这	案件	的	这	爬坡道	和	这	水	.

山丘和水面部分，木板上都留有粉笔痕迹。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrkoʊl] ,

The	village	in	the	distance	is	added	with	charcoal	,
这	村庄	在	这	距离	是	额外	和	木炭	,

远处村庄的图案是用木炭添加的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] .

and	the	reflections	in	the	water	with	little	touches	of	chalk	or	charcoal	.
和	这	反思	在	这	水	和	小的	触摸	的	粉笔	或者	木炭	.

水面的倒影上点缀着少许粉笔或木炭。

[ɪ'reɪs] [spɑːts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['heɪˌstæks] , [ænd; ənd][juːz] [stroʊk] [θriː] .

Erase	spots	for	the	haystacks	,	and	use	stroke	3	.
删除	地点	为了	这	干草堆	,	和	使用	中风	3	.

擦掉干草堆的斑点，并使用笔画 3。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['kəːviŋ] [stroʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

This	is	a	very	simple	curving	stroke	with	the	side	of	the	chalk	,
这	是	一个	非常	简单的	弯曲	中风	和	这	边	的	这	粉笔	,

这是用粉笔侧面画出的非常简单的弧线笔触。

['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left][end][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪɒn] ; [ðen] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs] [stroʊk] ,

accenting	with	the	left	end	of	the	crayon	;	then	a	reverse	stroke	,
重音	和	这	左边	结尾	的	这	蜡笔	;	然后	一个	撤销	中风	,

用蜡笔左端加重笔触；然后反向一笔，

['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

accenting	with	the	right	end	of	the	chalk	.
重音	和	这	正确的	结尾	的	这	粉笔	.

用粉笔的右端进行强调。

[ɪf] ['fæˌdoʊz] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪrd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrkoʊl] [ɔːr] [blæk] ['kreɪɒn] .

If	shadows	are	desired	they	may	be	added	with	charcoal	or	black	crayon	.
如果	阴影	是	想要的	他们	可能	是	额外	和	木炭	或者	黑色的	蜡笔	.

如果需要阴影，可以用木炭或黑色蜡笔添加。

[əb'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['heɪˌstæks] [ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l] .
Observe that the tops of all the haystacks are on a level .
观察 那 这 最高额 的 全部 这 干草堆 是 在 一个 等级 .

观察可知，所有干草堆的顶部都是水平的。

[ðə; ði] [sketʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lædər] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər]['praɪmeri] ['riːdɪŋ] .
The sketch with the ladder was made for primary reading .
这 草图 和 这 梯子 曾是 制成 为了 基本的 阅读 .

这幅带有梯子的素描图是为小学阅读材料绘制的。

['dɪfrənt] [wɜːrdz][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd][ðə; ði]
Different words were written on the different steps of the ladder and the
不同的 字 是 书面 在 这 不同的 步骤 的 这 梯子 和 这
['tʃɪldrən] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [haɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] ;
children tried to see how high they could climb ;
孩子们 尝试 到 看 如何 高的 他们 可以 爬 ;

梯子的不同台阶上写着不同的单词，孩子们试着看看自己能爬多高；

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['les(ə)n] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːd] .
in other words , how much of the lesson they could read .
在 其他 字 , 如何 很多 的 这 课 他们 可以 读 .

换句话说，他们能读懂多少课文内容。

[ɪf] [ðeɪ] [riːd] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][klaɪm][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['heɪkɒk] .
If they read all of the words they could climb to the top of the haycock .
如果 他们 读 全部 的 这 字 他们 可以 爬 到 这 顶部 的 这 干草堆 .

如果他们能读懂所有的字，就能爬到干草堆顶上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[pleɪt] -
Plate 11
盘子 -

图版 11

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[pleɪt] -
PLATE 11
盘子 -

图版 11

[hɪr] [ə'gen] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [stroʊks] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['præktɪs] [fɔːr; fər]
Here again are very simple strokes which require only a little practice for
这里 再次 是 非常 简单的 笔画 哪个 要求 仅有的 一个 小的 实践 为了
[ə'kɑːmplɪʃmənt] .
accomplishment .
成就 .

这里介绍的都是非常简单的笔画，只需稍加练习即可掌握。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][læst] [pleɪt] ,
The distance is represented as in the last plate ,
这 距离 是 代表 作为 在 这 最后的 盘子 ,

距离的表示方法与上一张图相同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] ['medoʊ] [ɑːr; ər] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːrʃi]
and 和 | **the** 这 | **grass** 草 | **and** 和 | **meadow** 草地 | **are** 是 | **done** 完毕 | **in** 在 | **the** 这 | **same** 相同的 | **manner** 方式 | **as** 作为 | **the** 这 | **marshy** 沼泽地
[lænd][ɑːn] [pleɪt] - ;
land 土地 | **on** 在 | **plate** 盘子 | **10** - | **;**

草地和草甸的处理方式与图 10 中的沼泽地相同；

[wʌn][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] [ʃoʊ] [ðə; ði] [stroʊks] .
1 1 | **and** 和 | **2** 2 | **show** 展示 | **the** 这 | **strokes** 笔画 | **.** .

图 1 和图 2 显示了笔画。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌp] - [ænd; ənd] - [daʊn] ['tʌtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [ɪn]
A 一个 | **few** 很少 | **up** 向上 | **-** - | **and** 和 | **-** - | **down** 向下 | **touches** 触摸 | **with** 和 | **a** 一个 | **short** 短的 | **piece** 片 | **of** 的 | **chalk** 粉笔 | **are** 是 | **added** 额外 | **in** 在
[ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] ['fɔːrgraʊnd] .
the 这 | **immediate** 即时 | **foreground** 前景 | **.** .

在前景中，用一小段粉笔轻轻地上下涂抹了几笔。

[ðə; ði] [fens] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n][ɑːn] [pleɪt] [wʌn] ,
The 这 | **fence** 栅栏 | **is** 是 | **drawn** 绘制 | **by** 经过 | **the** 这 | **use** 使用 | **of** 的 | **the** 这 | **strokes** 笔画 | **given** 给定 | **on** 在 | **plate** 盘子 | **1** 1 | **,** ,

栅栏的绘制方法是使用图1所示的笔画。

[ænd; ənd] [ʃoʊn] [æt; ət][θriː][ɑːn] [ðɪs] [pleɪt] .
and 和 | **shown** 所示 | **at** 在 | **3** 3 | **on** 在 | **this** 这 | **plate** 盘子 | **.** .

如图所示，编号为 3。

['æftər] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [fens] ,
After 后 | **drawing** 绘画 | **the** 这 | **field** 场地 | **and** 和 | **the** 这 | **fence** 栅栏 | **,** ,

画完场地和围栏后，

[ɪˈreɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] [ænd; ənd] [triː] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] .
erase 删除 | **for** 为了 | **the** 这 | **tree** 树 | **trunk** 树干 | **and** 和 | **tree** 树 | **and** 和 | **add** 添加 | **the** 这 | **foliage** 叶子 | **.** .

擦掉树干和树干，然后添加树叶。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪk] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːrθ]
This 这 | **is** 是 | **done** 完毕 | **with** 和 | **a** 一个 | **short** 短的 | **piece** 片 | **of** 的 | **chalk** 粉笔 | **and** 和 | **a** 一个 | **quick** 快的 | **back** 后退 | **-** - | **and** 和 | **-** - | **forth** 前进
['muːvmənt] .
movement 移动 | **.** .

这是用一小段粉笔快速来回涂抹完成的。

[siː] [pleɪts] [sɪks] , - , [ænd; ənd] - [fɔːr; fər] ['ʌðər] [triːz] [ænd; ənd] [stroʊks] .
See 看 | **plates** 盘子 | **6** 6 | **,** , | **12** - | **,** , | **and** 和 | **24** - | **for** 为了 | **other** 其他 | **trees** 树木 | **and** 和 | **strokes** 笔画 | **.** .

有关其他树木和笔画，请参见图 6、12 和 24。

[ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [æz; əz] [ʃoʊn] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] , [meɪ] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd]
The 这 | **skeleton** 骨骼 | **of** 的 | **the** 这 | **tree** 树 | **,** , | **as** 作为 | **shown** 所示 | **below** 以下 | **the** 这 | **drawing** 绘画 | **,** , | **may** 可能 | **be** 是 | **represented** 代表
[fɜːrst] ,
first 第一的 | **,** ,

如图所示，可以先画出树的骨架结构。

[ðen] [ðə; ði]['foʊliɪdʒ] ['ædɪd] .
then the foliage added .
然后 这 叶子 额外 .

然后添加了树叶。

[ðɪs] [pleɪt] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,
This plate will be found useful in the early spring ,
这 盘子 将要 是 成立 有用 在 这 早期的 春天 ,

这只盘子在早春时节会派上用场。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðə; ði] [triː] [ɪn]['wɪntər] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['pʊsi] ['wiləuz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ɪn]
as it shows the tree in winter condition , the pussy willows , and the tree in
作为 它 演出 这 树 在 冬天 状况 , 这 猫 柳树 , 和 这 树 在
['sʌmər] .
summer .
夏天 .

图中展示了树木在冬季的状态、柳絮以及树木在夏季的状态。

[spɑːts][fɔːr] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['pʊsiːz] .
Spots 4 show the treatment of the “ pussies .
地点 4 展示 这 治疗 的 这 “ 小猫咪 .

第 4 点展示了对“小猫咪”的待遇。

” [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] ['kəːviŋ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz][fɜːrst] [meɪd] ;
” A very short curving stroke of the chalk is first made ;
” 一个 非常 短的 弯曲 中风 的 这 粉笔 是 第一的 制成 ;

“先用粉笔画一个很短的弧线;

[ðen] [ðə; ði]['fɪŋgər][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['daʊni] , [sɔːft] [ɪ'fekt] .
then the finger is used to give the downy , soft effect .
然后 这 手指 是 用过的 到 给 这 绒毛状 , 柔软的 影响 .

然后用手指营造出绒毛般柔软的效果。

[sketʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['delɪkət] [laɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stemz] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['kætkɪn] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd]
Sketch a few delicate lines for the stems , add the catkins as described
草图 一个 很少 精美的 线条 为了 这 茎 , 添加 这 柔荑花序 作为 描述
[ə'bʌv] ,
above ,
多于 ,

画几条纤细的线条作为茎，然后按照上述方法画上柔荑花序。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [stemz] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [tʃɔːk] .
and then finish the stems with black and white chalk .
和 然后 结束 这 茎 和 黑色的 和 白色的 粉笔 .

然后用黑白粉笔勾勒出茎部。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

[pleɪt] -
Plate 12
盘子 -

图版 12

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[pleɪt] -
PLATE **12**
盘子 -

图版 12

[ɪn] ['sketʃɪŋ] [triːz] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [ber] [ɪn][maɪnd][ðə; ðiː]['dʒen(ə)rəl] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [triː] ,
In **sketching** **trees** **,** **one** **should** **bear** **in** **mind** **the** **general** **attitude** **of** **the** **tree** **,**
在 素描 树木 , 一 应该 熊 在 头脑 这 一般的 态度 的 这 树 ,

画树时，应该注意树的整体姿态。

[ɪts] [ˌkerːək.təˈrɪs.tɪk] [fɔːrm][ænd; ənd] ['bræntʃɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] [stroʊk] [wɪtʃ] [wɪl] [best] [prəˈduːs]
its **characteristic** **form** **and** **branching** **,** **and** **the** **stroke** **which** **will** **best** **produce**
它是 特征 形式 和 分枝 , 和 这 中风 哪个 将要 最好的 生产
[ðiːz] .
these **.**
这些 .

它的特征形状和分支，以及最能产生这些特征的笔画。

[wʌn] ['tiːtʃər] [kæn; kən][best] [drɔː] [ðə; ðiː] [triː] [baɪ]['juːzɪŋ] [sʌtʃ] [stroʊks] [æz; əz] [ðoʊz] [æt; ət][noʊ] . [wʌn]
One **teacher** **can** **best** **draw** **the** **tree** **by** **using** **such** **strokes** **as** **those** **at** **No** **.** **1**
一 老师 能 最好的 画 这 树 经过 使用 这样的 笔画 作为 那些 在 不 . 1
[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðiː] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] ,
to **give** **the** **trunk** **and** **branches** **,**
到 给 这 树干 和 分支 ,

一位老师可以用类似图1所示的笔画来画树干和树枝，这样就能画出树的全貌。

[ænd; ənd] [ðen] [əˈplaɪɪŋ] [ðə; ðiː] [stroʊk] [fɔːr; fər][ðə; ðiː]['foʊliɪdʒ] ;
and **then** **applying** **the** **stroke** **for** **the** **foliage** **;**
和 然后 申请 这 中风 为了 这 叶子 ;

然后画出叶子的笔触；

[waɪl] [əˈnʌðər] ['tiːtʃər] [dʌz] ['betər] [wɜːrk][baɪ] ['mæsɪŋ] [ðə; ðiː] [triː] , [æz; əz][æt; ət][noʊ] . [ˌtuːˈtuː] ,
while **another** **teacher** **does** **better** **work** **by** **massing** **the** **tree** **,** **as** **at** **No** **.** **2** **,**
尽管 其他 老师 做 更好的 工作 经过 群体 这 树 , 作为 在 不 . 2 ,

而另一位老师则通过对树木进行密集处理，做得更好，如第 2 幅所示。

[ænd; ənd] [ðen] ['ædɪŋ] [trʌŋk] , ['bræntʃɪz] [ænd; ənd]['diːteɪlz] .
and **then** **adding** **trunk** **,** **branches** **and** **details** **.**
和 然后 添加 树干 , 分支 和 细节 .

然后添加树干、树枝和细节。

['iːðər] ['meθəd] [ɪz] [gʊd] .
Either **method** **is** **good** **.**
任何一个 方法 是 好的 .

两种方法都可行。

[ðə; ðiː] [stroʊks] [əˈbʌv] [ðə; ðiː] [triːz] [ʃoʊ] [ðə; ðiː] ['mænər] [ʌv; əv] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ðiː]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv]
The **strokes** **above** **the** **trees** **show** **the** **manner** **of** **representing** **the** **foliage** **of**
这 笔画 多于 这 树木 展示 这 方式 的 代表 这 叶子 的
[ðiːz] [pərˈtɪkjələr] [triːz] .
these **particular** **trees** **.**
这些 特别的 树木 .

树上的笔触展现了这些特定树木的树叶的描绘方式。

[siː] [pleɪts] [sɪks] , - [ænd; ənd] - , [fɔːr; fər] ['ʌðər] [triːz] .
See **plates** **6** **,** **11** **and** **24** **,** **for** **other** **trees** **.**
看 盘子 6 , - 和 - , 为了 其他 树木 .

其他树木请参见图版 6、11 和 24。

[əˈplaɪ] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['meθədz] [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] ,
Apply **either** **of** **the** **methods** **described** **above** **,**
申请 任何一个 的 这 方法 描述 多于 ,

可采用上述任一方法。

['juːzɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [pleɪst] [flæt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd] [muːvd] ['ræpɪdli] [ɪn]

using	half	a	stick	of	chalk	placed	flat	upon	the	board	and	moved	rapidly	in
使用	一半	一个	戳	的	粉笔	放置	平坦的	之上	这	木板	和	已搬	快速	在

[ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [sə'dʒestɪd] [baɪ] [ðə; ði] [stroʊk] .

the	direction	suggested	by	the	stroke	.
这	方向	建议	经过	这	中风	.

使用半根粉笔平放在黑板上，并快速地朝笔画指示的方向移动。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [elm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kəːviŋ] ['moʊʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pɑːplər] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ;

For	the	elm	it	is	a	curving	motion	;	for	the	poplar	up	and	down	;
为了	这	榆树	它	是	一个	弯曲	运动	;	为了	这	白杨	向上	和	向下	;

榆树的运动是弯曲的；白杨的运动是上下的；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [paɪn] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ; [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊk] [ɔːr] ['æp(ə)l] , [æn; ən] [ɪ'regjələr] [ænd; ənd]

for	the	pine	,	back	and	forth	;	for	the	oak	or	apple	,	an	irregular	and
为了	这	松树	,	后退	和	前进	;	为了	这	橡木	或者	苹果	,	一个	不规律的	和

['slaɪtli] ['slæntɪŋ] [stroʊk] ,

slightly	slanting	stroke	,
轻微地	斜	中风	,

松树图案用来回画；橡树或苹果树图案用不规则且略微倾斜的笔画。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

['æftər] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [ɪz] [drɔːn] , ['æksent] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm]

After	the	mass	of	the	tree	is	drawn	,	accent	here	and	there	with	the	same
后	这	大量的	的	这	树	是	绘制	,	口音	这里	和	那里	和	这	相同的

[stroʊk] ,

stroke	,
中风	,

画完树的主体部分后，用同样的笔触在一些地方加以强调。

[ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] .

and	add	branches	and	details	.
和	添加	分支	和	细节	.

并添加分支和详细信息。

[wen] ['wɜːrkɪŋ] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [greɪ] ['bækgraʊnd] [ɔːr] [ə'genst] [ə; eɪ] [laɪt] [toʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skaɪ] ,

When	working	upon	a	gray	background	or	against	a	light	tone	for	the	sky	,
什么时候	在职的	之上	一个	灰色的	背景	或者	反对	一个	光	语气	为了	这	天空	,

在灰色背景或浅色调天空的背景下作画时，

[juːz] [blæk] [tʃɔːk] [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

use	black	chalk	or	charcoal	in	the	manner	described	above	.
使用	黑色的	粉笔	或者	木炭	在	这	方式	描述	多于	.

用上述方法使用黑色粉笔或木炭。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

[pleɪt] -

Plate	13
盘子	-

图13

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	31	]
[	页	-	]

[第31页]

[pleɪt] -

PLATE	13
盘子	-

图版 13

[æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] ['meni] [ri'kwests] [fɔ:r; fər] [sə'dʒestʃənz]

As	stated	in	the	introduction	,	there	have	been	many	requests	for	suggestions
作为	声明	在	这	介绍	,	那里	有	到过	许多	请求	为了	建议

[fɔ:r; fər] ['kælɪndəz] .

for	calendars	.
为了	日历	.

正如引言中所述，我们收到了许多关于日历的建议请求。

[wət'evər] [ðə; ði] [mʌnθ] [meɪ] [bi:; bi] , [drɔ:] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['kælɪndər] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n]

Whatever	the	month	may	be	,	draw	a	simple	calendar	large	enough	to	be	seen
任何	这	月	可能	是	,	画	一个	简单的	日历	大的	足够的	到	是	已见

[baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

by	the	children	.
经过	这	孩子们	.

无论是什么月份，画一个简单的日历，大小要足够让孩子们看清。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [sɔ:rt] [ɪz] [dɪ'zaɪrd] ,

If	a	picture	of	some	sort	is	desired	,
如果	一个	图片	的	一些	种类	是	想要的	,

如果需要某种图片的话，

[drɔ:] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'proʊpriət] [tu:; tə] [ðə; ði] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ]

draw	something	which	will	be	appropriate	to	the	month	and	arrange	it	in	a
画	某物	哪个	将要	是	合适的	到	这	月	和	安排	它	在	一个

['vɜ:rtɪk(ə)l] ['pæn(ə)l] [æt; ət] [wʌn] [saɪd] ,

vertical	panel	at	one	side	,
垂直的	控制板	在	一	边	,

画一些与当月主题相符的图案，并将其排列在一侧的竖版画中。

[ɔ:r] [ə; eɪ] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] ['pæn(ə)l] [ə'bʌv] [ɔ:r] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['kælɪndər] .

or	a	horizontal	panel	above	or	below	the	calendar	.
或者	一个	水平的	控制板	多于	或者	以下	这	日历	.

或者日历上方或下方的水平面板。

[ðə; ði] ['goʊldənrɑ:d] [ɑ:n] [pleɪt] - [wɪl] [ʃoʊ] [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .

The	goldenrod	on	plate	13	will	show	what	is	meant	by	this	arrangement	.
这	金鸡菊	在	盘子	-	将要	展示	什么	是	意思是	经过	这	安排	.

图 13 中的金鸡菊将展示这种排列方式的含义。

[ɔ:l] [ðə; ði] [stroʊks] [hɪr] ['gɪv(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [drɔ:n] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['i:zəli] [ə'plaɪd] .

All	the	strokes	here	given	have	been	drawn	before	and	are	easily	applied	.
全部	这	笔画	这里	给定	有	到过	绘制	前	和	是	容易地	应用	.

这里给出的所有笔画都是以前画过的，很容易应用。

[stroʊks] [wʌn] [ɑ:r; ər] ['gɪv(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['goʊldənrɑ:d] , [stroʊks] [ˌtu:'tu:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [roʊz] [hɪps]

Strokes	1	are	given	for	the	goldenrod	,	strokes	2	for	the	rose	hips
笔画	1	是	给定	为了	这	金鸡菊	,	笔画	2	为了	这	玫瑰	臀部

[ænd; ənd] [li:vz] ,

and	leaves	,
和	树叶	,

第一笔画代表金鸡菊，第二笔画代表玫瑰果和叶子。

[θri:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['roʊziz] , [fɔ:r] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [faɪv] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['deɪzi] .

3	for	the	roses	,	4	for	the	thistle	,	and	5	for	the	daisy	.
3	为了	这	玫瑰	,	4	为了	这	蓟	,	和	5	为了	这	雏菊	.

玫瑰花3朵，蓟花4朵，雏菊5朵。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [laɪt] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

With	a	few	light	touches	of	the	chalk	indicate	the	growth	and	position	of
和	一个	很少	光	触摸	的	这	粉笔	表明	这	生长	和	位置	的

[ðə; ði] ['spesɪmən] ;

the	specimen	;
这	标本	;

用粉笔轻轻点几下，就能标出标本的生长方向和位置；

[ðen] [ə'plai] [ðə; ði] [stroʊks] [fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [liːvz] .

then	apply	the	strokes	for	drawing	the	surface	of	flowers	and	leaves	.
然后	申请	这	笔画	为了	绘画	这	表面	的	花朵	和	树叶	.

然后运用笔触来描绘花朵和叶子的表面。

[ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	sketching	the	thistle	the	pointed	details	are	added	with	the	point	of	the
在	素描	这	蓟	这	尖	细节	是	额外	和	这	观点	的	这

[tʃɔːk] .

chalk	.
粉笔	.

画蓟的时候，用粉笔尖添加尖锐的细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	32	]
[	页	-	]

[第32页]

[pleɪt] -

Plate	14
盘子	-

图版 14

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	33	]
[	页	-	]

[第33页]

[pleɪt] -

PLATE	14
盘子	-

图版 14

[æt; ət][noʊ] . [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [stroʊk] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɪn][ə; eɪ]

At	No	.	1	is	a	very	simple	stroke	made	by	placing	a	piece	of	chalk	in	a
在	不	.	1	是	一个	非常	简单的	中风	制成	经过	放置	一个	片	的	粉笔	在	一个

['vɜːrtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,

vertical	position	,
垂直的	位置	,

第一式非常简单，就是将一块粉笔竖直放置。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bɔːrd] [ɪn] ['eni] [dɪ'zaɪrd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

and	drawing	it	across	the	board	in	any	desired	direction	,
和	绘画	它	穿过	这	木板	在	任何	想要的	方向	,

并沿任意所需方向在棋盘上绘制它，

['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['regjələr] ['ɪntərvlz] [baɪ] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔːrd] .

breaking	it	at	regular	intervals	by	lifting	the	chalk	from	the	board	.
打破	它	在	常规的	间隔	经过	举重	这	粉笔	从	这	木板	.

每隔一段时间就把粉笔从黑板上提起，打破这种状态。

[ðɪs] [stroʊk] [ɪz]['juːsf(ə)l][ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [taɪlz] , [brɪk] , [stoʊn] , [ɔːr] ['eni] ['broʊkən] ['sɜːrfɪs] .

This	stroke	is	useful	in	representing	tiles	,	brick	,	stone	,	or	any	broken	surface	.
这	中风	是	有用	在	代表	瓷砖	,	砖	,	石头	,	或者	任何	破碎的	表面	.

这种笔画可以用来表示瓷砖、砖块、石头或任何破损的表面。

[ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [sketʃ] [ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [stroʊk] [ɪz][fɜːrst] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæntl] ,

In	this	particular	sketch	a	horizontal	stroke	is	first	made	for	the	mantel	,
在	这	特别的	草图	一个	水平的	中风	是	第一的	制成	为了	这	壁炉架	,

在这幅草图中，首先画了一条水平线来表示壁炉架。

[ðen] [ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] [stroʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] ;

then	the	vertical	strokes	for	the	surface	of	the	walls	;
然后	这	垂直的	笔画	为了	这	表面	的	这	墙壁	;

然后是墙面的垂直笔触；

[ðen] [ðə; ði] [brɪks] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n][æt; ət][wʌn] .

then	the	bricks	are	added	by	the	use	of	the	strokes	given	at	1	.
然后	这	砖块	是	额外	经过	这	使用	的	这	笔画	给定	在	1	.

然后按照 1 中给出的笔画数添加砖块。

[ɪ'reɪs] [ðə; ði] [speɪs] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪərpleɪs] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [blæk] [tʃɔːk] [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] ,

Erase	the	space	necessary	for	the	fireplace	,	and	add	black	chalk	or	charcoal	,
删除	这	空间	必要的	为了	这	壁炉	,	和	添加	黑色的	粉笔	或者	木炭	,

擦掉壁炉所需的空间，然后涂上黑色粉笔或木炭。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bɔːrd] [wer] [ðə; ði]['faɪər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] .

leaving	the	board	where	the	fire	is	to	be	represented	.
离开	这	木板	在哪里	这	火	是	到	是	代表	.

离开棋盘，将火势表现在棋盘上。

[ə; eɪ] [fjuː] [greɪ] [stroʊks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][lɔːgz] ,

A	few	gray	strokes	with	the	side	of	the	chalk	will	indicate	the	logs	,
一个	很少	灰色的	笔画	和	这	边	的	这	粉笔	将要	表明	这	日志	,

用粉笔侧面画几笔灰色线条，就能标出原木的位置。

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [stroʊk] [ˌtuː'tuː] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [smoʊk] .

and	the	use	of	stroke	2	will	add	the	fire	and	smoke	.
和	这	使用	的	中风	2	将要	添加	这	火	和	抽烟	.

使用笔画 2 可以添加火焰和烟雾效果。

[stroʊk] [ˌtuː'tuː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['mæsɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [tʃɔːk] ,

Stroke	2	is	made	by	massing	a	little	white	chalk	,
中风	2	是	制成	经过	群体	一个	小的	白色的	粉笔	,

第二笔是用少量白色粉笔揉成团制成的，

[ænd; ənd] [ðen] ['rʌbɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɪŋgər] , ['grædʒuəli] ['blendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]

and	then	rubbing	into	it	with	the	finger	,	gradually	blending	it	into	the
和	然后	擦	进入	它	和	这	手指	,	逐步地	混合	它	进入	这

[toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækbɔːrd] .

tone	of	the	blackboard	.
语气	的	这	黑板	.

然后用手指揉搓，逐渐将其与黑板的颜色融合在一起。

[ðə; ði]['diːteɪlz] , ['ændaɪənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['ædɪd] .

The	details	,	andirons	,	etc	.	,	are	easily	added	.
这	细节	,	铁架	,	ETC	.	,	是	容易地	额外	.

细节部分，例如壁炉架等，都可以轻松添加。

[ɪf] [ðɪs] [sketʃ] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] , [ˌeɪ diː 'diː] [tɔɪz] , [sled] , ['stɑːkɪŋz] ,

If	this	sketch	is	used	for	Christmas	,	add	toys	,	sleds	,	stockings	,
如果	这	草图	是	用过的	为了	圣诞节	,	添加	玩具	,	雪橇	,	长筒袜	,

如果这幅画是用于圣诞节的，请添加玩具、雪橇、长袜等。

[ɔːr] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

or	other	objects	suggestive	of	the	day	.
或者	其他	对象	暗示性的	的	这	天	.

或其他能反映当天情况的物品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

They	are	all	drawn	with	the	side	of	the	chalk	,
他们	是	全部	绘制	和	这	边	的	这	粉笔	,

它们都是用粉笔侧面画的。

[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊk] ['biːɪŋ] [dik'teitid] [baɪ][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] .

the	direction	of	the	stroke	being	dictated	by	the	object	.
这	方向	的	这	中风	存在	口述	经过	这	目的	.

笔画方向由物体决定。

[ðə; ði] [sketʃiz] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['les(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][wɜːrk][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

The	sketches	in	this	and	the	following	lesson	may	be	used	in	work	in	history	,
这	草图	在	这	和	这	下列的	课	可能	是	用过的	在	工作	在	历史	,

本课及下一课中的草图可用于历史教学工作。

[ɔːr][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [haʊs] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] .

or	to	illustrate	the	type	of	house	used	by	the	early	settlers	.
或者	到	阐明	这	类型	的	房子	用过的	经过	这	早期的	定居者	.

或者用来说明早期定居者使用的房屋类型。

[ðə; ði] [sketʃ] [ɑːn] [pleɪt] - [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz][hoʊm] ,

The	sketch	on	plate	15	is	supposed	to	be	Washington's	home	,
这	草图	在	盘子	-	是	据称	到	是	华盛顿的	家	,

第15页的素描图应该是华盛顿的故居。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn] [pleɪt] - [ɪz] ['lɪŋkənz] ['bɜːrθpleɪs] .

and	that	on	plate	16	is	Lincoln's	birthplace	.
和	那	在	盘子	-	是	林肯的	出生地	.

第 16 号图是林肯的出生地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	34	]
[	页	-	]

[第34页]

[pleɪt] -

Plate	15
盘子	-

图15

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[pleɪt] -

PLATE	15
盘子	-

图版15

['stʌdi] [ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][laɪnz][æt; ət][noʊ] . [wʌn] .

Study	the	horizontal	lines	at	No	.	1	.
学习	这	水平的	线条	在	不	.	1	.

研究编号为 1 的水平线。

[ðoʊ] [nɑːt][laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [sketʃ] [bɪ'loʊ] , [ðeɪ] [ʃoʊ] [haʊ] ['eni] [sʌtʃ] ['kæbɪn] [meɪ] [biː; bi]

Though	not	like	those	in	the	sketch	below	,	they	show	how	any	such	cabin	may	be
尽管	不是	喜欢	那些	在	这	草图	以下	,	他们	展示	如何	任何	这样的	舱	可能	是

[drɔːn] .

drawn	.
绘制	.

虽然与下图所示的小屋不同，但它们展示了如何绘制任何此类小屋。

[traɪ] [ðiːz] [stroʊks] , ['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]

Try	these	strokes	,	accenting	with	the	upper	end	of	the	chalk	while	making	the
尝试	这些	笔画	,	重音	和	这	上	结尾	的	这	粉笔	尽管	制作	这

[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][laɪn] .

horizontal	line	.
水平的	线	.

尝试以下笔法，在画水平线时用粉笔的上端加重笔触。

[ʃʊd; ʃəd][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [biː; bi] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Should	one	side	of	the	building	be	lighter	than	the	other	,
应该	一	边	的	这	建筑	是	打火机	比	这	其他	,

如果建筑物的一侧比另一侧轻，

[əb'teɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ɪ'fekt] [baɪ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ði] ['preʃər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃɔːk] .

obtain	the	desired	effect	by	varying	the	pressure	upon	the	chalk	.
获得	这	想要的	影响	经过	变化	这	压力	之上	这	粉笔	.

通过改变施加在粉笔上的压力来获得所需的效果。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː][ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] ,

No	.	2	is	made	by	the	use	of	a	long	piece	of	chalk	,
不	.	2	是	制成	经过	这	使用	的	一个	长的	片	的	粉笔	,

第二张图是用一根长粉笔画的，

[ænd; ənd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [smuːð] , ['iːv(ə)n][toʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [stroʊk] .

and	by	keeping	a	smooth	,	even	tone	throughout	the	stroke	.
和	经过	保持	一个	光滑的	,	甚至	语气	自始至终	这	中风	.

并且在整个笔画过程中保持流畅、均匀的色调。

[stroʊk] [θriː][ɪz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] [tuː; tə] [ðæt] [ɑːn] [pleɪt] - [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv]

Stroke	3	is	made	in	a	similar	manner	to	that	on	plate	14	in	the	drawing	of
中风	3	是	制成	在	一个	相似的	方式	到	那	在	盘子	-	在	这	绘画	的

[ðə; ði] [brɪks] .

the	bricks	.
这	砖块	.

第 3 笔画的绘制方法与砖块图第 14 版中的绘制方法类似。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] [ɪ'regjələr] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['lɪt(ə)l] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv]['diːteɪl]

Make	it	in	a	rather	irregular	fashion	,	and	add	little	touches	of	detail
制作	它	在	一个	相当	不规律的	时尚	,	和	添加	小的	触摸	的	细节

[wɪð; wɪθ] [tʃɔːk] [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] .

with	chalk	or	charcoal	.
和	粉笔	或者	木炭	.

以不太规则的方式绘制，并用粉笔或木炭添加一些细节。

[stroʊk] [fɔːr][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] ,

Stroke	4	is	made	with	a	very	long	piece	of	chalk	,
中风	4	是	制成	和	一个	非常	长的	片	的	粉笔	,

第四笔是用一根很长的粉笔画的，

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['preʃər] [ɑːn][ðə; ði]['loʊər] [end] .

with	strong	pressure	on	the	lower	end	.
和	强的	压力	在	这	降低	结尾	.

下端压力较大。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [toʊn][fɔːr; fər][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən]['aʊtlaɪn][fɔːr; fər]

This	will	give	a	good	tone	for	the	sky	and	serve	as	an	outline	for
这	将要	给	一个	好的	语气	为了	这	天空	和	服务	作为	一个	大纲	为了

[ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

the	roof	of	the	building	.
这	屋顶	的	这	建筑	.

这将为天空赋予良好的色调，并作为建筑物屋顶的轮廓。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [sketʃ] ,
In making this sketch ,
在 制作 这 草图 ,

在绘制这幅草图时，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] [ænd; ənd][ju:z][ə; eɪ] [stroʊk] [laɪk] [noʊ] . [wʌn] ,
take a short piece of the chalk and use a stroke like No . 1 ,
拿 一个 短的 片 的 这 粉笔 和 使用 一个 中风 喜欢 不 . 1 ,

取一小段粉笔，用类似1号笔法的笔触，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [laɪn] ;
beginning with a very short line ;
开始 和 一个 非常 短的 线 ;

以很短的一行开头；

[ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊks] [tɪl] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz]
and increasing the length of the strokes till the body of the house is
和 增加 这 长度 的 这 笔画 直到 这 身体 的 这 房子 是
[ri:tʃt] [ænd; ənd] [ðen] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv]['ju:nɪfɔ:rm][leŋkθ; leŋθ][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
reached and then keeping the lines of uniform length to the ground .
达到 和 然后 保持 这 线条 的 制服 长度 到 这 地面 .

然后逐渐增加笔画的长度，直到画到房屋主体，然后保持线条长度一致直至地面。

['æftər][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] , [ɪ'reɪs] [ðə; ði][lɔ:gz]
After the body of the building and the sky are represented , erase the logs
后 这 身体 的 这 建筑 和 这 天空 是 代表 , 删除 这 日志
[wer] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ,
where the chimney ,
在哪里 这 烟囱 ,

在画完建筑物主体和天空之后，擦掉烟囱处的木纹。

['wɪndoʊz] , [ɔ:r] [dɔ:r] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [drɔ:n] .
windows , or door are to be drawn .
视窗 , 或者 门 是 到 是 绘制 .

要画出窗户或门的图案。

[ɪ'reɪs] ['ɔ:lsoʊ] [wət'evər] [tʃɔ:k] [meɪ] [bi:; bi][ə'pɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] [wer] [ðə; ði] [tri:z] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪrd] ,
Erase also whatever chalk may be upon the board where the trees are desired ,
删除 还 任何 粉笔 可能 是 之上 这 木板 在哪里 这 树木 是 想要的 ,

同时擦掉黑板上需要画树的粉笔痕迹。

[ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ðə; ði] [ɪ'regjələr] ['tʌtʃɪz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [tri:z] .
and apply the irregular touches already given in drawing trees .
和 申请 这 不规律的 触摸 已经 给定 在 绘画 树木 .

并运用之前在绘制树木时已经赋予的不规则笔触。

[ju:z] [tʃɔ:k] [ɔ:r] ['tʃɑ:rkoʊl] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [toʊn] [dɪ'zaɪrd] [ɪn] [tri:z] , ['wɪndoʊz] [ænd; ənd]
Use chalk or charcoal , according to the tone desired in trees , windows and
使用 粉笔 或者 木炭 , 根据 到 这 语气 想要的 在 树木 , 视窗 和
['tʃɪmni] .
chimney .
烟囱 .

根据想要的色调，在树木、窗户和烟囱上使用粉笔或木炭。

[si:] [stroʊk] [θri:] .
See stroke 3 .
看 中风 3 .

参见笔画 3。

[si:] [stroʊks] [ɑ:n] [pleɪt] - [ænd; ənd] [pleɪt] - .
See strokes on plate 16 and plate 12 .
看 笔画 在 盘子 - 和 盘子 - .

参见图 16 和图 12 上的笔画。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[pleɪt] -
Plate 16
盘子 -

图版16

[siː] ['les(ə)n][ɑːn] ['priːviəs] [peɪdʒ] — [pleɪt] -
see lesson on previous page — Plate 15
看 课 在 以前的 页 — 盘子 -

参见上一页的课程——图15

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[pleɪt] -
PLATE 16
盘子 -

图版16

['stʌdi] [ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['priːviəs] [peɪdʒ] , [pleɪt] - , [fɔːr; fər] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər]
Study the strokes given on the previous page , plate 15 , for suggestions for
学习 这 笔画 给定 在 这 以前的 页 , 盘子 - , 为了 建议 为了
['sketʃɪŋ] [ðɪs] ['kæbɪn] .
sketching this cabin .
素描 这 舱 .

研究上一页图 15 中给出的笔画，以获取绘制这间小屋的建议。

[ðoʊz] [æt; ət][noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [noʊ] . [θriː] , [ænd; ənd][noʊ] . [fɔːr] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['helpf(ə)l] .
Those at No . 2 , No . 3 , and No . 4 will be found helpful .
那些 在 不 . 2 , 不 . 3 , 和 不 . 4 将要 是 成立 有帮助 .

排名第 2、3 和 4 的人会很有帮助。

[juːz] [stroʊk] [fɔːr] , [pleɪt] - , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ,
Use stroke 4 , plate 15 , for the outline of the roof and the sky ,
使用 中风 4 , 盘子 - , 为了 这 大纲 的 这 屋顶 和 这 天空 ,

使用笔画 4，色板 15 来勾勒屋顶和天空的轮廓。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [smuːð] ['vɜːrtɪk(ə)l][ɔːr][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [stroʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði][saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]
and add the smooth vertical or horizontal strokes for the sides of the
和 添加 这 光滑的 垂直的 或者 水平的 笔画 为了 这 侧面 的 这
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

然后添加平滑的垂直或水平笔触，勾勒出建筑物的侧面。

['æksent] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['diːteɪlz] [ɪn]
Accent here and there with the point of the chalk and add details in
口音 这里 和 那里 和 这 观点 的 这 粉笔 和 添加 细节 在
[ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] ,
a similar manner ,
一个 相似的 方式 ,

用粉笔尖在各处点缀，并以类似的方式添加细节。

[bʌt; bət][ə'vɔɪd][ə; eɪ] ['defɪnət] ['aʊtlaɪn] .
but avoid a definite outline .
但 避免 一个 定 大纲 .

但要避免给出明确的轮廓。

[let] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [toʊn] [meɪk] [wət'evər] ['aʊtlaɪn] [ɪz] ['nesəseri] .
Let the difference in tone make whatever outline is necessary .
让 这 不同之处 在 语气 制作 任何 大纲 是 必要的 .

让色调上的差异勾勒出必要的轮廓。

['æftər] [i'reiziŋ] [ðə; ði] [spɑ:ts] [fɔ:r; fər] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] ,
After erasing the spots for doors and windows ,
后 擦除 这 地点 为了 门 和 视窗 ,

擦掉门窗上的污渍后，

[ˌeɪ di: 'di:] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [dɑ:rk] [toʊnz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['tʃɑ:rkoʊl] .
add the strong dark tones with a bit of charcoal .
添加 这 强的 黑暗的 音调 和 一个 少量 的 木炭 .

用少许木炭增添强烈的暗色调。

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [æt; ət] [wʌn] [ænd; ənd] [ˌtu:'tu:] [ɑ:n] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪl] [ʃoʊ] [haʊ] [ði:z] [ɑ:r; ər] [meɪd] .
The details at 1 and 2 on the plate will show how these are made .
这 细节 在 1 和 2 在 这 盘子 将要 展示 如何 这些 是 制成 .

盘子上的 1 和 2 处的细节将显示这些是如何制作的。

[noʊ] . [θri:] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['tri:tmənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ru:f] .
No . 3 shows the treatment for the roof .
不 . 3 演出 这 治疗 为了 这 屋顶 .

图3展示了屋顶的处理方法。

['æftər] [i'reiziŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [tri:z] , [ˌeɪ di: 'di:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɑ:rkoʊl] [ænd; ənd] [tʃɔ:k] ,
After erasing for the trees , add a little charcoal and chalk ,
后 擦除 为了 这 树木 , 添加 一个 小的 木炭 和 粉笔 ,

擦掉树木的痕迹后，再添加一些木炭和粉笔。

['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['les(ə)n] [ɑ:n] [tri:z] , [pleɪt] - .
using the strokes given in the lesson on trees , plate 12 .
使用 这 笔画 给定 在 这 课 在 树木 , 盘子 - .

使用树木课图 12 中给出的笔画。

[ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] [meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] [læst] .
The grass and the details in the foreground may be added last .
这 草 和 这 细节 在 这 前景 可能 是 额外 最后的 .

草地和前景细节可以最后添加。

[ðə; ði] [sketʃ] [wɪl] ['redɪli] [ʃoʊ] [ðə; ði] [stroʊks] ['nesəseri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mu:vmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
The sketch will readily show the strokes necessary and the movement of the
[hænd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ði:z] [stroʊks] .
hand in making these strokes .
手 在 制作 这些 笔画 .

草图可以清晰地显示必要的笔画以及手在绘制这些笔画时的动作。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[pleɪt] -
Plate 17
盘子 -

图版17

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[pleɪt] -

PLATE	**17**
盘子	-

图版17

[wen'evər] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] ['gɪv(ə)n] [greɪt]

Whenever	**I**	**have**	**made**	**a**	**sketch**	**of**	**this**	**kind**	**it**	**has**	**always**	**given**	**great**
每当	我	有	制成	一个	草图	的	这	种类	它	有	总是	给定	伟大的

['pleʒər] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

pleasure	**to**	**the**	**children**	**,**
乐趣	到	这	孩子们	,

每当我画这类素描时，孩子们总是非常高兴。

[ænd; ənd] [pru:vd] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['vælju:][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔ:r][ɪn]['stɔ:ri] - ['telɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər]

and	**proved**	**of**	**more**	**or**	**less**	**value**	**in**	**history**	**,**	**or**	**in**	**story**	**-**	**telling**	**in**	**the**	**lower**
和	已证实	的	更多的	或者	较少的	价值	在	历史	,	或者	在	故事	-	讲述	在	这	降低

[greɪdz] .

grades	**.**
成绩	.

并且在历史学习或低年级讲故事方面都证明了其价值。

[stroʊk] [wʌn] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['tri:tmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

Stroke	**1**	**illustrates**	**the**	**treatment**	**for**	**the**	**sky**	**and**	**the**	**horizon**	**.**
中风	1	图示	这	治疗	为了	这	天空	和	这	地平线	.

图 1 展示了天空和地平线的处理方法。

[ə; eɪ] [fju:] [sɔ:ft] ['tʌtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [klaʊdz] .

A	**few**	**soft**	**touches**	**with**	**the**	**side**	**of**	**the**	**chalk**	**will**	**indicate**	**clouds**	**.**
一个	很少	柔软的	触摸	和	这	边	的	这	粉笔	将要	表明	云	.

用粉笔侧面轻轻点几下就能画出云朵。

[blend] [ðə; ði] [waɪt] [toʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækbɔ:rd] .

Blend	**the**	**white**	**tone**	**into**	**the**	**gray**	**of**	**the**	**blackboard**	**.**
混合	这	白色的	语气	进入	这	灰色的	的	这	黑板	.

将白色调融入黑板的灰色中。

[ðə; ði] [tʃɔ:k] [ɪz][held] ['vɜ:rtɪkli] [ænd; ənd] [drɔ:n] [ə'krɔ:s][ðə; ði] [bɔ:rd] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] .

The	**chalk**	**is**	**held**	**vertically**	**and**	**drawn**	**across**	**the**	**board**	**horizontally**	**.**
这	粉笔	是	握住	垂直方向	和	绘制	穿过	这	木板	水平方向	.

将粉笔竖直握住，水平地在黑板上画线。

[nekst] [ɪ'reɪs] [ə; eɪ][spɑ:t][ɔ:r] [tu:] [fɔ:r; fər][ðə; ði][seɪlz][ænd; ənd] [hʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,

Next	**erase**	**a**	**spot**	**or**	**two**	**for**	**the**	**sails**	**and**	**hull**	**of**	**the**	**ship**	**,**
下一个	删除	一个	点	或者	二	为了	这	帆	和	船体	的	这	船	,

接下来擦掉一两块区域，用来画船帆和船体。

[ænd; ənd] [ə'plai] [stroʊk] [ˌtu:'tu:] .

and	**apply**	**stroke**	**2**	**.**
和	申请	中风	2	.

并应用笔画 2。

[ðɪs] [stroʊk] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [ɪn][æn; ən] [ə'bli:k] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ]

This	**stroke**	**is**	**made**	**by**	**placing**	**the**	**chalk**	**in**	**an**	**oblique**	**position**	**and**	**drawing**	**a**
这	中风	是	制成	经过	放置	这	粉笔	在	一个	斜	位置	和	绘画	一个

['kə:viŋ] [stroʊk] ['daʊnwərd] ,

curving	**stroke**	**downward**	**,**
弯曲	中风	向下	,

这种笔画的绘制方法是将粉笔斜放在桌面上，然后向下画一条弧线。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['aʊtlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði][seɪl] .

the	**end**	**of**	**the**	**chalk**	**giving**	**the**	**outline**	**of**	**the**	**sail**	**.**
这	结尾	的	这	粉笔	给予	这	大纲	的	这	帆	.

粉笔的末端勾勒出帆的轮廓。

[ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][left][ə; eɪ]['greɪdɪd] [stroʊk] [wʌz; wəz] [juːst] ,

In	the	drawing	at	the	left	a	graded	stroke	was	used	,
在	这	绘画	在	这	左边	一个	已评分	中风	曾是	用过的	,

左侧的图画使用了渐变笔触。

[ðə; ði][ɪ'reɪsər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪl][æt; ət][ðə; ði][left][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɔːk] [æt; ət]

the	eraser	making	the	edge	of	the	sail	at	the	left	and	the	chalk	at
这	橡皮	制作	这	边缘	的	这	帆	在	这	左边	和	这	粉笔	在

[ðə; ði] [raɪt] .

the	right	.
这	正确的	.

左边是用橡皮擦画出帆的边缘，右边是用粉笔画出帆的边缘。

[stroʊk] [θriː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

Stroke	3	is	desirable	in	representing	the	ocean	.
中风	3	是	理想	在	代表	这	海洋	.

笔画 3 适合用来表现海洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['vɜːrtɪkli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

It	is	made	by	placing	the	chalk	vertically	upon	the	board	and	making	a	long	,
它	是	制成	经过	放置	这	粉笔	垂直方向	之上	这	木板	和	制作	一个	长的	,

它是通过将粉笔垂直放置在黑板上并画出一条长线而制成的。

['swiːpɪŋ] [stroʊk] , ['æksentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

sweeping	stroke	,	accented	with	the	upper	end	of	the	chalk	.
扫荡	中风	,	重音	和	这	上	结尾	的	这	粉笔	.

一笔一划，用粉笔的上端加以强调。

[ɪn] [ðiːz] [sketʃiz] ['tʃɑːrkoʊl] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɑːrk] [striːks] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

In	these	sketches	charcoal	was	used	for	the	dark	streaks	in	the	water	.
在	这些	草图	木炭	曾是	用过的	为了	这	黑暗的	连胜	在	这	水	.

在这些素描中，水中的深色条纹是用木炭画的。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [hʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [traɪ] [stroʊk] [fɔːr] ,

In	drawing	the	hull	of	the	ship	,	try	stroke	4	,
在	绘画	这	船体	的	这	船	,	尝试	中风	4	,

绘制船体时，尝试使用第 4 笔画，

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] .

using	a	short	piece	of	chalk	or	charcoal	.
使用	一个	短的	片	的	粉笔	或者	木炭	.

使用一小段粉笔或木炭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

黑板素描(Blackboard Sketching)
第2/2页

[ðə; ði] [tʃɔ:k] [ɪz] [pleɪst] ['vɜ:rtɪkli] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kə:viŋ] [stroʊk] [ɪz] [ju:st] [wɪð; wɪθ][noʊ] [pər'tɪkjələr]
The 这 **chalk** 粉笔 **is** 是 **placed** 放置 **vertically** 垂直方向 **and** 和 **a** 一个 **curving** 弯曲 **stroke** 中风 **is** 是 **used** 用过的 **with** 和 **no** 不 **particular** 特别的
['æksent] .
accent 口音 **.** .

粉笔垂直放置，用弧线笔触，没有特别的强调。

[ˌeɪ di: 'di:] ['di:teɪlz] [wɪð; wɪθ] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] [tʃɔ:k] [ɔ:r] ['tʃɑ:rkoʊl] .
Add 添加 **details** 细节 **with** 和 **touches** 触摸 **of** 的 **chalk** 粉笔 **or** 或者 **charcoal** 木炭 **.** .

用粉笔或木炭添加细节。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 40]
[页 -]

[第40页]

[pleɪt] -
Plate 盘子 **18** -

图版18

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[pleɪt] -
PLATE 盘子 **18** -

图版18

[ɑ:n] [pleɪt] - [ɑ:r; ər] [sə'dʒestʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] , [ɔ:r][fɔ:r; fər] [dʒi'ɑ:grəfi] ,
On 在 **plate** 盘子 **18** - **are** 是 **suggestions** 建议 **for** 为了 **the** 这 **month** 月 **of** 的 **March** 行进 **,** , **or** 或者 **for** 为了 **geography** 地理 **,** ,

第18页是三月份的建议，或者关于地理方面的建议。

['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔ:r] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .
history 历史 **,** , **or** 或者 **occupations** 职业 **and** 和 **habits** 习惯 **of** 的 **the** 这 **people** 人们 **.** .

历史，或者说人们的职业和习惯。

[ə'plai] [ə; eɪ] [fju:] ['delɪkət] , [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][ænd; ənd] ['kə:viŋ] [stroʊks] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:rd] ;
Apply 申请 **a** 一个 **few** 很少 **delicate** 精美的 **,** , **horizontal** 水平的 **and** 和 **curving** 弯曲 **strokes** 笔画 **to** 到 **the** 这 **board** 木板 **;** ;

在木板上轻轻地画几笔水平和曲线；

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:ft] [pi:s] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [ɪ'reɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɪstəns] , [æz; əz][æt; ət][noʊ] . [wʌn] .
then 然后 **with** 和 **a** 一个 **soft** 柔软的 **piece** 片 **of** 的 **cloth** 布 **erase** 删除 **for** 为了 **the** 这 **distance** 距离 **,** , **as** 作为 **at** 在 **No** 不 **.** . **1** 1 **.** .

然后像第 1 步那样，用一块软布擦掉距离。

[ju:z] [stroʊk] [ˌtu:'tu:][fɔ:r; fər][ðə; ði][saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndmɪl] , [stroʊk] [θri:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɪŋz] ,
Use 使用 **stroke** 中风 **2** 2 **for** 为了 **the** 这 **sides** 侧面 **of** 的 **the** 这 **windmill** 风车 **,** , **stroke** 中风 **3** 3 **for** 为了 **the** 这 **wings** 翅膀 **,** ,

用第二笔画风车的侧面，用第三笔画风车的翅膀。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] ['tʃɑ:rkoʊl] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

and	touches	of	charcoal	for	the	windows	.
和	触摸	的	木炭	为了	这	视窗	.

窗户上则点缀着些许木炭色。

[stroʊk] [faɪv] , [pleɪt] [θri:] , [wɪl] [help] [ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rgraʊnd] .

Stroke	5	,	plate	3	,	will	help	in	representing	the	foreground	.
中风	5	,	盘子	3	,	将要	帮助	在	代表	这	前景	.

图版 3 中的第 5 笔画将有助于表现前景。

[ju:z] [ðə; ði] [tʃɔ:k] ['veri] ['delɪkətli] , ['æksɛntɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [strɔ:ŋgər] ['tʌtʃɪz] ,

Use	the	chalk	very	delicately	,	accenting	here	and	there	with	stronger	touches	,
使用	这	粉笔	非常	轻柔地	,	重音	这里	和	那里	和	更强	触摸	,

使用粉笔时要非常轻柔，并在某些地方用更重的笔触加以强调。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['vɜ:rtɪk(ə)l] [stroʊk] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] —

and	a	vertical	stroke	now	and	then	for	the	reflections	in	the	water	—
和	一个	垂直的	中风	现在	和	然后	为了	这	反思	在	这	水	—

[stroʊk] [fɔ:r] .

stroke	4	.
中风	4	.

偶尔用竖笔画出水中的倒影——笔画 4。

[ðə; ði] [stroʊks] ['ɪləstreɪtɪd] [ɑ:n] [pleɪts] [ˌtu:'tu:] , [θri:] ,

The	strokes	illustrated	on	plates	2	,	3	,
这	笔画	插图	在	盘子	2	,	3	,

图版 2、3 中所示的笔画

[ænd; ənd] [faɪv] [wɪl] [bi:; bi] ['ju:sf(ə)l] [ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts] .

and	5	will	be	useful	in	sketching	the	shores	and	other	objects	.
和	5	将要	是	有用	在	素描	这	海岸	和	其他	对象	.

可以用来绘制海岸线和其他物体的草图。

[rɪ'membər] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['preʃər] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [tʃɔ:k] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv]

Remember	to	allow	the	pressure	upon	the	chalk	to	indicate	the	outlines	of
记住	到	允许	这	压力	之上	这	粉笔	到	表明	这	概述	的

['ɑ:bdʒekts] ,

objects	,
对象	,

记住，要用粉笔按压物体，勾勒出物体的轮廓。

[ænd; ənd] ['nevər] [tu:; tə] [ˌeɪ di: 'di:] ['defɪnət] [maːrks] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪk'septɪŋ] [fɔ:r; fər] ['nesəseri]

and	never	to	add	definite	marks	with	the	point	excepting	for	necessary
和	绝不	到	添加	定	标记	和	这	观点	除外	为了	必要的

['di:teɪlz] [ɔ:r] [haɪ] [laɪts] .

details	or	high	lights	.
细节	或者	高的	灯	.

除了必要的细节或高光之外，绝不要用笔尖添加明显的标记。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

[pleɪt] -

Plate	19
盘子	-

图版19

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[pleɪt] -

PLATE **19**

盘子 -

图版 19

[ðɪs] [pleɪt] [wʌz; wəz] [plænd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] ['les(ə)n] ,

This **plate** **was** **planned** **as** **a** **review** **lesson** **,**

这 盘子 曾是 计划 作为 一个 审查 课 ,

这道菜是作为复习课准备的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ˌɪlə'streiʃəns] [wɪtʃ] ['tiːtʃərz] [maɪt] [juːz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti]

as **well** **as** **to** **give** **illustrations** **which** **teachers** **might** **use** **for** **a** **great** **variety**

作为 出色地 作为 到 给 插图 哪个 教师 可能 使用 为了 一个 伟大的 种类

[ʌv; əv]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

of **purposes** **.**

的 目的 .

同时提供教师可用于各种用途的插图。

[ɔːl] [ðiːz] [stroʊks] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'plaɪd] .

All **these** **strokes** **have** **been** **given** **before** **and** **are** **easily** **applied** **.**

全部 这些 笔画 有 到过 给定 前 和 是 容易地 应用 .

这些技巧以前都讲过，很容易应用。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɜːrki] , [sketʃ] ['laɪtli] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ; [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk]

For **the** **turkey** **,** **sketch** **lightly** **a** **circle** **;** **then** **with** **the** **side** **of** **the** **chalk**

为了 这 火鸡 , 草图 轻轻 一个 圆圈 ; 然后 和 这 边 的 这 粉笔

[ˌeɪ diː 'diː] [brɔːd] ,

add **broad** **,**

添加 广阔 ,

画火鸡时，先轻轻画一个圆；然后用粉笔侧面画出宽阔的轮廓。

[greɪ] [stroʊks] .

gray **strokes** **.**

灰色的 笔画 .

灰色笔触。

[siː] [noʊ] . [wʌn] .

See **No** **.** **1** **.**

看 不 . 1 .

参见第1条。

['æftər] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ˌeɪ diː 'diː] [ʃɔːrt] ['tʌtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

After **this** **is** **done** **,** **add** **short** **touches** **with** **the** **side** **of** **the** **chalk** **,**

后 这 是 完毕 , 添加 短的 触摸 和 这 边 的 这 粉笔 ,

完成这一步后，用粉笔侧面轻轻点涂。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪŋz] , [legz] , ['fɛðɝz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

for **the** **wings** **,** **legs** **,** **feathers** **,** **etc** **.**

为了 这 翅膀 , 腿 , 羽毛 , ETC .

翅膀、腿、羽毛等。

[stroʊk] [ˌtuː'tuː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ɑːn] [pleɪt] [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd] ,

Stroke **2** **was** **given** **on** **plate** **2** **,** **and** **,**

中风 2 曾是 给定 在 盘子 2 , 和 ,

中风 2 已在 2 号板中给出，并且，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['slæntɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːviŋ] [stroʊks] [hɪr] ['gɪv(ə)n] , [wɪl]

with **the** **addition** **of** **the** **little** **slanting** **and** **curving** **strokes** **here** **given** **,** **will**

和 这 添加 的 这 小的 斜 和 弯曲 笔画 这里 给定 , 将要

[prə'duːs] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] .

produce **the** **lighthouse** **.**

生产 这 灯塔 .

加上这里给出的倾斜和弯曲的笔画，就能画出灯塔。

[ðɪs] [sketʃ] [wɪl] [pər'hæps][biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [pleɪt] [naɪn] , [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði]
This **sketch** **will** **perhaps** **be** **useful** **in** **connection** **with** **plate** **9** **,** **in** **teaching** **the**
这 草图 将要 也许 是 有用 在 联系 和 盘子 9 , 在 教学 这
['siː,kəust] .
seacoast **.**
海岸 .

这幅草图或许可以配合图版 9 使用，用于教授海岸线。

[stroʊks] [θriː][ænd; ənd][fɔːr][ɑː; ər]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n][ɑːn] [pleɪt] [faɪv] .
Strokes **3** **and** **4** **are** **similar** **to** **those** **given** **on** **plate** **5** **.**
笔画 3 和 4 是 相似的 到 那些 给定 在 盘子 5 .

第 3 和第 4 笔画与图 5 中给出的笔画相似。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['kəːviŋ] [stroʊks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,
They **are** **made** **by** **the** **use** **of** **curving** **strokes** **with** **the** **side** **of** **the** **chalk** **,**
他们 是 制成 经过 这 使用 的 弯曲 笔画 和 这 边 的 这 粉笔 ,

它们是用粉笔侧面画出弧线而成的。

[ðə; ði]['æksent] ['biːɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][end] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] .
the **accent** **being** **upon** **the** **end** **forming** **the** **outline** **.**
这 口音 存在 之上 这 结尾 成型 这 大纲 .

重音在构成轮廓的末端。

[ðɪs] [stroʊk] [ɪz] ['friːkwəntli] [juːst] , [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] ['dik,teitiŋ][ðə; ði]
This **stroke** **is** **frequently** **used** **,** **the** **object** **to** **be** **drawn** **dictating** **the**
这 中风 是 频繁地 用过的 , 这 目的 到 是 绘制 口述 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊk] .
direction **of** **the** **stroke** **.**
方向 的 这 中风 .

这种笔画经常被使用，要画的物体决定了笔画的方向。

[ə'plaɪ] [ðiːz] [stroʊks] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][ræt] , [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] , [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Apply **these** **strokes** **in** **drawing** **the** **rat** **,** **the** **chickens** **,** **the** **mushrooms** **and** **the**
申请 这些 笔画 在 绘画 这 鼠 , 这 鸡 , 这 蘑菇 和 这
[frɑːg] .
frog **.**
青蛙 .

用这些笔画来画老鼠、小鸡、蘑菇和青蛙。

[ɪn][ðə; ði] [triː] [sketʃ] , [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [greɪ] [ɪz][fɜːrst] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
In **the** **tree** **sketch** **,** **a** **background** **of** **gray** **is** **first** **drawn** **with** **the** **side** **of** **the**
在 这 树 草图 , 一个 背景 的 灰色的 是 第一的 绘制 和 这 边 的 这
[tʃɔːk] ;
chalk **;**
粉笔 ;

在树木素描中，首先用粉笔侧面画出灰色背景；

[ðen] [ðə; ði] [stroʊks] ['gɪv(ə)n][ɑːn] [pleɪt] [sɪks][ɑːr; ər] [ə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrkoʊl] ,
then **the** **strokes** **given** **on** **plate** **6** **are** **applied** **with** **charcoal** **,**
然后 这 笔画 给定 在 盘子 6 是 应用 和 木炭 ,

然后按照图6所示的笔触用木炭进行描绘。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['snəufleiks] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [tʃɔːk] .
and **the** **snowflakes** **added** **with** **strong** **touches** **of** **white** **chalk** **.**
和 这 雪花 额外 和 强的 触摸 的 白色的 粉笔 .

雪花是用白色粉笔浓重点缀上去的。

[ɪf] [ðə; ði] ['kændlz] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪrd] , [ə'mɪt][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][juːz]['taɪni] [stroʊks] [laɪk] [ðoʊz] [æt; ət]

If	the	candles	are	desired	,	omit	the	snow	and	use	tiny	strokes	like	those	at
如果	这	蜡烛	是	想要的	,	忽略	这	雪	和	使用	微小的	笔画	喜欢	那些	在

[faɪv] .

5	.
5	.

如果想要画蜡烛，就省略雪花，并使用像图 5 中那样的小笔触。

[noʊ] . [sɪks][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][nest] .

No	.	6	is	desirable	in	representing	the	nest	.
不	.	6	是	理想	在	代表	这	巢	.

6 号是表现鸟巢的理想选择。

['æftər][sɪks][ɪz] [drɔːn] ,

After	6	is	drawn	,
后	6	是	绘制	,

抽到6之后，

[ˌeɪ diː 'diː] [stroʊk] [fɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][nest][baɪ]['juːzɪŋ] [strɔːŋ] ['tʌtʃɪz]

add	stroke	4	for	the	eggs	and	finish	the	nest	by	using	strong	touches
添加	中风	4	为了	这	鸡蛋	和	结束	这	巢	经过	使用	强的	触摸

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

with	the	point	of	the	chalk	.
和	这	观点	的	这	粉笔	.

用粉笔尖用力点出第四笔画出鸟蛋，完成鸟巢的绘制。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

[第44页]

[pleɪt] -

Plate	20
盘子	-

图版 20

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	45	]
[	页	-	]

[第45页]

[pleɪt] -

PLATE	20
盘子	-

图版 20

[ðə; ði] [stroʊks] [ɑːn] [pleɪt] - [ɑːr; ər][soʊ] [wel] [dɪ'faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdli] [siːmz] ['nesəseri] [tuː; tə]

The	strokes	on	plate	20	are	so	well	defined	that	it	hardly	seems	necessary	to
这	笔画	在	盘子	-	是	所以	出色地	定义	那	它	几乎	似乎	必要的	到

[dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

describe	them	.
描述	他们	.

图 20 上的笔画轮廓非常清晰，似乎没有必要再加以描述。

[fɔːr; fər][wʌn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɪz] [juːst] ,

For	1	a	short	piece	of	chalk	is	used	,
为了	1	一个	短的	片	的	粉笔	是	用过的	,

1. 使用一小段粉笔，

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] .

the	side	of	the	chalk	giving	the	width	of	the	line	.
这	边	的	这	粉笔	给予	这	宽度	的	这	线	.

粉笔侧面的长度决定了线条的宽度。

[æt; ət][ˌtuːˈtuː][ðə; ði] [stroʊk] [ɪz]['sɪmələr] , [ðə; ði]['æksent] ['biːɪŋ] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

At	**2**	**the**	**stroke**	**is**	**similar**	**,**	**the**	**accent**	**being**	**at**	**one**	**end**	**of**	**the**	**chalk**	**.**
在	2	这	中风	是	相似的	,	这	口音	存在	在	一	结尾	的	这	粉笔	.

2 号笔画与之类似，重音在粉笔的一端。

[æt; ət][θriː][ðə; ði] [stroʊk] [ɪz] ['slaɪtli] [ˈkəːviŋ] , [ðə; ði] [tʃɔːk] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['vɜːrtɪkli] ,

At	**3**	**the**	**stroke**	**is**	**slightly**	**curving**	**,**	**the**	**chalk**	**being**	**placed**	**vertically**	**,**
在	3	这	中风	是	轻微地	弯曲	,	这	粉笔	存在	放置	垂直方向	,

3 点时，笔画略微弯曲，粉笔垂直放置。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æksent] ['biːɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] .

and	**the**	**accent**	**being**	**upon**	**the**	**upper**	**end**	**of**	**the**	**chalk**	**.**
和	这	口音	存在	之上	这	上	结尾	的	这	粉笔	.

重音在粉笔的上端。

[noʊ] . [fɔːr][ɪz] [drɔːn] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] ['vɜːrtɪkli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] ,

No	**.**	**4**	**is**	**drawn**	**by**	**placing**	**the**	**chalk**	**vertically**	**upon**	**the**	**board**	**,**
不	.	4	是	绘制	经过	放置	这	粉笔	垂直方向	之上	这	木板	,

第4个图形是用粉笔垂直放在黑板上画出来的。

['drɔːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ['daʊnwərd] ['veri] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] .

drawing	**it**	**downward**	**very**	**quickly**	**and**	**twisting**	**it**	**to**	**the**	**horizontal**	**position**	**.**
绘画	它	向下	非常	迅速地	和	扭曲	它	到	这	水平的	位置	.

迅速向下拽，然后扭转至水平位置。

[əˈplaɪ] [ðiːz] [stroʊks] [ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði]['lɑːbstər] .

Apply	**these**	**strokes**	**in**	**sketching**	**the**	**lobster**	**.**
申请	这些	笔画	在	素描	这	龙虾	.

用这些笔触来画龙虾。

[fɜːrst][juːz] [stroʊk] [θriː] , [ðen] ['tʌtʃɪz] [laɪk] [ˌtuːˈtuː] ; ['æftərwərd] [stroʊks] [wʌn][ænd; ənd][fɔːr][fɔːr; fər]

First	**use**	**stroke**	**3**	**,**	**then**	**touches**	**like**	**2**	**;**	**afterward**	**strokes**	**1**	**and**	**4**	**for**
第一的	使用	中风	3	,	然后	触摸	喜欢	2	;	之后	笔画	1	和	4	为了

['diːteɪlz] .

details	**.**
细节	.

先用笔画 3，然后像笔画 2 那样点画；之后用笔画 1 和 4 来添加细节。

[noʊ] . [faɪv] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [stroʊks] [fɜːrst] [juːst] [ɪn] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɛlz] .

No	**.**	**5**	**indicates**	**the**	**strokes**	**first**	**used**	**in**	**sketching**	**the**	**shells**	**.**
不	.	5	表示	这	笔画	第一的	用过的	在	素描	这	贝壳	.

第 5 号表示绘制贝壳草图时最初使用的笔画。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːtɪləs] ,

In	**drawing**	**the**	**outside**	**of**	**the**	**nautilus**	**,**
在	绘画	这	外部	的	这	鹦鹉螺	,

绘制鹦鹉螺的外形时，

[juːz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkəːviŋ] [stroʊk] ['æksentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

use	**a**	**long**	**piece**	**of**	**chalk**	**and**	**with**	**a**	**curving**	**stroke**	**accented**	**with**	**the**
使用	一个	长的	片	的	粉笔	和	和	一个	弯曲	中风	重音	和	这

[end] ,

end	**,**
结尾	,

使用一根长粉笔，以弧线笔触，并在末端加重笔画，

[fɔːrm][ðə; ði] ['aʊtlaɪn] .

form	**the**	**outline**	**.**
形式	这	大纲	.

勾勒轮廓。

[wɪð; wɪθ] [stroʊks] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [æt; ət][ˌtuː'tuː] , [sketʃ] [ðə; ði] [laɪt] [striːks] [ɪn][ðə; ði] [ʃel] ,

With	strokes	similar	to	those	at	2	,	sketch	the	light	streaks	in	the	shell	,
和	笔画	相似的	到	那些	在	2	,	草图	这	光	连胜	在	这	壳	,

用与图2类似的笔触，勾勒出贝壳上的浅色条纹。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][dɑːrk]['diːteɪlz][wɪð; wɪθ]['tʃɑːrkoʊl] .

and	add	dark	details	with	charcoal	.
和	添加	黑暗的	细节	和	木炭	.

并用木炭添加暗部细节。

[juːz][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgər][ɪn] ['sɔːfnɪŋ] [ðə; ði][toʊnz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

Use	the	tip	of	the	finger	in	softening	the	tones	here	and	there	.
使用	这	提示	的	这	手指	在	软化	这	音调	这里	和	那里	.

用指尖轻轻柔化某些音调。

[ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði]['sekʃ(ə)n] , [sketʃ] [fɜːrst][ðə; ði]['spaɪrəl] [kɜːrv] ,

In	drawing	the	section	,	sketch	first	the	spiral	curve	,
在	绘画	这	部分	,	草图	第一的	这	螺旋	曲线	,

绘制剖面图时，首先画出螺旋曲线。

[ðen] [ðə; ði] ['blendɪd] [stroʊks] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði]['aʊtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnər] ['kɝːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]

then	the	blended	strokes	connecting	the	outer	with	the	inner	curves	of	the
然后	这	混合	笔画	连接	这	外	和	这	内	曲线	的	这

['spaɪrəl] ,

spiral	,
螺旋	,

然后，用融合的笔触连接螺旋的外曲线和内曲线。

[ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['tʃɑːrkoʊl] [fɔːr; fər] ['ʃæˌdoʊz] .

and	add	charcoal	for	shadows	.
和	添加	木炭	为了	阴影	.

然后添加木炭来画阴影。

[ðə; ði] ['ɔɪstər] [ʃel] [ɪz] [drɔːn] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [stroʊk] [æt; ət][noʊ] . [faɪv] .

The	oyster	shell	is	drawn	by	the	use	of	the	lower	stroke	at	No	.	5	.
这	牡蛎	壳	是	绘制	经过	这	使用	的	这	降低	中风	在	不	.	5	.

牡蛎壳是用5号笔画的下笔画出来的。

[meɪk] [ðə; ði] [stroʊk] , ['æksɛntɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [left] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ;

Make	the	stroke	,	accenting	a	little	at	the	left	end	of	the	chalk	;
制作	这	中风	,	重音	一个	小的	在	这	左边	结尾	的	这	粉笔	;

画线时，在粉笔的左端稍稍加重笔画；

[ðen] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [stroʊk] , ['æksɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [end] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['diːteɪlz]

then	reverse	the	stroke	,	accenting	with	the	right	end	,	and	add	details
然后	撤销	这	中风	,	重音	和	这	正确的	结尾	,	和	添加	细节

[wɪð; wɪθ] [tʃɔːk] [ænd; ənd] ['tʃɑːrkoʊl] .

with	chalk	and	charcoal	.
和	粉笔	和	木炭	.

然后反向画线，用右端加重，再用粉笔和木炭添加细节。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	46	]
[	页	-	]

[第46页]

[pleɪt] -

Plate	21
盘子	-

图版 21

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 47]
[页 -]

[第47页]

[pleɪt] -
PLATE 21
盘子 -

图版 21

[ðə; ði] [stroʊks] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [juːst] [ə'pɑːn] [pleɪt] - [ɑːr; ər] [mɔːr] ['delɪkət] [ðæn; ðən] ['eni]
The strokes and touches used upon plate 21 are more delicate than any
这 笔画 和 触摸 用过的 之上 盘子 - 是 更多的 精美的 比 任何
['priːviəsli] ['gɪv(ə)n] ,
previously given ,
之前 给定 ,

第21幅画作的笔触和润饰比之前任何一幅都更加细腻。

[ðoʊ] ['sɪmələr][ɪn] ['kærəktər] .
though similar in character .
尽管 相似的 在 特点 .

虽然性质相似。

[noʊ] . [wʌn][ɪz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] , [ðə; ði]['æksent] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][left]
No . 1 is drawn with the side of the chalk , the accent being with the left
不 . 1 是 绘制 和 这 边 的 这 粉笔 , 这 口音 存在 和 这 左边
[end] .
end .
结尾 .

数字 1 是用粉笔的侧面画的，重音在左端。

[ə'laʊ] [ðə; ði][hænd][tuː; tə]['tremb(ə)l][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['tekstʃər] [dɪ'zaɪrd] [ɪz] [mɔːr] ['redɪli]
Allow the hand to tremble a bit and the texture desired is more readily
允许 这 手 到 颤抖 一个 少量 和 这 质地 想要的 是 更多的 容易
[əb'teɪnd] .
obtained .
获得 .

让手稍微颤抖一下，更容易获得想要的质地。

[stroʊk] [ˌtuː'tuː][ɪz] [prə'duːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .
Stroke 2 is produced in the same manner .
中风 2 是 生产 在 这 相同的 方式 .

第二笔的制作方法相同。

['æftər] [ðiːz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [ʃeɪdz] , [stemz] , [ænd; ənd] [liːf] [wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrkoʊl] ,
After these are drawn add the shades , stems , and leaf with charcoal ,
后 这些 是 绘制 添加 这 色调 , 茎 , 和 叶子 和 木炭 ,

画完这些之后，用炭笔画出阴影、茎和叶子。

[ænd; ənd] [haɪ] [laɪts] [wɪð; wɪθ] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [tʃɔːk] .
and high lights with touches of white chalk .
和 高的 灯 和 触摸 的 白色的 粉笔 .

并用白色粉笔点缀高光部分。

[stroʊk] [θriː][ɪz][ɪg'zæktli][laɪk] [ðæt] [æt; ət][noʊ] . [ˌtuː'tuː] , [pleɪt] - ,
Stroke 3 is exactly like that at No . 2 , plate 20 ,
中风 3 是 确切地 喜欢 那 在 不 . 2 , 盘子 - ,

第三次击球与第20号洞的第20号洞完全相同，

[ðoʊ] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] .
though drawn with a much smaller piece of chalk .
尽管 绘制 和 一个 很多 较小的 片 的 粉笔 .

虽然是用一小块粉笔画的。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ðiːz] [stroʊks] ,
A **series** **of** **these** **strokes** **,**
一个 系列 的 这些 笔画 ,

一系列这样的笔画，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʌtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɑːrkoʊl] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,
with **the** **addition** **of** **touches** **with** **the** **charcoal** **and** **point** **of** **the** **chalk** **,**
和 这 添加 的 触摸 和 这 木炭 和 观点 的 这 粉笔 ,

再加上炭笔和粉笔尖的点缀，

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sketʃ] , [wɪl] [prə'duːs] [ðə; ði] ['kætərpɪlər] .
as **indicated** **in** **the** **sketch** **,** **will** **produce** **the** **caterpillar** **.**
作为 表明的 在 这 草图 , 将要 生产 这 毛虫 .

如图所示，将产生毛虫。

[stroʊks] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv][ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l][ɪn] ['sketʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [ɔːr] [mɔːθ] .
Strokes **4** **and** **5** **are** **valuable** **in** **sketching** **a** **butterfly** **or** **moth** **.**
笔画 4 和 5 是 有价值的 在 素描 一个 蝴蝶 或者 蛾 .

第 4 和第 5 笔画在素描蝴蝶或飞蛾时非常有用。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪ] [stroʊks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,
They **are** **gray** **strokes** **with** **the** **side** **of** **the** **chalk** **,**
他们 是 灰色的 笔画 和 这 边 的 这 粉笔 ,

它们是用粉笔侧面画出的灰色笔触，

[ðə; ði] ['preʃər] ['biːɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][end] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] .
the **pressure** **being** **upon** **the** **end** **forming** **the** **outline** **.**
这 压力 存在 之上 这 结尾 成型 这 大纲 .

压力作用于末端，形成轮廓。

[ɪn] [wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ['stʌdi] ['neɪtʃər] ['veri] ['kerfəli] ,
In **work** **of** **this** **kind** **study** **nature** **very** **carefully** **,**
在 工作 的 这 种类 学习 自然 非常 小心 ,

这类工作需要非常仔细地研究自然，

[æz; əz][noʊ] [sketʃ] [ɔːr]['kɑːpi][kæn; kən][duː] [wʌt] ['neɪtʃər] [kæn; kən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
as **no** **sketch** **or** **copy** **can** **do** **what** **nature** **can** **for** **the** **teacher** **.**
作为 不 草图 或者 复制 能 做 什么 自然 能 为了 这 老师 .

因为任何素描或临摹都无法像大自然那样为老师提供帮助。

['æftər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [laɪt] [greɪ] [stroʊks] ,
After **the** **general** **form** **of** **the** **butterfly** **is** **drawn** **with** **these** **light** **gray** **strokes** **,**
后 这 一般的 形式 的 这 蝴蝶 是 绘制 和 这些 光 灰色的 笔画 ,

用这些浅灰色笔触勾勒出蝴蝶的大致轮廓后，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['diːteɪlz] , ['juːzɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] ,
add **the** **details** **,** **using** **touches** **of** **chalk** **or** **charcoal** **,**
添加 这 细节 , 使用 触摸 的 粉笔 或者 木炭 ,

用粉笔或木炭笔添加细节。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['blendɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgər] .
and **occasionally** **blending** **them** **with** **the** **tip** **of** **the** **finger** **.**
和 偶尔 混合 他们 和 这 提示 的 这 手指 .

有时还会用指尖将它们混合在一起。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **48** **]**
[页 -]

[第48页]

[pleɪt] -
Plate **22**
盘子 -

图版 22

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 49]
[页 -]

[第49页]

[pleɪt] -
PLATE 22
盘子 -

图版 22

[ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [laɪnz] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [poʊz] [ɔːr] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] .
A very few lines will often indicate the pose or action of an animal .
一个 非常 很少 线条 将要 经常 表明 这 姿势 或者 行动 的 一个 动物 .

寥寥几笔往往就能表示动物的姿势或动作。

[traɪ] [laɪnz] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðoʊz] [æt; ət] [wʌn] ; ['stʌdi] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [traɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [laɪnz] .
Try lines similar to those at 1 ; study other animals and try a few characteristic lines .
尝试 线条 相似的 到 那些 在 1 ; 学习 其他 动物 和 尝试 一个 很少 特征 线条 .

尝试与第 1 行类似的谱系；研究其他动物并尝试一些特征谱系。

[siː] [noʊ] . [wʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɪʃ] .
See No . 1 for the squirrel and for the fish .
看 不 . 1 为了 这 松鼠 和 为了 这 鱼 .

关于松鼠和鱼，请参见第 1 条。

['æftər] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [poʊz] , [traɪ] [ˌtuː'tuː] [wɪ'ðaʊt] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] ,
After practicing the pose , try 2 without sketching the lines with the point of the chalk ,
后 练习 这 姿势 , 尝试 2 没有 素描 这 线条 和 这 观点 的 这 粉笔 ,

练习完这个姿势后，尝试2次，不要用粉笔尖画线。

[bʌt; bət] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] , [æz; əz] [ɪn] ['priːviəs] [sketʃiz] .
but by using the side , as in previous sketches .
但 经过 使用 这 边 , 作为 在 以前的 草图 .

但要像之前的草图那样，利用侧面。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [sketʃ] [ˌeɪ diː 'diːteɪlz] ['nesəseri] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] ['drɔɪŋz] .
To finish the sketch add the few details necessary , as shown in the other drawings .
到 结束 这 草图 添加 这 很少 细节 必要的 , 作为 所示 在 这 其他 图画 .

为了完成草图，请添加一些必要的细节，如其他图纸所示。

[ðə; ði] [stroʊks] [juːst] [ɪn] [ðiːz] [sketʃiz] [ɑːr; ər] ['gɪv(ə)n] [ɑːn] ['sevrəl] ['ʌðər] [pleɪts] .
The strokes used in these sketches are given on several other plates .
这 笔画 用过的 在 这些 草图 是 给定 在 一些 其他 盘子 .

这些草图中使用的笔触在其他几张图版中都有说明。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [tʃɔːk] ,
They are produced by using the side of about two - thirds of a stick of chalk ,
他们 是 生产 经过 使用 这 边 的 关于 二 - 三分之一 的 一个 戳 的 粉笔 ,

它们是用大约三分之二根粉笔杆的侧面制成的。

[ænd; ənd][baɪ] ['æksɛntɪŋ] [ɔːr] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['preʃər] [biː; bi] ['gretɪst] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
and **by** **accenting** **or** **letting** **the** **pressure** **be** **greatest** **at** **the** **end** **of** **the**
和 经过 重音 或者 出租 这 压力 是 最 在 这 结尾 的 这
[tʃɔːk] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]['aʊtlaɪn] .
chalk **which** **is** **to** **form** **the** **outline** **.**
粉笔 哪个 是 到 形式 这 大纲 .

通过强调或使粉笔末端（即形成轮廓的地方）的压力最大。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [stroʊk] [ɪz][pər'hæps][moʊst]['evɪdənt] [wer] [ðə; ði] ['preʃər] [wʌz; wəz][ə'pɑːn][ðə; ði][left]
This **type** **of** **stroke** **is** **perhaps** **most** **evident** **where** **the** **pressure** **was** **upon** **the** **left**
这 类型 的 中风 是 也许 最多 明显 在哪里 这 压力 曾是 之上 这 左边
[end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,
end **of** **the** **chalk** **,**
结尾 的 这 粉笔 ,

这种笔法在用力按压粉笔左端时最为明显。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['skwɜːrəlz] [bæk] .
as **in** **the** **squirrel's** **back** **.**
作为 在 这 松鼠的 后退 .

就像松鼠背上那样。

[siː] ['ɔːlsoʊ] [stroʊk] [fɔːr] , [pleɪt] [θriː] , [ænd; ənd] [stroʊks] [ə'pɑːn] [pleɪt] [faɪv] .
See **also** **stroke** **4** **,** **plate** **3** **,** **and** **strokes** **upon** **plate** **5** **.**
看 还 中风 4 , 盘子 3 , 和 笔画 之上 盘子 5 .

另见第 4 笔，第 3 版，以及第 5 版上的笔画。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **50** **]**
[页 -]

[第50页]

[pleɪt] -
Plate **23**
盘子 -

图版 23

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **51** **]**
[页 -]

[第51页]

[pleɪt] -
PLATE **23**
盘子 -

图版 23

[ðə; ði] [stroʊks] [juːst] [ɪn][ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər][ɪg'zæktli][laɪk] [ðoʊz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['les(ə)n] .
The **strokes** **used** **in** **the** **birds** **are** **exactly** **like** **those** **described** **in** **the** **previous** **lesson** **.**
这 笔画 用过的 在 这 鸟类 是 确切地 喜欢 那些 描述 在 这 以前的 课 .

鸟类所用的笔触与上一课中描述的笔触完全一样。

[sketʃ] [fɜːrst][æn; ən] [eg] [ʃeɪp] , [noʊ] . [wʌn] , ['juːzɪŋ][hæf][ɔːr] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv]
Sketch **first** **an** **egg** **shape** **,** **No** **.** **1** **,** **using** **half** **or** **two** **-** **thirds** **of** **a** **stick** **of**
草图 第一的 一个 蛋 形状 , 不 . 1 , 使用 一半 或者 二 - 三分之一 的 一个 戳 的
[tʃɔːk] ,
chalk **,**
粉笔 ,

首先用半根或三分之二根粉笔画一个鸡蛋形状，编号为1。

[ænd; ənd] ['presɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ə'pɑ:n][ðə; ði]['aʊtər][end] , ['letɪŋ] [ðə; ði] [stroʊk] [blend]['ɪntu:][ðə; ði] [bɔ:rd]

and	pressing	a	bit	upon	the	outer	end	,	letting	the	stroke	blend	into	the	board
和	紧迫	一个	少量	之上	这	外	结尾	,	出租	这	中风	混合	进入	这	木板

.

:

.

轻轻按压外端，让笔触融入木板。

[ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪs] [ə; eɪ] [fju:] ['blendɪd] [stroʊks] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][fɔ:rm][ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Add	to	this	a	few	blended	strokes	representing	the	form	and	position	of
添加	到	这	一个	很少	混合	笔画	代表	这	形式	和	位置	的

[hed] , [teɪl][ænd; ənd] [wɪŋ] .

head	,	tail	and	wing	.
头	,	尾巴	和	翼	.

此外，还添加了一些混合笔触，表示头部、尾部和翅膀的形状和位置。

[ðə; ði] [sketʃiz] [æt; ət][ˌtu:'tu:] ,

The	sketches	at	2	,
这	草图	在	2	,

2号的草图，

[θri:][ænd; ənd][fɔ:r] ['ɪndɪkeɪt] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] [ðə; ði] ['preʃər] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .

3	and	4	indicate	upon	which	end	of	the	chalk	the	pressure	should	come	.
3	和	4	表明	之上	哪个	结尾	的	这	粉笔	这	压力	应该	来	.

和 4 表示压力应该施加在粉笔的哪一端。

[bi:; bi] ['kerf(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['delɪkət] [greɪ] [ɔ:r] ['mɪd(ə)l] [toʊnz] .

Be	careful	to	keep	the	delicate	gray	or	middle	tones	.
是	小心	到	保持	这	精美的	灰色的	或者	中间	音调	.

注意保留柔和的灰色或中间色调。

['æftər] [sʌtʃ] ['drɔɪŋz] [æz; əz] [ðoʊz] [æt; ət][ˌtu:'tu:] , [θri:][ænd; ənd][fɔ:r][ɑ:r; ər] [meɪd] ,

After	such	drawings	as	those	at	2	,	3	and	4	are	made	,
后	这样的	图画	作为	那些	在	2	,	3	和	4	是	制成	,

在绘制出如图2、3和4所示的图纸之后，

[ðen] [ˌeɪ di: 'di:][ðə; ði] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] ['di:teɪlz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɔ:k] [ænd; ənd] ['tʃɑ:rkoʊl] .

then	add	the	characteristic	details	with	the	chalk	and	charcoal	.
然后	添加	这	特征	细节	和	这	粉笔	和	木炭	.

然后用粉笔和木炭添加特征细节。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [baɪ] ['stʌdiɪŋ] [ði:z] ['fɪnɪʃt] ['drɔɪŋz] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['tʌtʃɪz] [ɑ:r; ər]

It	will	be	seen	by	studying	these	finished	drawings	that	only	a	few	touches	are
它	将要	是	已见	经过	学习	这些	完成的	图画	那	仅有的	一个	很少	触摸	是

['nesəseri] [tu:; tə] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [sketʃiz] .

necessary	to	complete	the	sketches	.
必要的	到	完全的	这	草图	.

通过研究这些完成的图纸可以看出，只需稍加润色即可完成草图。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	order	to	obtain	a	contrast	between	the	background	and	the	head	of	the
在	命令	到	获得	一个	对比	之间	这	背景	和	这	头	的	这

[bɜ:rd][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [sketʃ] ,

bird	in	the	lower	sketch	,
鸟	在	这	降低	草图	,

为了在下方的素描图中使背景与鸟的头部形成对比，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɔ:k] [wʌz; wəz] [mæst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bækgraʊnd] .

a	little	chalk	was	massed	upon	the	board	as	a	background	.
一个	小的	粉笔	曾是	大量	之上	这	木板	作为	一个	背景	.

黑板上用粉笔涂了一层薄薄的颜料作为背景。

[siː] [pleɪt] - .
See plate 12 .
看 盘子 - .

参见图版 12。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 52]
[页 -]

[第52页]

[ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [triː] .
The Birch - tree .
这 桦木 - 树 .

白桦树。

[ɑːn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [wʊd] - ['nesəld] ['leɪklɪt] .
On the brink of some wood - nestled lakelet .
在 这 边缘 的 一些 木头 - 依偎 小湖 .

在某个被树林环绕的小湖泊边缘。

['loʊəl] —
Lowell —
洛厄尔 —

洛厄尔—

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['spæroʊz] [noʊt] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,
I thought the sparrow's note from heaven ,
我 想法 这 麻雀的 笔记 从 天堂 ,

我以为那是麻雀从天堂传来的讯息，

['sɪŋɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːldər] [baʊ] .
Singing at dawn on the alder bough .
歌唱 在 黎明 在 这 桤木 买 .

黎明时分，在桤木枝头歌唱。

['emərsn]
Emerson
爱默生

爱默生

[pleɪt] -
Plate 24
盘子 -

图24

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 53]
[页 -]

[第53页]

[pleɪt] -
PLATE 24
盘子 -

图版 24

[ðiːz] [sketʃiz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [æz; əz] [ˌɪlə'streɪʃənz] [fɔːr; fər] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,
These sketches are drawn as illustrations for literature ,
这些 草图 是 绘制 作为 插图 为了 文学 ,

这些素描是为文学作品绘制的插图，

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [æz; əz] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['stʌdiz] .
but would be quite as useful in some other studies .
但 会 是 相当 作为 有用 在 一些 其他 研究 .

但在其他一些研究中也同样有用。

[ðə; ði] [stroʊks] [æt; ət][wʌn] , [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː][ɑːr; ər] [ðoʊz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [triː] [sketʃ] ;

The	strokes	at	1	,	2	and	3	are	those	used	in	the	tree	sketch	;
这	笔画	在	1	,	2	和	3	是	那些	用过的	在	这	树	草图	;

图 1、2 和 3 中的笔画是树状草图中使用的笔画；

[wʌn][ɪz] [əbˈteɪnd] [baɪ] [tuː] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

1	is	obtained	by	two	strokes	of	the	chalk	,
1	是	获得	经过	二	笔画	的	这	粉笔	,

是用粉笔画两笔得到的，

[pleɪst] [ˈvɜːrtɪkli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ˈæksentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpreʃər] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈloʊər] [end]

placed	vertically	upon	the	board	and	accented	by	a	pressure	upon	the	lower	end
放置	垂直方向	之上	这	木板	和	重音	经过	一个	压力	之上	这	降低	结尾

.
:
.

垂直放置在木板上，并用力按压下端。

[ðiːz] [stroʊks] [gɪv] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

These	strokes	give	the	sky	and	the	hills	in	the	distance	.
这些	笔画	给	这	天空	和	这	丘陵	在	这	距离	.

这些笔触勾勒出天空和远处的山峦。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈreɪsər][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈblendɪd] [stroʊks] [laɪk] [ðoʊz] [æt; ət][ˌtuːˈtuː] [wɪl] [help]

The	use	of	the	eraser	and	a	few	blended	strokes	like	those	at	2	will	help
这	使用	的	这	橡皮	和	一个	很少	混合	笔画	喜欢	那些	在	2	将要	帮助

[ɪn] [ˈsketʃɪŋ] [ðə; ði] [triː] [trʌŋks] .

in	sketching	the	tree	trunks	.
在	素描	这	树	树干	.

使用橡皮擦和一些像图 2 那样的混合笔触将有助于勾勒树干。

[siː] [pleɪt] [ˌtuːˈtuː] .

See	plate	2	.
看	盘子	2	.

参见图版2。

[ˈæftər] [ðiːz] [ɑːr; ər] [dʌn] , [ˌeɪ diː ˈdiː] [stroʊk] [θriː] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [mæs] [ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ] .

After	these	are	done	,	add	stroke	3	,	and	with	it	mass	the	foliage	.
后	这些	是	完毕	,	添加	中风	3	,	和	和	它	大量的	这	叶子	.

完成这些步骤后，添加笔触 3，并用它来表现茂密的树叶。

[siː] [səˈdʒestʃənz] [ɑːn] [pleɪt] - .

See	suggestions	on	plate	12	.
看	建议	在	盘子	-	.

参见图版 12 中的建议。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ɑːr; ər] [ˈædɪd]

The	point	of	land	in	the	distance	and	a	few	of	the	branches	are	added
这	观点	的	土地	在	这	距离	和	一个	很少	的	这	分支	是	额外

[wɪð; wɪθ] [ˈtʃɑːrkoʊl] .

with	charcoal	.
和	木炭	.

远处的陆地和几根树枝是用木炭画上去的。

[ˈstʌdi] [ðə; ði][ˈles(ə)n][ɑːn] [pleɪt] - [bɪˈfɔːr] [ˈsketʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈspæroʊ] .

Study	the	lesson	on	plate	23	before	sketching	the	sparrow	.
学习	这	课	在	盘子	-	前	素描	这	麻雀	.

在绘制麻雀之前，请先学习图版 23 中的课程。

[stroʊk] [fɔːr][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [brɔːd] [mɑːrk][ʌv; əv] [ˈtʃɑːrkoʊl] ,

Stroke	4	is	made	with	a	single	broad	mark	of	charcoal	,
中风	4	是	制成	和	一个	单身的	广阔	标记	的	木炭	,

第四笔是用一根宽阔的木炭笔画出来的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['taɪni] ['tʌtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɔ:k] .
and **the** **addition** **of** **tiny** **touches** **with** **the** **chalk** **.**
和 这 添加 的 微小的 触摸 和 这 粉笔 .

并用粉笔添加了一些细微的笔触。

[ðə; ði] [brɑ:ntʃ] [ɪz] [drɔ:n] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] ,
The **branch** **is** **drawn** **in** **a** **similar** **manner** **,**
这 分支 是 绘制 在 一个 相似的 方式 ,

分支的绘制方式类似。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['ædɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fju:] [sɔ:ft][ænd; ənd] ['delɪkət] ['tʌtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and **the** **background** **is** **added** **by** **a** **few** **soft** **and** **delicate** **touches** **with** **the**
和 这 背景 是 额外 经过 一个 很少 柔软的 和 精美的 触摸 和 这
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] .
side **of** **the** **chalk** **.**
边 的 这 粉笔 .

背景是用粉笔侧面轻轻点缀几笔而成的。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 54]
[页 -]

[第54页]

[pleɪt] -
Plate **25**
盘子 -

图25

['bju:tɪf(ə)l] ['lɪli] , ['dwelɪŋ] [baɪ] [stɪl] ['rɪvəz] ,
Beautiful **lily** **,** **dwelling** **by** **still** **rivers** **,**
美丽的 百合 , 住宅 经过 仍然 河流 ,

美丽的百合花，栖息在静谧的河边。

[ɔ:r]['sɑ:ləteri] [mɪr] ,
Or **solitary** **mere** **,**
或者 孤 仅仅 ,

或者仅仅是孤独的，

[ɔ:r] [wer] [ðə; ði] ['slʌgɪʃ] ['medoʊ] - [brʊk] [di'lɪvəz]
Or **where** **the** **sluggish** **meadow** **-** **brook** **delivers**
或者 在哪里 这 迟缓 草地 - 溪 交付

或者，在缓缓流淌的草地溪流中.....

[ɪts]['wɔ:tərz][tu:; tə][ðə; ði] [wɪr] — —
Its **waters** **to** **the** **weir** **—** **—**
它是 水 到 这 堰 — —

它的水流到堰坝——

['lɔŋfeləu] .
Longfellow **.**
朗费罗 .

朗费罗。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 55]
[页 -]

[第55页]

[pleɪt] -
PLATE **25**
盘子 -

图版 25

[ðɪs] [pleɪt] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈlɔːŋˌfɛloʊz] “ [ˈflaʊər] - [diː] - [ˈluːs] .

This	plate	was	used	as	an	illustration	for	Longfellow's	“	Flower	-	de	-	luce	.
这	盘子	曾是	用过的	作为	一个	插图	为了	朗费罗的	“	花	-	德	-	露西	.

这幅画曾被用作朗费罗的诗作《花之歌》的插图。

” [ðə; ði][pɑːnd] - [ˈlɪli] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ˈneɪtʃər] [ˈstʌdi] [ɔːr][æz; əz][æn; ən] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][sʌm; səm]

”	The	pond	-	lily	may	be	used	in	nature	study	or	as	an	illustration	for	some
”	这	池塘	-	百合	可能	是	用过的	在	自然	学习	或者	作为	一个	插图	为了	一些

[ˈpoʊəm] .

poem	.
诗	.

“睡莲可用于自然研究，或作为某些诗歌的插图。”

[ðə; ði] [stroʊks] [ˈnesəseri] [ɔːr][ˈjuːsf(ə)l][ɪn] [ˈdrɔːɪŋ] [ðiːz] [ˈbɪts][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [æt; ət][noʊ] . [wʌn] ,

The	strokes	necessary	or	useful	in	drawing	these	bits	are	shown	at	No	.	1	,
这	笔画	必要的	或者	有用	在	绘画	这些	比特	是	所示	在	不	.	1	,

图 1 显示了绘制这些部件所需或有用的笔画。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][noʊ] . [θriː] .

No	.	2	and	No	.	3	.
不	.	2	和	不	.	3	.

第2号和第3号。

[æt; ət][noʊ] . [wʌn][ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] [əˈbliːk] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [drɔːn] [ˈgrædʒuəli] [ˈdaʊnwərd] ,

At	No	.	1	the	chalk	is	placed	in	an	oblique	position	,	drawn	gradually	downward	,
在	不	.	1	这	粉笔	是	放置	在	一个	斜	位置	,	绘制	逐步地	向下	,

1号粉笔是斜放的，逐渐向下画的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈtwɪstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l]

and	at	the	same	time	twisted	to	the	horizontal	position	at	the	middle
和	在	这	相同的	时间	扭曲	到	这	水平的	位置	在	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊk] .

of	the	stroke	.
的	这	中风	.

同时在笔画中段扭转至水平位置。

[traɪ] [ðɪs] [stroʊk] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv] [pəˈziʃənz] .

Try	this	stroke	in	a	great	variety	of	positions	.
尝试	这	中风	在	一个	伟大的	种类	的	职位	.

尝试用各种不同的姿势来运用这种击球方式。

[ðə; ði][spɑːts] [prəˈduːst] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˈjuːsf(ə)l][ɪn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ænd; ənd] [liːf]

The	spots	produced	will	be	found	useful	in	much	of	the	flower	and	leaf
这	地点	生产	将要	是	成立	有用	在	很多	的	这	花	和	叶子

[ˈdrɔːɪŋ] .

drawing	.
绘画	.

这些斑点在绘制花叶图时会非常有用。

[əˈplaɪ] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði] [flɜːr] - [diː] - [liː; liːs] .

Apply	these	in	the	fleur	-	de	-	lis	.
申请	这些	在	这	花朵	-	德	-	列表	.

将这些应用于鸢尾花图案中。

[ðə; ði] [stroʊks] [æt; ət][ˌtuːˈtuː][fɔːr; fər][ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] [ɑːn] [pleɪt] [fɔːr]

The	strokes	at	2	for	the	leaves	were	given	and	described	on	plate	4
这	笔画	在	2	为了	这	树叶	是	给定	和	描述	在	盘子	4

’

’

’

图 4 中给出了叶片的笔画 2 的描述，

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][əˈproʊpriːˌeɪtɪd] [werˈevər] [riːdz] [ɔːr][ˈgraːsiz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] .

and	may	be	appropriated	wherever	reeds	or	grasses	are	to	be	drawn	.
和	可能	是	挪用	无论	芦苇	或者	草	是	到	是	绘制	.

凡需要抽取芦苇或草的地方，均可征用。

[stroʊk] [θriː][ɪz][ˈsɪmp(ə)l] , [jet] [ˈɔːf(ə)n] [faʊnd] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [baɪ][ˈpjuːp(ə)lz] .

Stroke	3	is	simple	,	yet	often	found	troublesome	by	pupils	.
中风	3	是	简单的	,	然而	经常	成立	麻烦的	经过	学生	.

第三笔画虽然简单，但学生常常觉得它很难掌握。

[pleɪs] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][ə; eɪ][ˈvɜːrtɪk(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] , [drɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [ˈdaʊnwərd] ,

Place	the	chalk	in	a	vertical	position	,	draw	it	quickly	downward	,
地方	这	粉笔	在	一个	垂直的	位置	,	画	它	迅速地	向下	,

将粉笔竖直放置，快速向下画，

[ˈtwɪstɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈnɪrli] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] .

twisting	it	to	a	nearly	horizontal	position	.
扭曲	它	到	一个	几乎	水平的	位置	.

将其扭转至接近水平的位置。

[let] [ðə; ði][ˈæksent][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [stroʊk] .

Let	the	accent	be	at	the	upper	end	of	the	stroke	.
让	这	口音	是	在	这	上	结尾	的	这	中风	.

重音应位于笔画的上端。

[traɪ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [stroʊks] , [ˈletɪŋ] [ðem; ðəm] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Try	a	number	of	these	strokes	,	letting	them	meet	at	the	centre	of	the
尝试	一个	数字	的	这些	笔画	,	出租	他们	见面	在	这	中心	的	这

[ˈflaʊər] .

flower	.
花	.

尝试用这些笔触画几笔，让它们在花朵中心汇合。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] - [ˈlɪli] , [ˈæksent][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [petlz] .

In	making	the	drawing	of	the	pond	-	lily	,	accent	the	nearest	petals	.
在	制作	这	绘画	的	这	池塘	-	百合	,	口音	这	最近的	花瓣	.

画睡莲时，要着重画最近的花瓣。

[ðə; ði] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [riːdz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [baɪ]

The	reflection	in	the	water	,	and	the	reeds	in	the	background	are	obtained	by
这	反射	在	这	水	,	和	这	芦苇	在	这	背景	是	获得	经过

[ˈdelɪkət] [ˈvɜːrtɪk(ə)l] [stroʊks] ,

delicate	vertical	strokes	,
精美的	垂直的	笔画	,

水面的倒影和背景中的芦苇都是用细腻的垂直笔触画出来的。

[krɔːst] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][baɪ] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [ˈtʌtʃɪz] .

crossed	in	the	water	by	occasional	horizontal	touches	.
交叉	在	这	水	经过	偶然	水平的	触摸	.

在水中偶尔发生水平方向的碰撞。

[juːz][ˈsɪmp(ə)l] [ˈkəːviŋ] [stroʊks] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈlɪli][pædz] .

Use	simple	curving	strokes	for	the	lily	pads	.
使用	简单的	弯曲	笔画	为了	这	百合	垫子	.

用简单的曲线笔触画睡莲叶。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	56	]
[	页	-	]

[pleɪt] -
Plate **26**
盘子 -

图版26

“ [ðɪs] ['kæs(ə)l] [hæθ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [si:t] .
“ **This** **castle** **hath** **a** **pleasant** **seat** **.**
“ 这 城堡 有 一个 令人愉快的 座位 .

“这座城堡坐拥宜人美景。”

” — — ['aʊər; ɑ:r] ['kæsəlz] [streŋθ]
” **—** **—** **our** **castle's** **strength**
” — — 我们的 城堡的 力量

——我们城堡的力量

[wɪl] [læf] [ə; eɪ] [si:dʒ] [tu:; tə][skɔ:rn] .
Will **laugh** **a** **siege** **to** **scorn** **.**
将要 笑 一个 围城 到 轻蔑 .

会嘲笑围城。

['ʃeɪkspɪr] .
Shakespeare **.**
莎士比亚 .

莎士比亚。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **57** **]**
[页 -]

[第57页]

[pleɪt] -
PLATE **26**
盘子 -

图版 26

[hɪr] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ə'nʌðər] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
Here **is** **given** **another** **literature** **illustration** **,**
这里 是 给定 其他 文学 插图 ,

这里给出另一个文学例证。

[wɪtʃ] [ɪz] [drɔ:n] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [stroʊks] [æz; əz] [ðoʊz] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]
which **is** **drawn** **with** **such** **strokes** **as** **those** **indicated** **in** **the** **upper** **part** **of** **the**
哪个 是 绘制 和 这样的 笔画 作为 那些 表明的 在 这 上 部分 的 这
[pleɪt] .
plate **.**
盘子 .

其笔画方式与图版上部所示的笔画方式相同。

[stroʊk] [wʌn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] ['meni] [taɪmz] [ɔ:l'redi] .
Stroke **1** **has** **been** **described** **many** **times** **already** **.**
中风 1 有 到过 描述 许多 时代 已经 .

中风1已经描述过很多次了。

['æftər] [ðɪs] [ɪz] [drɔ:n] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['tʌtʃɪz] [wɪð; wɪθ]
After **this** **is** **drawn** **indicate** **the** **distance** **by** **the** **use** **of** **a** **few** **touches** **with**
后 这 是 绘制 表明 这 距离 经过 这 使用 的 一个 很少 触摸 和
['tʃɑ:rkoʊl] ,
charcoal **,**
木炭 ,

画好之后，用木炭轻轻点几下标出距离。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkət] [laɪn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [tʃɔːk] .

and	the	water	with	a	delicate	line	or	two	of	chalk	.
和	这	水	和	一个	精美的	线	或者	二	的	粉笔	.

水面上还用粉笔画了一两道细线。

[let] [ðə; ði] [stroʊks] [biː; bi][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] .

Let	the	strokes	be	horizontal	.
让	这	笔画	是	水平的	.

笔画应保持水平方向。

[ðə; ði] ['rɑːks] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [stroʊks] [æz; əz][noʊ] . [θriː] .

The	rocks	are	represented	with	such	strokes	as	No	.	3	.
这	岩石	是	代表	和	这样的	笔画	作为	不	.	3	.

岩石用诸如 3 号之类的笔画表示。

[siː] ['ɔːlsoʊ] [pleɪt] [naɪn] , [stroʊk] [θriː] .

See	also	plate	9	,	stroke	3	.
看	还	盘子	9	,	中风	3	.

另见图9，笔画3。

['æksent] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] ['tʌtʃɪz] , [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['bɪts][ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl]

Accent	here	and	there	for	the	light	touches	,	and	add	bits	of	charcoal
口音	这里	和	那里	为了	这	光	触摸	,	和	添加	比特	的	木炭

[fɔːr; fər][ðə; ði][dɑːrk] .

for	the	dark	.
为了	这	黑暗的	.

用亮色点缀，用炭笔勾勒出暗部。

[stroʊk] [ˌtuː'tuː][ɪz] [drɔːn] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɔːk] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ,

Stroke	2	is	drawn	by	placing	the	chalk	in	a	vertical	position	,
中风	2	是	绘制	经过	放置	这	粉笔	在	一个	垂直的	位置	,

第二笔画是将粉笔垂直放置绘制的。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ræðər] [ɪ'regjələr] [ɔːr]

and	drawing	it	in	the	desired	direction	with	a	rather	irregular	or
和	绘画	它	在	这	想要的	方向	和	一个	相当	不规律的	或者

[ʌn'iːv(ə)n] [stroʊk] .

uneven	stroke	.
不均匀	中风	.

并用不太规则或不均匀的笔触朝所需方向绘制。

[siː] [stroʊk] [θriː] , [pleɪt] - .

See	stroke	3	,	plate	15	.
看	中风	3	,	盘子	-	.

参见第 3 行，图 15。

[wen] [ðə; ði] [strɔːŋ] , [braɪt] [toʊnz] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪrd] , ['æksent][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɔːk] ,

When	the	strong	,	bright	tones	are	desired	,	accent	with	the	chalk	,
什么时候	这	强的	,	明亮的	音调	是	想要的	,	口音	和	这	粉笔	,

如果想要营造浓郁明亮的色调，可以用粉笔进行点缀。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [greɪ] [toʊnz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] , ['hɑːrdli] [tʌtʃ] [ðə; ði] [bɔːrd] .

and	when	the	gray	tones	are	necessary	,	hardly	touch	the	board	.
和	什么时候	这	灰色的	音调	是	必要的	,	几乎	触碰	这	木板	.

当需要使用灰色调时，几乎不要碰黑板。

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɑːr; ər] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [stroʊks] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] .

The	windows	are	added	with	strong	strokes	of	charcoal	.
这	视窗	是	额外	和	强的	笔画	的	木炭	.

窗户是用浓重的炭笔笔触画上去的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 58]
[页 -]

[第58页]

[pleɪt] -
Plate 27
盘子 -

图版 27

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 59]
[页 -]

[第59页]

[pleɪt] -
PLATE 27
盘子 -

图版 27

[ðɪs] [pleɪt] [wʌz; wəz] [plænd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ə'rɪθmətɪk] ['lesnz; 'lesənz] ,
This plate was planned especially for arithmetic lessons ,
这 盘子 曾是 计划 尤其 为了 算术 课程 ,

这个盘子是专门为算术课设计的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ɪn][ðə; ði] [sketʃiz] [ðə; ði] ['veriəs] ['prɑːsesɪz] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n]
as it shows in the sketches the various processes through which the cotton
作为 它 演出 在 这 草图 这 各种各样的 流程 通过 哪个 这 棉布
['paːsiz] [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['riːteɪlər] ,
passes before reaching the retailer ,
通过 前 到达 这 零售商 ,

如图所示，棉花在到达零售商之前要经过各种工序。

[ðʌs] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l]['prɔːbləms] .
thus suggesting a number of practical problems .
因此 建议 一个 数字 的 实际的 问题 .

由此引申出一些实际问题。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [kwaɪt][æz; əz] [wel] [ɪn] [dʒi'ɑːgrəfi] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['neɪtʃər] ['stʌdi] .
It may be used quite as well in geography , history , and nature study .
它 可能 是 用过的 相当 作为 出色地 在 地理 , 历史 , 和 自然 学习 .

它在地理、历史和自然研究中也大有可为。

[spɑːt][wʌn][ɪz] [prə'duːst] [baɪ] ['mæsɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [tʃɔːk] [ænd; ənd] [ðen] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]
Spot 1 is produced by massing a bit of chalk and then rubbing it into the
点 1 是 生产 经过 群体 一个 少量 的 粉笔 和 然后 擦 它 进入 这
[dɪ'zaɪrd] [ʃeɪp] [baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɪŋgər][tɪp] .
desired shape by the use of the finger tip .
想要的 形状 经过 这 使用 的 这 手指 提示 .

斑点 1 的制作方法是：将少量粉笔揉成团，然后用指尖将其揉搓成所需的形状。

[ðə; ði][pɑːd][ɪz] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stɪk] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] ,
The pod is drawn with a short stick of charcoal ,
这 荚 是 绘制 和 一个 短的 戳 的 木炭 ,

豆荚是用一小段木炭画出来的。

[juːst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɔːk] .
used in the same manner as the chalk .
用过的 在 这 相同的 方式 作为 这 粉笔 .

使用方法与粉笔相同。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ʃoʊz] [ðə; ði] [stroʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [həˈraɪz(ə)n] ,

No	.	2	shows	the	stroke	for	the	sky	and	horizon	,
不	.	2	演出	这	中风	为了	这	天空	和	地平线	,

图2展示了天空和地平线的笔触，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈlesnz; ˈlesənz] .

and	has	already	been	described	in	many	other	lessons	.
和	有	已经	到过	描述	在	许多	其他	课程	.

这一点在其他很多课程中都已经描述过了。

[tuː; tə] [prəˈduːs] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʃoʊn] [æt; ət] [noʊ] . [θriː] [juːz] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv]

To	produce	the	effect	shown	at	No	.	3	use	the	side	of	a	short	piece	of
到	生产	这	影响	所示	在	不	.	3	使用	这	边	的	一个	短的	片	的

[tʃɔːk] ,

chalk	,
粉笔	,

要产生图3所示的效果，请使用一小段粉笔的侧面。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈræðər] [ɪˈregjələr] [stroʊk] [drɔː] [ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] [stemz] .

and	with	a	rather	irregular	stroke	draw	the	twigs	and	stems	.
和	和	一个	相当	不规律的	中风	画	这	树枝	和	茎	.

用不太规则的笔触画出树枝和茎干。

[ˈæksent] [ðə; ði] [spɑːts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkɑːt(ə)n] [bɔːlz] .

Accent	the	spots	for	the	cotton	balls	.
口音	这	地点	为了	这	棉布	球	.

突出放置棉球的位置。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [smɔːl] [sketʃiz] [ðə; ði] [stroʊks] [ɑːr; ər] [soʊ] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈhɑːrdli] [niːd]

In	the	other	small	sketches	the	strokes	are	so	evident	that	they	hardly	need
在	这	其他	小的	草图	这	笔画	是	所以	明显	那	他们	几乎	需要

[dɪˈskrɪpʃn] .

description	.
描述	.

在其他小幅素描中，笔触非常明显，几乎不需要描述。

[ə; eɪ] [waɪt] , [smuːð] [skaɪ] , [iˈreizd] [wer] [ðə; ði] [mɪlz] [ænd; ənd] [ˈtʃimniz] [əˈpɪr] ,

A	white	,	smooth	sky	,	erased	where	the	mills	and	chimneys	appear	,
一个	白色的	,	光滑的	天空	,	已擦除	在哪里	这	磨坊	和	烟囱	出现	,

一片洁白无瑕的天空，在磨坊和烟囱出现的地方却被抹去了。

[wɪl] [prəˈduːs] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈloʊɪst] [ˈdrɔːɪŋ] .

will	produce	the	effect	in	the	lowest	drawing	.
将要	生产	这	影响	在	这	最低	绘画	.

将产生下图所示的效果。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɑːrkoʊl] [meɪ] [biː; bi] [ˈædɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdɑːrkəst] [toʊnz] ,

A	little	charcoal	may	be	added	for	the	darkest	tones	,
一个	小的	木炭	可能	是	额外	为了	这	最黑暗的	音调	,

为了调出最深的色调，可以添加少量木炭。

[ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪˈreɪsər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [smoʊk] , [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌtʃɪz] [ʌv; əv] [tʃɔːk] [fɔːr; fər]

a	stroke	of	the	eraser	for	the	smoke	,	and	little	touches	of	chalk	for
一个	中风	的	这	橡皮	为了	这	抽烟	,	和	小的	触摸	的	粉笔	为了

[ðə; ði] [ˈwɪndoʊz] .

the	windows	.
这	视窗	.

用橡皮擦轻轻一抹，画出烟雾；用粉笔轻轻点缀，画出窗户。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	60	]
[	页	-	]

[pleɪt] -
Plate **28**
盘子 -

图版 28

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 61]
[页 -]

[第61页]

[pleɪt] -
PLATE **28**
盘子 -

图版 28

[ðiːz] [sketʃiz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [sə'dʒestɪd] [fɔːr; fər]['prɔːbləms][ɪn] [ə'rɪθmətɪk] .
These **sketches** **were** **also** **suggested** **for** **problems** **in** **arithmetic** **.**
这些 草图 是 还 建议 为了 问题 在 算术 .

这些草图也曾被建议用于解决算术问题。

[ðə; ði]['prɔːbləms] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] ['lʌmbərɪŋ] , ['meʒərmənt] , [ænd; ənd] [kə'mɪʃ(ə)n] .
The **problems** **relate** **to** **lumbering** **,** **measurement** **,** **and** **commission** **.**
这 问题 涉及 到 伐木 , 测量 , 和 委员会 .

这些问题与伐木、测量和佣金有关。

[noʊ] . [wʌn] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrɪst] [sketʃ] .
No **.** **1** **illustrates** **the** **beginning** **of** **a** **forest** **sketch** **.**
不 . 1 图示 这 开始 的 一个 森林 草图 .

图1展示了森林素描的开头部分。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔːk] , ['æksentɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end] , [drɔː] [ðə; ði]
With **a** **single** **stroke** **of** **the** **chalk** **,** **accented** **at** **the** **lower** **end** **,** **draw** **the**
和 一个 单身的 中风 的 这 粉笔 , 重音 在 这 降低 结尾 , 画 这
[skaɪ] .
sky **.**
天空 .

用粉笔一笔画出天空，着重描绘下端。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sekənd] [mɔːr] ['delɪkət] [stroʊk] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['dɪstəns] ; [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] ,
With **a** **second** **more** **delicate** **stroke** **show** **the** **distance** **;** **then** **with** **a** **few** **quick** **,**
和 一个 第二 更多的 精美的 中风 展示 这 距离 ; 然后 和 一个 很少 快的 ,

用第二笔更轻柔地表示距离；然后用几笔快速地，

['nɪrli] ['vɜːrtɪk(ə)l] [stroʊks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'reɪsər] [ʃoʊ] [ðə; ði][pə'ziʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
nearly **vertical** **strokes** **with** **the** **eraser** **show** **the** **positions** **of** **the** **trees** **.**
几乎 垂直的 笔画 和 这 橡皮 展示 这 职位 的 这 树木 .

用橡皮擦近乎垂直的笔触显示出树木的位置。

['leɪtər][wɪð; wɪθ] [tʃɔːk] [ɔːr] ['tʃɑːrkoʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [stroʊks] [æz; əz] [ðoʊz] ['gɪv(ə)n][ɑːn]
Later **with** **chalk** **or** **charcoal** **and** **the** **use** **of** **such** **strokes** **as** **those** **given** **on**
之后 和 粉笔 或者 木炭 和 这 使用 的 这样的 笔画 作为 那些 给定 在
[pleɪt] [ˌtuː'tuː] ,
plate **2** **,**
盘子 2 ,

之后用粉笔或木炭，并采用如图2所示的笔触，

[ænd; ənd][æt; ət][noʊ] . [θriː][ɑːn] [ðɪs] [pleɪt] , [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['ʃeɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] [trʌŋks] .
and **at** **No** **.** **3** **on** **this** **plate** **,** **add** **the** **shading** **in** **the** **tree** **trunks** **.**
和 在 不 . 3 在 这 盘子 , 添加 这 阴影 在 这 树 树干 .

在图中的第 3 点，给树干添加阴影。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [ʃoʊz] [ðə; ði] [stroʊks] [ˈjuːsf(ə)l][ɪn] [ˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , [ðə; ði] [wʊd] [paɪl] , [ɔːr][ðə; ði]

No	**.**	**2**	**shows**	**the**	**strokes**	**useful**	**in**	**drawing**	**the**	**camp**	**,**	**the**	**wood**	**pile**	**,**	**or**	**the**
不	.	2	演出	这	笔画	有用	在	绘画	这	营	,	这	木头	桩	, 或者	这	

['lʌmbər] .

lumber	**.**
木材	.

图 2 展示了绘制营地、木柴堆或木材时常用的笔画。

[ðiːz] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈgɪv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [sketʃiz] [æz; əz] [ðoʊz] [ɑːn] [pleɪt] - .

These	**have**	**already**	**been**	**given**	**in**	**such**	**sketches**	**as**	**those**	**on**	**plate**	**15**	**.**
这些	有	已经	到过	给定	在	这样的	草图	作为	那些	在	盘子	-	.

这些内容已经在诸如图版 15 中的草图中给出了。

[ðə; ði] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][hæd; həd][ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz] [mɑːrkt] [əˈpɑːn]

The	**sketch**	**of**	**the**	**house**	**in**	**the**	**original**	**had**	**the**	**dimensions**	**marked**	**upon**
这	草图	的	这	房子	在	这	原来的	有	这	方面	标记	之上

[ˌaɪ ˈtiː] ,

it	**,**
它	,

原图中房屋的草图上标明了尺寸。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːp(ə)lz][wɜːr; wər][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['ʃɪŋglz] [rɪˈkwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːf] , [ðə; ði]

and	**the**	**pupils**	**were**	**to**	**find**	**the**	**shingles**	**required**	**for**	**the**	**roof**	**,**	**the**
和	这	学生	是	到	寻找	这	带状疱疹	必需的	为了	这	屋顶	,	这

['klæbərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɔːlz] ,

clapboards	**for**	**the**	**walls**	**,**
护墙板	为了	这	墙壁	,

学生们需要找到屋顶所需的瓦片和墙壁所需的木板。

[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

etc	**.**
ETC	.

ETC。

[bɪˈfɔːr] ['traɪɪŋ] [ðɪs] [sketʃ] , ['stʌdi] [pleɪts] - [ænd; ənd] - [fɔːr; fər] [stroʊks] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] .

Before	**trying**	**this**	**sketch**	**,**	**study**	**plates**	**15**	**and**	**16**	**for**	**strokes**	**and**	**details**	**.**
前	尝试	这	草图	,	学习	盘子	-	和	-	为了	笔画	和	细节	.

在尝试绘制这幅素描之前，请研究图版 15 和 16 的笔触和细节。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**62**	**]**
[	页	-	]

[第62页]

[pleɪt] -

Plate	**29**
盘子	-

图版 29

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**63**	**]**
[	页	-	]

[第63页]

[pleɪt] -

PLATE	**29**
盘子	-

图版 29

[ðə; ði] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [pleɪt] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn][ə; eɪ][fɜːrst] [greɪd] .

The	**accompanying**	**plate**	**was**	**taken**	**from**	**a**	**lesson**	**in**	**a**	**first**	**grade**	**.**
这	随同	盘子	曾是	已采取	从	一个	课	在	一个	第一的	年级	.

附图取自一年级的一堂课。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][æn; ən][ɪm'prɑ:mptu:]['kɑ:stu:m][ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] ['bætɪŋ] ,

The	little	boy	was	dressed	in	an	impromptu	costume	of	cotton	batting	,
这	小的	男生	曾是	穿着	在	一个	即兴	戏服	的	棉布	击球	,

小男孩身穿一件用棉絮临时做成的服装。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bækgraʊnd] ['heɪstɪli] ['skɛtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ti:tʃər] .

and	the	background	hastily	sketched	by	the	teacher	.
和	这	背景	草草	草图	经过	这	老师	.

背景是老师匆匆勾勒的草图。

[ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][wʌz; wəz] [drɔ:n] [æz; əz][ɑ:n] [pleɪt] [naɪn] ;

The	horizon	was	drawn	as	on	plate	9	;
这	地平线	曾是	绘制	作为	在	盘子	9	;

地平线的绘制方式与图版 9 相同;

[ðen] [ə; eɪ] [fju:] [sɔ:ft] [ə'bli:k] [stroʊks] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] .

then	a	few	soft	oblique	strokes	were	added	to	the	sky	.
然后	一个	很少	柔软的	斜	笔画	是	额外	到	这	天空	.

然后，在天空中添加了几笔柔和的斜线。

[ðə; ði] [ʃɔ:r] [wʌz; wəz] [drɔ:n] [wɪð; wɪθ] [ɪ'regjələr] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔ:rθ] [stroʊks] , [æz; əz][ɪn] ['meni]

The	shore	was	drawn	with	irregular	back	-	and	-	forth	strokes	,	as	in	many
这	支撑	曾是	绘制	和	不规律的	后退	-	和	-	前进	笔画	,	作为	在	许多

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:viəs] [sketʃiz] ,

of	the	previous	sketches	,
的	这	以前的	草图	,

海岸线是用不规则的来回笔触绘制的，就像之前的许多素描一样。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃi:t] [wʌz; wəz] [tækt] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:rd] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði] [waɪt]

and	a	sheet	was	tacked	to	the	board	in	order	to	obtain	the	white
和	一个	床单	曾是	已钉住	到	这	木板	在	命令	到	获得	这	白色的

['fɔ:rgraʊnd] .

foreground	.
前景	.

为了获得白色背景，人们将一张纸钉在木板上。

[æn; ən]['ɔ:lmoʊst]['vɜ:rtɪk(ə)l] [stroʊk] ['æksentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔ:k] [wʌz; wəz] [ju:st] [ɪn]

An	almost	vertical	stroke	accented	with	the	end	of	the	chalk	was	used	in
一个	几乎	垂直的	中风	重音	和	这	结尾	的	这	粉笔	曾是	用过的	在

['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['aɪsˌbɜ:gz] ,

drawing	the	icebergs	,
绘画	这	冰山	,

绘制冰山时，使用了近乎垂直的笔触，并用粉笔末端加以强调。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [stroʊks] [ʌv; əv] ['tʃɑ:rkoʊl] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] .

and	a	few	strokes	of	charcoal	were	added	.
和	一个	很少	笔画	的	木炭	是	额外	.

然后又添了几笔木炭。

[ðə; ði] [hʌt] [wɜ:r; wər] [drɔ:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kə:viŋ] [stroʊk] ['æksentɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv]

The	huts	were	drawn	with	a	curving	stroke	accented	with	the	upper	end	of
这	小屋	是	绘制	和	一个	弯曲	中风	重音	和	这	上	结尾	的

[ðə; ði] [tʃɔ:k] ,

the	chalk	,
这	粉笔	,

小屋是用弧形笔触绘制的，并用粉笔的上端加以强调。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [stroʊk] [ˌtu:'tu:] , [pleɪt] [θri:] ,

and	they	were	finished	by	applying	stroke	2	,	plate	3	,
和	他们	是	完成的	经过	申请	中风	2	,	盘子	3	,

最后，他们用第二笔、第三块板完成了这项工作。

[ænd; ənd] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['diːteɪlz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔːk] .

and	adding	a	few	details	with	the	point	of	the	chalk	.
和	添加	一个	很少	细节	和	这	观点	的	这	粉笔	.

然后用粉笔尖添加一些细节。

['eni] ['tiːtʃər] [kæn; kən] ['iːzəli] [ə'reɪndʒ] [sʌtʃ] ['bækˌgraʊndz] [ænd; ənd] ['kɑːstuːmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

Any	teacher	can	easily	arrange	such	backgrounds	and	costumes	with	the
任何	老师	能	容易地	安排	这样的	背景	和	服装	和	这

['sɪmplɪst] [mə'tɪriəl] [æt; ət] [hænd] ,

simplest	material	at	hand	,
最简单的	材料	在	手	,

任何老师都可以用手边最简单的材料轻松布置出这样的背景和服装。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ˌeɪ diː 'diː] [ɪ'senʃəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['vælјuː] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

and	in	this	manner	add	essentially	to	the	interest	and	value	of	a
和	在	这	方式	添加	本质上	到	这	兴趣	和	价值	的	一个

['les(ə)n] .

lesson	.
课	.

这样一来，就能显著增加课程的趣味性和价值。

[ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] [deɪ] , [æn; ən] ['ɪndiən] [ˌentər'teɪnmənt] , [ə; eɪ] ['soʊldʒərz] - [kæmp] [graʊnd] , [ə; eɪ]

A	Japanese	Day	,	An	Indian	Entertainment	,	A	Soldiers	'	Camp	Ground	,	A
一个	日本人	天	,	一个	印度	娱乐	,	一个	士兵	-	营	地面	,	一个

['lʌmbər] [kæmp] ,

Lumber	Camp	,
木材	营	,

日本的一天，印度的娱乐活动，士兵营地，伐木营地

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] , [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'reɪndʒd] .

and	many	others	,	are	easily	arranged	.
和	许多	其他的	,	是	容易地	安排	.

还有很多其他事情也很容易安排。

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['keɪsɪz] , ['ɑːbviəs] [mɪ'steɪks] [ɔːr] [ə'mɪʃnz] [ɪn] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .

In	a	few	cases	,	obvious	mistakes	or	omissions	in	punctuation	were	corrected	.
在	一个	很少	案例	,	明显的	错误	或者	遗漏	在	标点	是	已更正	.

在少数情况下，标点符号中明显的错误或遗漏已被纠正。

[peɪdʒ] - : “ [ðə; ði] ['goʊldənrɑːd] [ɑːn] [pleɪt] - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [ðə; ði] ['goʊldənrɑːd] [ɑːn] [pleɪt] -

Page	31	:	“	The	goldenrod	on	plate	12	”	changed	to	“	The	goldenrod	on	plate	13
页	-	:	“	这	金鸡菊	在	盘子	-	”	已更改	到	“	这	金鸡菊	在	盘子	-

第31页：“图版12中的金鸡菊”改为“图版13中的金鸡菊”。

” [peɪdʒ] - :

”	Page	36	:
”	页	-	:

第36页：

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['kæpʃ(ə)n] “ [siː] ['les(ə)n] [ɑːn] ['priːviəs] [peɪdʒ] — [pleɪt] - ” [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [siː]

The	illustration	caption	“	see	lesson	on	previous	page	—	Plate	14	”	changed	to	“	see
这	插图	标题	“	看	课	在	以前的	页	—	盘子	-	”	已更改	到	“	看

['les(ə)n] [ɑːn] ['priːviəs] [peɪdʒ] — [pleɪt] - ” [tuː; tə] [rɪ'flekt] [tuː; tə] [kə'rekt] [pleɪt] [æz; əz] [pər] [ðə; ði] [tekst] ,

lesson	on	previous	page	—	Plate	15	”	to	reflect	to	correct	plate	as	per	the	text	,
课	在	以前的	页	—	盘子	-	”	到	反映	到	正确的	盘子	作为	每	这	文本	,

插图标题“参见上一页课程——图版14”更改为“参见上一页课程——图版15”，以与正文中的正确图版相符。

[ðoʊ] [ðə; ði][tekst] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz] [ˌɪnkəˈrekt] .

though	the	text	within	the	image	is	incorrect	.
尽管	这	文本	之内	这	图像	是	错误	.

虽然图片中的文字有误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神